叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 从沉默者威廉去世到十二年休(history Of The United Netherlands From The) 000001

2. 从沉默者威廉去世到十二年休(history Of The United Netherlands From The) 000002

3. 从沉默者威廉去世到十二年休(history Of The United Netherlands From The) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从沉默者威廉去世到十二年休(History of the United Netherlands from the)

第1/3页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst] [ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['sɑ:mp(ə)l] [ðə; ði] ['ɔ:θərz] [aɪ'diəz] [bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
at the end of the file for those who may wish to sample the author's ideas before making an entire meal of them .
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的 想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['neðələndz]
HISTORY OF THE UNITED NETHERLANDS
历史 的 这 团结的 荷兰

联合荷兰的历史

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [twelv] [jɪrz] [tru:s] — -
From the Death of William the Silent to the Twelve Year's Truce — 1609
从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 到 这 十二 年 休战 — -

从沉默者威廉之死到十二年休战——1609年

[baɪ] [dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['gu:t(ə)nˌbɜ:g] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['vɒlju:m] -
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Volume 46
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 体积 -

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第46卷

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['neðələndz] , ['vɒlju:m] - , -
History of the United Netherlands , Volume 46 , 1586
历史 的 这 团结的 荷兰 , 体积 - , -

荷兰联合王国史，第46卷，1586年

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[fə'lɔːn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] — ['pɑːrməz] ['siːkrət] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði]
Forlorn Condition of Flanders — Parma's secret Negotiations with the
绝望 状况 的 弗兰德斯 — 帕尔马干酪 秘密 谈判 和 这
弗兰德斯的悲惨境遇——帕尔马与……的秘密谈判

[kwiːn] — - [ænd; ənd] ['bɑːdmən] — [ðeə(r)] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['ɪŋɡlɪʃ] ['kaʊnsələz]
Queen — Grafigni and Bodman — Their Dealings with English Counsellors
女王 — - 和 博德曼 — 他们的 交易 和 英语 咨询师
女王—格拉菲尼和博德曼—他们与英国顾问的交往

— [djuː'plɪsəti] [ɒv; əv] [fɑːr'neɪz] — ['siːkrət] ['ɒfəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [piːs] - ['pɑːti] —
— Duplicity of Farnese — Secret Offers of the English Peace - Party —
— 表里不一 的 法尔内塞 — 秘密 优惠 的 这 英语 和平 - 派对 —
—法尔内塞的两面性—英国和平党的秘密提议—

['lɛtəz] [ænd; ənd] [in'triːg, 'in-] [ɒv; əv] [diː] [luː] — [dreɪks] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪ'fekt]
Letters and Intrigues of De Loo — Drake's Victories and their Effect
信件 和 阴谋 的 德 厕所 — 德雷克的 胜利 和 他们的 影响
德卢的信件与阴谋——德雷克的胜利及其影响

— ['pɑːrməz] [pə'pleksəti] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] — [hiː; hi] [ɪz] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm]
— Parma's Perplexity and Anxiety — He is relieved by the News from
— 帕尔马干酪 困惑 和 焦虑 — 他 是 松了口气 经过 这 消息 从
帕尔马的困惑与焦虑——他因这消息而松了一口气。

['ɪŋɡlənd] — [kwiːnz] ['siːkrət] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['pɑːmə] — [hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [ænd; ənd]
England — Queen's secret Letters to Parma — His Letters and
英格兰 — 女王大学 秘密 信件 到 帕尔马 — 他的 信件 和
英格兰——女王写给帕尔马的秘密信件——他的信件和

[ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] ['bɑːdmən] — [bɑːdmənz] ['siːkrət] [træn'zækʃnz] [æt; ət] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] —
Instructions to Bodman — Bodman's secret Transactions at Greenwich —
指示 到 博德曼 — 博德曼 秘密 交易 在 格林威治 —
致博德曼的指示——博德曼在格林威治的秘密交易——

[wɔːlsɪŋəm] [dɪ'tekts] [ænd; ənd] [ik'spəuziz] [ðə; ði] [plɒt] — [ðə; ði] ['ɪntriːgə(r)] ['bæfld] —
Walsingham detects and exposes the Plot — The Intriguers baffled —
沃尔辛厄姆 检测 和 揭露 这 阴谋 — 这 阴谋家 困惑 —
沃尔辛厄姆发现并揭露了阴谋——阴谋者们百思不得其解——

[kwiːnz] ['letə(r)] [tuː; tə] ['pɑːmə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] — [ʌn'lʌki] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Queen's Letter to Parma and his to the King — Unlucky Results of the
女王大学 信 到 帕尔马 和 他的 到 这 国王 — 倒霉 结果 的 这
女王写给帕尔马的信以及帕尔马写给国王的信——不幸的结果

[piːs] — [in'triːg, 'in-] — [ʌn'hæns(ə)m] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['lestə(r)] — [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Peace — Intrigues — Unhandsome Treatment of Leicester — Indignation of
和平 — 阴谋 — 相貌平平 治疗 的 莱斯特 — 愤慨 的
和平—阴谋—对莱斯特的不公待遇—愤慨

[ðə; ði] [ɜːl] [ænd; ənd] [wɔːlsɪŋəm] — ['siːkrət] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [tuː; tə] ['fɪlɪp] — [ɪn'veɪʒ(ə)n]
the Earl and Walsingham — Secret Letter of Parma to Philip — Invasion
这 伯爵 和 沃尔辛厄姆 — 秘密 信 的 帕尔马 到 菲利普 — 入侵
伯爵与沃尔辛厄姆——帕尔马致菲利普的秘密信件——入侵

[ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ˌrekə'mendɪd] — ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
of England recommended — Details of the Project .
的 英格兰 受到推崇的 — 细节 的 这 项目 .
英国推荐——项目详情。

[ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [left] [baɪ]
Alexander Farnese and his heroic little army had been left by
亚历山大 法尔内塞 和 他的 英勇 小的 军队 有 到过 左边 经过
[ðeə(r)] ['sɒvrɪn] [ɪn][æz; əz] ['destɪtjuːt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [lɔːd] ['lestə(r)] [ænd; ənd]
their sovereign in as destitute a condition as that in which Lord Leicester and
他们的 主权 在 作为 贫困 一个 状况 作为 那 在 哪个 主 莱斯特 和
[hɪz; ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] " ['pædi] [p'ɜːsənz] " [hæd; həd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [sɪns] [ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði]
his unfortunate " paddy persons " had found themselves since their arrival in the
他的 不幸 " 稻田 人 " 有 成立 他们自己 自从 他们的 到达 在 这
['neðələndz] .
Netherlands .
荷兰 .

亚历山大·法尔内塞和他英勇的小军队被他们的君主抛弃后，处境和莱斯特勋爵以及他不幸的"爱尔兰人"自抵达荷兰以来所处的境地一样贫困潦倒。

[ðiːz] ['mɔːt(ə)l] [men] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wepənz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ænd; ənd] ['brəʊkən] [ɪn]
These mortal men were but the weapons to be used and broken in
这些 凡人 男人 是 但 这 武器 到 是 用过的 和 破碎的 在
[ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɡreɪt] ['sɒvrinz] ,
the hands of the two great sovereigns ,
这 双手 的 这 二 伟大的 君主 ,

这些凡人不过是两位伟大君主手中用来施展和摧毁的武器罢了。

[ɔːl'redi] ['pɪtɪd] [ə'ɡenst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['mɔːt(ə)l] ['kɒmbæt] .
already pitted against each other in mortal combat .
已经 凹坑 反对 每个 其他 在 凡人 战斗 .

他们早已被置于生死搏斗之中。

[ðæt] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['pəʊt(ə)nteɪt] ,
That the distant invisible potentate ,
那 这 遥远 无形的 强势 ,

那位遥远而隐形的统治者，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [huːz] [laɪf] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [duː; də] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ˌjʊərə'piːən]
the work of whose life was to do his best to destroy all European
这 工作 的 谁 生活 曾是 到 做 他的 最好的 到 破坏 全部 欧洲的
[ˌnæʃə'næləti] ,
nationality ,
国籍 ,

他毕生致力于摧毁所有欧洲民族性。

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] ,
all civil and religious freedom ,
全部 民用 和 宗教 自由 ,

所有公民和宗教自由，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keələs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]
should be careless of the instruments by which his purpose was to be
应该 是 粗心 的 这 仪器 经过 哪个 他的 目的 曾是 到 是
[ɪ'fektɪd] , [wɒz; wəz] [bʌt; bət] ['nætʃ(ə)rəl] .
effected , was but natural .
受影响 , 曾是 但 自然的 .

对实现其目的所采用的工具不加注意，这很正常。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['peɪnf(ə)l][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ænd; ənd][ɒv; əv]
It is painful to reflect that the great champion of liberty and of
它 是 痛苦 到 反映 那 这 伟大的 冠军 的 自由 和 的
['prɒtɪstəntɪzəm] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['iːkwəli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]
Protestantism was almost equally indifferent to the welfare of the human
新教 曾是 几乎 同样地 冷漠 到 这 福利 的 这 人类
['kriːtʃəz] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [kɔːz] .
creatures enlisted in her cause .
生物 入伍 在 她 原因 .

令人痛心的是，这位伟大的自由和新教捍卫者，对她事业中招募的人类的福祉却几乎同样漠不关心。

['spænjədz] [ænd; ənd][ɪ'tæljənz] , ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['aɪrɪʃ] , [went] [hɑːf] ['neɪkɪd][ænd; ənd][hɑːf] ['stɑːvɪŋ]
Spaniards and Italians , English and Irish , went half naked and half starving
西班牙人 和 意大利人 , 英语 和 爱尔兰 , 去 一半 裸 和 一半 饥饿
[θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn'klemənt] ['wɪntə(r)] ,
through the whole inclement winter ,
通过 这 所有的 恶劣天气 冬天 ,

西班牙人、意大利人、英国人和爱尔兰人，在整个严酷的冬季里，都衣不蔽体、饥寒交迫。

[ænd; ənd] ['perɪʃt] [ɒv; əv] ['pestɪləns] [ɪn] [drəʊvz] , ['ɑːftə(r)] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] [les] [fə'mɪdəb(ə)l]
and perished of pestilence in droves , after confronting the less formidable
和 遇难 的 瘟疫 在 成群 , 后 面对 这 较少的 强大
['deindʒəz][ɒv; əv] ['bætlfiːld] [ænd; ənd] ['liːgə(r)] .
dangers of battlefield and leaguer .
危险 的 战场 和 联赛 .

在经历了战场和联盟中那些相对较小危险之后，他们成群结队地死于瘟疫。

['mænfəli] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪkli] [dɪd][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['lestə(r)] — [waɪl] ['waɪnɪŋ] [ɪn] [əb'sɜːd]
Manfully and sympathetically did the Earl of Leicester — while whining in absurd
勇敢地 和 同情地 做过 这 伯爵 的 莱斯特 — 尽管 抱怨 在 荒诞
[haɪ'pɜːbəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['æŋgri] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [tə'wɔːdz] [hɪm'self] - [ˌreprɪ'zent]
hyperbole over the angry demeanour of his sovereign towards himself - represent
夸张 超过 这 生气的 风度 的 他的 主权 向 他自己 - 代表
[ðə; ði] [ɪm'perətɪv] ['djuːti][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] ['sʌkə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] .
the imperative duty of an English government to succour English troops .
这 至关重要的 责任 的 一个 英语 政府 到 救助 英语 军队 .

莱斯特伯爵虽然夸张地抱怨君主对他的愤怒态度，但他仍然以勇气和同情心，代表了英国政府救助英国军队的迫切责任。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] [pleɪn] - ['spəʊkən][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [wɪð]
Alexander Farnese was equally plain - spoken to a sovereign with
亚历山大 法尔内塞 曾是 同样地 清楚的 - 说 到 一个 主权 和
[huːm] [pleɪn] - ['spiːkɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kraɪm] .
whom plain - speaking was a crime .
谁 清楚的 - 请讲 曾是 一个 犯罪 .

亚历山大·法尔内塞对一位君主也同样直言不讳，而对这位君主来说，直言不讳是一种罪过。

[ɪn][bəʊld] , ['ɔːlməʊst]['skɔːnf(ə)l]['læŋgwɪdʒ] ,
In bold , almost scornful language ,
在 大胆的 , 几乎 轻蔑的 语言 ,

用粗犷、近乎轻蔑的语言，

[ðə; ði] [prɪns] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd][ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
the Prince represented to Philip the sufferings and destitution of the little
这 王子 代表 到 菲利普 这 苦难 和 赤贫 的 这 小的
[bænd][ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
band of heroes ,
乐队 的 英雄 ,

王子向菲利普讲述了这群小英雄所遭受的苦难和贫困。

[baɪ] [huːm] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mɪlətri] ['entəpraɪz] , [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] , [hæd; həd]
by whom that magnificent military enterprise , the conquest of Antwerp , had
经过 谁 那 壮丽 军队 企业 , 这 征服 的 安特卫普 , 有
[dʒʌst] [biːn] [ɪ'fektɪd] .
just been effected .
只是 到过 受影响 .

正是他完成了那场伟大的军事行动——征服安特卫普。

" [gɒd] [wɪl] [biː; bi] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['mɪrəklz] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] , " [hiː; hi] [kraɪd] ,
" God will be weary of working miracles for us , " he cried ,
" 上帝 将要 是 厌倦 的 在职的 奇迹 为了 我们 , " 他 哭 ,

“上帝会厌倦为我们行神迹的，”他喊道。

" [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['mɪrəklz] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['stɑːvɪŋ] .
" and nothing but miracles can save the troops from starving .
" 和 没有什么 但 奇迹 能 节省 这 军队 从 饥饿 .

只有奇迹才能拯救士兵们免于饥饿。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] ['weɪdʒɪz] ,
" There was no question of paying them their wages ,
" 那里 曾是 不 问题 的 付费 他们 他们的 工资 ,

“根本不存在支付他们工资的问题，”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [prɪ'tens] [æt; ət] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] ['riːz(ə)nəbli] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['lɒdʒɪŋ]
there was no pretence at keeping them reasonably provided with lodging
那里 曾是 不 虚伪 在 保持 他们 合理 假如 和 住宿
[ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,
and clothing ,
和 衣服 ,

他们根本没有假装会为他们提供合理的住所和衣物。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] " [kʊd; kəd] [nɒt] [pɑːs] [ðeə(r)]
but he asserted the undeniable proposition that they " could not pass their
但 他 断言 这 无可否认 主张 那 他们 " 可以 不是 经过 他们的
[laɪvz; lɪvz] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] ,
lives without eating ,
生活 没有 吃 ,

但他断言了一个不容置疑的观点，那就是他们“不能不吃饭而活”。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [im'plɔː] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [tuː; tə] [send] [æt; ət] [liːst] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ]
" and he implored his sovereign to send at least money enough to buy
" 和 他 恳求 他的 主权 到 发送 在 至少 钱 足够的 到 买
[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ʃuːz] .
the soldiers shoes .
这 士兵 鞋 .

他恳求君主至少拨出足够的钱给士兵们买鞋。

[tuː; tə] [gəʊ] ['fuːdləs] [ænd; ənd] ['beəfʊt] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnɪŋ] , [ɒn] [ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] [swɒmps] [ɒv; əv]
To go foodless and barefoot without complaining , on the frozen swamps of
到 去 饿 和 赤脚 没有 抱怨 , 在 这 冷冻 沼泽 的
['flɑːndəz] ,
Flanders ,
弗兰德斯 ,

在弗兰德斯冰冻的沼泽地上，不吃不喝、赤脚行走，也不抱怨。

[ɪn] ['dʒænjuəri] , [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] ['spænjədz]
in January , was more than was to be expected from Spaniards
在 一月 , 曾是 更多的 比 曾是 到 是 预期的 从 西班牙人
[ænd; ənd] [ɪ'tæljənz] .
and Italians .
和 意大利人 .

一月份，西班牙人和意大利人的表现超出了人们的预期。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪt'self] [wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] [beə(r)] .
The country itself was eaten bare .
这 国家 本身 曾是 吃 裸 .

这个国家本身已被啃噬殆尽。

[ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [riːp] ['æbsəluːt] ['ruːɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'biːdiəns] .
The obedient Provinces had reaped absolute ruin as the reward of their obedience .
这 听话 省份 有 收获 绝对 废墟 作为 这 报酬 的 他们的 服从 .

那些顺从的省份，因其顺从而遭受了彻底的毁灭。

[brʊʒ] , [gent] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [brə'bænt] [ænd; ənd] ['flɑːndəz] , [wʌns] [səʊ] ['ɒpjələnt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ,
Bruges , Ghent , and the other cities of Brabant and Flanders , once so opulent and powerful ,
布鲁日 , 根特 , 和 这 其他 城市 的 布拉班特 和 弗兰德斯 , 一次 所以 奢华 和 强大的 ,

布鲁日、根特以及布拉班特和佛兰德斯的其他城市，曾经如此富丽堂皇、强大无比，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɪə(r)] [denz] [ɒv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd] ['pɔːpə] .
had become mere dens of thieves and paupers .
有 变得 仅仅 巢穴 的 窃贼 和 贫民 .

已经沦为盗贼和贫民的巢穴。

['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['kɒmɜːs] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] — [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .
Agriculture , commerce , manufactures — all were dead .
农业 , 商业 , 制成品 — 全部 是 死的 .

农业、商业、制造业——全都消亡了。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [wɒz; wəz] [məʊst] ['trædʒɪkəl] .
The condition of Antwerp was most tragical .
这 状况 的 安特卫普 曾是 最多 悲剧 .

安特卫普的情况极其悲惨。

[ðə; ði] ['sɪti] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['riːs(ə)ntli] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
The city , which had been so recently the commercial centre of the earth ,
这 城市 , 哪个 有 到过 所以 最近 这 商业的 中心 的 这 地球 ,

这座城市，曾是不久前的世界商业中心，

[wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æbsəluːt] ['begərɪ] .
was reduced to absolute beggary .
曾是 减少 到 绝对 乞讨 .

沦落到一贫如洗的地步。

[ɪts] [wɜːld] - [waɪd] ['træfɪk] [wɒz; wəz] [ə'brʌptli] ['tɜːrməˌnet] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ɪts] [greɪt] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] [kən'trəʊld] [baɪ] ['flʌʃɪŋ] ,
Its world - wide traffic was abruptly terminated , for the mouth of its great river was controlled by Flushing ,
它是 世界 - 宽的 交通 曾是 突然 终止 , 为了 这 嘴 的 它是 伟大的 河 曾是 受控 经过 法拉盛 ,

其全球交通突然中断，因为这条大河的入海口被法拉盛控制了。

[ænd; ənd] ['flʌʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːm] [grɑːsp] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['fɪlɪp] ['sɪdni] , [æz; əz] ['gʌvənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kwiːn] .
and Flushing was in the firm grasp of Sir Philip Sidney , as governor for the English Queen .
和 法拉盛 曾是 在 这 公司 抓牢 的 先生 菲利普 西德尼 , 作为 州长 为了 这 英语 女王 .

而弗拉辛则牢牢掌握在英国女王的统治者菲利普·西德尼爵士手中。

['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['bæŋkəz] , [huː] [hæd; həd] ['leɪtli] [biːn] [pə'zest] [ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] [rɪ'sɔːsɪz] ,
Merchants and bankers , who had lately been possessed of enormous resources ,
商人 和 银行家 , WHO 有 最近 到过 拥有 的 巨大的 资源 ,
[wɜː(r); wə(r)] [strɪpt] [ɒv; əv] [ɔːl] .
were stripped of all .
是 脱衣舞 的 全部 .

商人和银行家们，原本拥有巨额财富，现在却被剥夺了一切。

[sʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['klɑːsɪz] [æz; əz] [kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] ['wɔndə] [ə'weɪ]
Such of the industrial classes as could leave the place had wandered away
这样的 的 这 工业的 课程 作为 可以 离开 这 地方 有 漫步 离开
[tuː; tə] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .
to Holland and England .
到 荷兰 和 英格兰 .

那些能够离开此地的产业工人阶级都去了荷兰和英国。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɪndəstri] ['pɒsəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
There was no industry possible , for there was no market for the
那里 曾是 不 行业 可能的 , 为了 那里 曾是 不 市场 为了 这
['prɒdʌkts] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
products of industry .
产品 的 行业 .

由于没有工业产品的市场，因此不可能发展工业。

['æntwɜːp] [wɒz; wəz] [hemd] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Antwerp was hemmed in by the enemy on every side ,
安特卫普 曾是 包边 在 经过 这 敌人 在 每一个 边 ,

安特卫普四面受敌，四面楚歌。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['rɔɪəl] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['əʊpən] ['mjuːtəni] , [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
surrounded by royal troops in a condition of open mutiny , cut off from the
包围 经过 皇家 军队 在 一个 状况 的 打开 兵变 , 切 离开 从 这
['əʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

被处于公开叛乱状态的皇家军队包围，与海洋隔绝，

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['deɪli] [bred] ,
deprived of daily bread ,
被剥夺的 的 日常的 面包 ,

连每日的面包都吃不上，

[ænd; ənd] [jet] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] ['pɒvəti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]
and yet obliged to contribute out of its poverty to the maintenance of
和 然而 有义务 到 贡献 出去 的 它是 贫困 到 这 维护 的
[ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəz] ,
the Spanish soldiers ,
这 西班牙语 士兵 ,

然而，由于自身贫困，它不得不为维持西班牙士兵的生活做出贡献。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
who were there for its destruction .
WHO 是 那里 为了 它是 破坏 .

那些参与摧毁它的人。

[ɪts] ['bəːgə] , [kəm'peld] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] , [æz; əz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]
Its burghers , compelled to furnish four hundred thousand florins , as the price of
它是 市民 , 被迫 到 提供 四 百 千 弗洛林 , 作为 这 价格 的
[ðeə(r)] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] ,
their capitulation ,
他们的 投降 ,

其市民被迫支付四十万弗罗林作为投降的代价，

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'peəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪks] ,
and at least six hundred thousand more for the repairs of the dykes ,
和 在 至少 六 百 千 更多的 为了 这 维修 的 这 堤坝 ,

至少还需要六十万用于修缮堤坝。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [tuː] [lɒŋ] [dɪ'fɜːd] ,
the destruction of which , too long deferred ,
这 破坏 的 哪个 , 也 长的 延期 ,

它的毁灭，却被拖延了太久，

[hæd; həd]['əʊnli] [spred] [ˌdesə'leɪʃn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
had only spread desolation over the country without saving the city ,
有 仅有的 传播 荒凉 超过 这 国家 没有 保存 这 城市 ,

他只是给国家带来了毁灭性的灾难，却没能拯救这座城市。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [fɔːst] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] , [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spens] , [ðæt]
and over and above all forced to rebuild , at their own expense , that
和 超过 和 多于 全部 强制 到 重建 , 在 他们的 自己的 费用 , 那
['feɪt(ə)l] ['sɪtədəl] ,
fatal citadel ,
致命的 堡垒 ,

而且最重要的是，他们还被迫自费重建那座致命的堡垒。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pə'petʃuəli] [ɪn'deɪndʒəd] ,
by which their liberty and lives were to be perpetually endangered ,
经过 哪个 他们的 自由 和 生活 是 到 是 永恒地 濒危 ,

由此，他们的自由和生命将永远受到威胁。

[mait] [naʊ] [rɪ'gret] [æt; ət] ['leʒə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [æz; əz] ['stedfəst] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [siːdʒ]
might now regret at leisure that they had not been as stedfast during their siege
可能 现在 后悔 在 闲暇 那 他们 有 不是 到过 作为 坚定不移 期间 他们的 围城
[æz; əz][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['laɪdən] [ɪn][ðeə(r)][taɪm] [ɒv; əv]['traɪəl] ,
as had been the heroic inhabitants of Leyden in their time of trial ,
作为 有 到过 这 英勇 居民 的 莱顿 在 他们的 时间 的 审判 ,

现在他们或许会后悔，在围城期间，他们没有像莱顿英勇的居民在考验时期那样坚定不移。

[twelv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
twelve years before .
十二 年 前 .

十二年前。

[ə'biːdiənt] ['æntwɜːp] [wɒz; wəz] , [ɪn] [truːθ] , [məʊst] [fə'lɔːn] .
Obedient Antwerp was , in truth , most forlorn .
听话 安特卫普 曾是 , 在 真相 , 最多 绝望 .

事实上，顺从的安特卫普是最凄凉的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪp] ,
But there was one consolation for her and for Philip ,
但 那里 曾是 一 安慰 为了 她 和 为了 菲利普 ,

但对她和菲利普来说，还有一丝安慰。

[wʌn] [braɪt] [spɒt] [ɪn][ðə; ði] [els] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [gluːm] .
one bright spot in the else universal gloom .
一 明亮的 点 在 这 别的 普遍的 愁云 .

在一片笼罩着阴霾的景象中，出现了一丝曙光。

[ðə; ði] [i,kliːzi'æstik] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['pɑːmə] , [ðæt] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɪn]
The ecclesiastics assured Parma , that , notwithstanding the frightful diminution in
这 教会人士 保证 帕尔马 , 那 , 虽然 这 可怕 减少 在
[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
the population of the city ,
这 人口 的 这 城市 ,

教会人士向帕尔马保证，尽管该市人口急剧减少，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kən'fest] [ænd; ənd] [əb'zɒlv] [mɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ðæt] ['iːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]
they had confessed and absolved more persons that Easter than they had
他们 有 坦白 和 赦免 更多的 人 那 复活节 比 他们 有
['evə(r)] [dʌn] [sɪns] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'vəʊlt] .
ever done since the commencement of the revolt .
曾经 完毕 自从 这 开始 的 这 反叛 .

那年复活节，他们忏悔并赦免的人数比起义开始以来的任何一次都多。

[greɪt] [wɒz; wəz] ['fɪlɪps] [dʒɔɪ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .
Great was Philip's joy in consequence .
伟大的 曾是 菲利普的 喜悦 在 结果 .

因此，菲利普欣喜若狂。

" [juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] [maɪ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [rəʊt] , " [æt; ət] [ðə; ði] [njuːz] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː]
" You cannot imagine my satisfaction , " he wrote , " at the news you give me
" 你 不能 想象 我的 满意 , " 他 写道 , " 在 这 消息 你 给 我
[kən'sɜːnɪŋ] [lɑːst] ['iːstə(r)] .
concerning last Easter .
有关 最后的 复活节 .

“你无法想象我听到你告诉我的关于去年复活节的消息后有多么高兴，”他写道。

" [wɪð] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['kʌntri] , ['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd] ['mjuːtənəs] [truːps] , [ə; eɪ] ['bæŋkrʌpt] [ɪks'tʃekə(r)] ,
" With a ruined country , starving and mutinous troops , a bankrupt exchequer ,
" 和 一个 毁坏 国家 , 饥饿 和 叛逆的 军队 , 一个 破产 国库 ,
[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['despərət] [ænd; ənd] ['pɔːpə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
and a desperate and pauper population ,
和 一个 绝望的 和 穷光蛋 人口 ,

“国家满目疮痍，军队饥寒交迫、哗变不断，国库空虚，民众绝望贫困，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [taɪm] [baɪ] ['sɪmjuleɪtɪd]
Alexander Farnese was not unwilling to gain time by simulated
亚历山大 法尔内塞 曾是 不是 不情愿 到 获得 时间 经过 模拟
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
negotiations for peace .
谈判 为了 和平 .

亚历山大·法尔内塞并不不愿意通过模拟和平谈判来争取时间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] , [haʊ'evə(r)] ,
It was strange , however ,
它 曾是 奇怪的 , 然而 ,

但这很奇怪。

[ðæt] [səʊ] [sə'geɪʃəs] [ə; eɪ] ['mɒnək] [æz; əz] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː]
that so sagacious a monarch as the Queen of England should suppose it
那 所以 明智 一个 君主 作为 这 女王 的 英格兰 应该 认为 它
[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [grɑːnt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['veri] [dɪ'leɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
for her interest to grant at that moment the very delay which was
为了 她 兴趣 到 授予 在 那 片刻 这 非常 延迟 哪个 曾是
[diːmd] [məʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [æn'tægənɪst] .
deemed most desirable by her antagonist .
被认为 最多 理想 经过 她 反派 .

像英国女王这样一位睿智的君主，竟然认为在这个时候给予她的对手最希望看到的拖延，对她自身利益是有利的。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['wuːndɪd] [ə'fekʃn] [ə'ləʊn] , [nɔː(r)] [in'sʌlt] [praɪd] , [nɔː(r)] ['stɑːtld]
Yet it was not wounded affection alone , nor insulted pride , nor startled
然而 它 曾是 不是 受伤 感情 独自的 , 也不 受辱 自豪 , 也不 惊慌
['pɑːsɪməni] ,
parsimony ,
节俭 ,

然而，这不仅仅是受伤的感情，也不仅仅是受辱的自尊，更不是受惊的吝啬。

[ðæt] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n]
that had carried the fury of the Queen to such a height on the occasion
那 有 携带 这 愤怒 的 这 女王 到 这样的 一个 高度 在 这 场合

[ɒv; əv] ['lɛstərz] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə]['æbsəluːt] ['gʌvənmənt] .
of Leicester's elevation to absolute government .
的 莱斯特的 海拔 到 绝对 政府 .

莱斯特被拥立为独裁统治者时，女王的愤怒达到了顶峰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] ,
It was still more ,
它 曾是 仍然 更多的 ，

而且，这还不止于此。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [step] [wɒz; wəz] [θɔːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðəʊz]
because the step was thought likely to interfere with the progress of those
因为 这 步 曾是 想法 可能 到 干扰 和 这 进步 的 那些

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .
negotiations into which the Queen had allowed herself to be drawn .
谈判 进入 哪个 这 女王 有 允许 她自己 到 是 绘制 .

因为这一举措被认为可能会干扰女王参与的那些谈判的进展。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] - — [ə; eɪ][ˌdʒenəʊ'iːz] ['mɜːtʃənt] [rɪ'zaɪdɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn] ['lʌndən] [ænd; ənd][ɪn] ['æntwɜːp]
A certain Grafigni — a Genoese merchant residing much in London and in Antwerp
一个 肯定 - — 一个 热那亚 商人 居住 很多 在 伦敦 和 在 安特卫普

, [ə; eɪ] ['medlɪŋ] ,
, a meddling ,
， 一个 干预 ，

一位名叫格拉菲尼的热那亚商人，常年居住在伦敦和安特卫普，他爱管闲事。

[ɪn'truːsɪv] , [ænd; ənd][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
intrusive , and irresponsible kind of individual ,
侵入性的 ， 和 不负责任 种类 的 个人 ，

一个爱管闲事、不负责任的人。

[huːz] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [gɒn] [wɪð] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] ['flemɪʃ] [treɪd] — [hæd; həd]['riːs(ə)ntli]
whose occupation was gone with the cessation of Flemish trade — had recently
谁 职业 曾是 已消失 和 这 停止 的 弗拉芒语 贸易 — 有 最近

[meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [æz; əz][ə; eɪ][ˌvɒlən'tɪə(r)][dɪ'pləʊmətɪst] .
made his appearance as a volunteer diplomatist .
制成 他的 外貌 作为 一个 志愿者 外交官 .

随着佛兰德斯贸易的停止，他的职业也随之消失——最近他以志愿外交官的身份出现。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ək'septɪŋ] [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] ,
The principal reason for accepting or rather for winking at his services ,
这 主要的 原因 为了 接受 或者 相当 为了 眨眼 在 他的 服务 ，

接受他的服务，或者更确切地说，是对他表示默许的主要原因，

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [,disə'vau] [hɪm] , [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] , [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
seemed to be the possibility of disavowing him , on both sides , whenever it
似乎 到 是 这 可能性 的 否认 他 ， 在 两个都 侧面 ， 每当 它

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θɔːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
should be thought advisable .
应该 是 想法 建议 .

双方似乎都有可能在认为合适的时候与他断绝关系。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)][ɔː(r)] ['kɒliːg] , [tuː] , [nemd] ['bɑːdmən] ,
He had a partner or colleague , too , named Bodman ,
他 有 一个 伙伴 或者 同事 ， 也 ， 命名 博德曼 ，

他还有一位名叫博德曼的合伙人或同事。

[huː] [siːmd] [ə; eɪ] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['kredɪtəbl] [nɪ'gəʊʃieɪtə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .
who seemed a not much more creditable negotiator than himself .
WHO 似乎 一个 不是 很多 更多的 可信赖的 谈判者 比 他自己 .

而他看起来并不比他自己更有谈判能力。

[ðə; ði] [tʃiːf] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'triːg] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , , ['brʌðə(r)]
The chief director of the intrigue was , however , Champagny , brother
这 首席 导演 的 这 阴谋 曾是 , 然而 , 香槟 , 兄弟
[ɒv; əv] ['kɑːdɪn(ə)l] [grɑːn'vɛl] ,
of Cardinal Granvelle ,
的 红衣主教 格兰维尔 ,

然而，这场阴谋的主要策划者是格兰维尔红衣主教的兄弟尚帕尼。

[rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ə'təʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zjuːbərənt] ['lɔɪəlti]
restored to the King's favour and disposed to atone by his exuberant loyalty
恢复 到 这 国王学院 偏爱 和 处置 到 赎罪 经过 他的 旺盛 忠诚
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [hə'rəʊɪk] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] [ænd; ənd] [məʊst] ['memərəb(ə)l]
for his heroic patriotism on a former and most memorable
为了 他的 英勇 爱国主义 在 一个 以前的 和 最多 难忘
[ə'keɪʒ(ə)n] .
occasion .
场合 .

他重新获得了国王的宠信，并愿意用他无比的忠诚来弥补他在过去一次令人难忘的场合中展现出的英勇爱国主义精神。

['ændriə] [diː] [luː] , [ə'nʌðə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] ['veəriəs]
Andrea de Loo , another subordinate politician , was likewise employed at various
安德烈亚 德 厕所 , 其他 下属 政治家 , 曾是 同样地 受雇 在 各种各样的
[steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
stages of the negotiation .
阶段 的 这 谈判 .

另一位下属政治家安德烈亚·德·卢也参与了谈判的各个阶段。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [pə'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːt] [ɪ'næktɪd] [baɪ] ['bəːli] , ['hætən] , [krɒft] ,
It will soon be perceived that the part enacted by Burghley , Hatton , Croft ,
它 将要 很快 是 感知 那 这 部分 已颁布 经过 伯利 , 哈顿 , 克罗夫特 ,

人们很快就会意识到，伯利、哈顿、克罗夫特所扮演的角色

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kaʊnsələz] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [kwiːn] [hɜː'self] ,
and other counsellors , and even by the Queen herself ,
和 其他 咨询师 , 和 甚至 经过 这 女王 她自己 ,

以及其他顾问，甚至包括女王本人，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [ɒv; əv] [in'dʒenjuəsnis] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['æbsənt] ['lestə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
was not a model of ingenuousness towards the absent Leicester and the
曾是 不是 一个 模型 的 天真 向 这 缺席的 莱斯特 和 这
[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
States - General .
各州 - 一般的 .

对于缺席的莱斯特和各州议会，他并没有表现出天真无邪的态度。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sent] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːl] [ænd; ənd]
The gentlemen sent at various times to and from the Earl and
这 先生们 发送 在 各种各样的 时代 到 和 从 这 伯爵 和
[hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] ['gʌvənmənt] ;
her Majesty's government ;
她 陛下的 政府 ;

这些绅士曾多次往返于伯爵和女王陛下的政府之间；

['deɪvɪsən] , ['ʃɜːli] , ['vævəsɔː] , ['hɛnɪdʒ] ,
Davison , Shirley , Vavasor , Heneage ,
戴维森 , 雪莉 , 瓦瓦索尔 , 家族 ,

戴维森、雪莉、瓦瓦索、赫内奇、

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] — [hæd; həd][ɔːl] [ɪk'sprest] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [strɒgɪst] ['læŋgwɪdʒ]
and the rest — had all expressed themselves in the strongest language
和 这 休息 — 有 全部 表达 他们自己 在 这 最强 语言
[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['frendlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] - ['treʒərə(r)] [ænd; ənd]
concerning the good faith and the friendliness of the Lord - Treasurer and
有关 这 好的 信仰 和 这 友善 的 这 主 - 财务主管 和
[ðə; ði][vaɪs] - ['tʃeɪmbəlɪn] ,
the Vice - Chamberlain ,
这 副 - 管家 ,

其余的人也都用最强烈的措辞表达了他们对财政大臣和副内务大臣的诚意和友善。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [wel] [ɪn'fɔːmd] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ,
but they were not so well informed as they would have been ,
但 他们 是 不是 所以 出色地 知情的 作为 他们 会 有 到过 ,

但他们掌握的信息并不像他们本应掌握的那样全面。

[hæd; həd] [ðeɪ] [siːn] [ðə; ði] ['praɪvət] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] .
had they seen the private letters of Parma to Philip II .
有 他们 已见 这 私人的 信件 的 帕尔马 到 菲利普 二 .

他们是否看过帕尔马写给菲利普二世的私人信件?

[wɔːlsɪŋəm] , [ɔːl'ðəʊ] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] ,
Walsingham , although kept in the dark as much as it was possible ,
沃尔辛厄姆 , 虽然 保留 在 这 黑暗的 作为 很多 作为 它 曾是 可能的 ,

尽管沃尔辛厄姆尽可能地被蒙在鼓里,

[dɪ'skʌvəd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l]
discovered from time to time the mysterious practices of his political
发现 从 时间 到 时间 这 神秘 实践 的 他的 政治的
[æn'tægənɪsts] ,
antagonists ,
反派 ,

他时不时会发现政治对手们一些神秘的行径,

[ænd; ənd] [wɔːnd] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [dɪs'ɒnə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ]
and warned the Queen of the danger and dishonour she was bringing
和 警告 这 女王 的 这 危险 和 羞辱 她 曾是 带来
[ə'pɒn] [hɜː'self] .
upon herself .
之上 她自己 .

并警告女王，她这样做会给自己带来危险和耻辱。

[ɪ'lɪzəbəθ] , [wen] [ðʌs] ['bəʊldli] [tʃɑːdʒd] , [ɪ'kwɪvəˌkeɪtid] [ænd; ənd] [stɔːm] [ɔːl'tɜːnətli] .
Elizabeth , when thus boldly charged , equivocated and stormed alternately .
伊丽莎白 , 什么时候 因此 大胆地 带电 , 含糊其辞 和 暴风雨 交替 .

伊丽莎白面对如此大胆的指责，时而含糊其辞，时而怒气冲冲。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːθəraɪzd] [wɔːlsɪŋəm] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði] ['siːkrəts] — [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs]
She authorized Walsingham to communicate the secrets — which he had thus
她 授权 沃尔辛厄姆 到 交流 这 秘密 — 哪个 他 有 因此
[sə'praɪzd] — [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - [dʒen(ə)rəl] ,
surprised — to the States - General ,
惊讶 — 到 这 各州 - 一般的 ,

她授权沃尔辛厄姆将这些他意外发现的秘密告知三州联省议会。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'naɪd] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] ['eni] [sʌtʃ] ['ɔːdərs] .
and then denied having given any such orders .
和 然后 否认 拥有 给定 任何 这样的 订单 .

然后他否认曾下达过任何此类命令。

[ɪn] [truːθ] , [wɔːlsɪŋəm] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]
In truth , Walsingham was only entrusted with such portions of the negotiations
在 真相 ， 沃尔辛厄姆 曾是 仅有的 受托 和 这样的 部分 的 这 谈判
[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] ,
as he had been able ,
作为 他 有 到过 有能力的 ，

事实上，沃尔辛厄姆只被委以重任，负责谈判中他力所能及的那部分工作。

[baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'stjuːtnəs] , [tuː; tə][dɪ'vaɪn] ;
by his own astuteness , to divine ;
经过 他的 自己的 敏锐 ， 到 神圣的 ；

凭借自己的敏锐，他能够预言；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd][tuː; tə]
and as he was very much a friend to the Provinces and to
和 作为 他 曾是 非常 很多 一个 朋友 到 这 省份 和 到
['lestə(r)] ,
Leicester ,
莱斯特 ，

而且他非常关心外省和莱斯特，

[hiː; hi]['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌktɪd] , [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
he never failed to keep them instructed , to the best of his ability .
他 绝不 失败的 到 保持 他们 指示 ， 到 这 最好的 的 他的 能力 .

他总是尽其所能地指导他们。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['ʃʌflɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔːltə] [ə'mʌŋ]
It must be confessed , however , that the shuffling and paltering among
它 必须 是 坦白 ， 然而 ， 那 这 洗牌 和 犹豫不决 之中
[greɪt] [men] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [men] ,
great men and little men ,
伟大的 男人 和 小的 男人 ，

然而，必须承认的是，伟人和普通人之间的尔虞我诈和摇摆不定，

[æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] , [fɔːmz] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['peɪnf(ə)l]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]
at that period , forms a somewhat painful subject of contemplation at the
在 那 时期 ， 表格 一个 有些 痛苦 主题 的 沉思 在 这
['prez(ə)nt] [deɪ] .
present day .
展示 天 .

那个时期发生的事情，在今天看来，成了一个令人有些痛苦的思考话题。

\- ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['mɜːtʃəndaɪs] [tuː; tə] [kən'veɪ] [frɒm; frəm] ['æntwɜːp] [tuː; tə] ['lʌndən] ,
Grafigni having some merchandise to convey from Antwerp to London ,
\- 拥有 一些 商品 到 传达 从 安特卫普 到 伦敦 ，

格拉菲尼有一些货物要从安特卫普运往伦敦。

[went] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['pɑːmə] , [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] ,
went early in the year to the Prince of Parma , at Brussels ,
去 早期的 在 这 年 到 这 王子 的 帕尔马 ， 在 布鲁塞尔 ，

年初时去了布鲁塞尔拜访帕尔马亲王，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['pɑːspɔːt] .
in order to procure a passport .
在 命令 到 采购 一个 护照 .

为了获得护照。

[ðeɪ] ['entəd] ['ɪntuː][sʌm; səm] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
They entered into some conversation upon the misery of the country ,
他们 进入 进入 一些 对话 之上 这 苦难 的 这 国家 ，

他们就国家的苦难进行了一番交谈。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['mɜːrtʃənt]
and particularly concerning the troubles to which the unfortunate merchants
和 特别 有关 这 麻烦 到 哪个 这 不幸 商人

[hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd] .
had been exposed .
有 到过 裸露 .

尤其关注那些不幸的商人所面临的困境。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɪk'sprest] [mʌtʃ] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [kə'mjuːnəti] ,
Alexander expressed much sympathy with the commercial community ,
亚历山大 表达 很多 同情 和 这 商业的 社区 ,

亚历山大对商界人士表达了深切的同情。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd]
and a strong desire that the ancient friendship between his master and
和 一个 强的 欲望 那 这 古老的 友谊 之间 他的 掌握 和

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [mait] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
the Queen of England might be restored .
这 女王 的 英格兰 可能 是 恢复 .

他强烈希望他的主人与英国女王之间的古老友谊能够恢复。

- [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [prɪns] — [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglənd]
Grafigni assured the Prince — as the result of his own observation in England
- 保证 这 王子 — 作为 这 结果 的 他的 自己的 观察 在 英格兰

— [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðəʊz] [pə'sɪfɪk] ['sentɪmənts] :
— that the Queen participated in those pacific sentiments :
— 那 这 女王 参与 在 那些 太平洋 情感 :

格拉菲尼向王子保证——这是他在英国亲身观察的结果——女王也持有这种和平主义思想：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['ɪŋglənd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prɪns] ,
" You are going to England , " replied the Prince ,
" 你 是 去 到 英格兰 , " 回复 这 王子 ,

"你要去英国，"王子回答说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , [ðæt] , ['ɑːftə(r)][maɪ]
" and you may say to the ministers of her Majesty , that , after my
" 和 你 可能 说 到 这 部长们 的 她 威严 , 那 , 后 我的

[ə'liːdʒəns] [tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] ,
allegiance to my King ,
忠诚 到 我的 国王 ,

"你可以对女王陛下的大臣们说，在我效忠国王之后，

[ai][ˌeɪ 'em][məʊst] ['feɪvərəbli] [ænd; ənd] [ə'fekʃənətli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] .
I am most favourably and affectionately inclined towards her .
我 是 最多 有利 和 亲切地 倾斜 向 她 .

我非常喜爱她，对她充满好感。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ai] , [æz; əz][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt]
If it pleases them that I , as Alexander Farnese , should attempt
如果 它 请 他们 那 我 , 作为 亚历山大 法尔内塞 , 应该 试图

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ə'kɔːd] ,
to bring about an accord ,
到 带来 关于 一个 符合 ,

如果他们希望我，作为亚历山大·法尔内塞，尝试促成一项协议，

[ænd; ənd] [ɪf] ['aʊə(r)] [kə'mɪʃənəz] [kʊd; kəd][biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
and if our commissioners could be assured of a hearing in England ,
和 如果 我们的 专员 可以 是 保证 的 一个 听力 在 英格兰 ,

如果我们的专员能够确保在英国举行听证会，

[ai] [wʊd] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [wɪð] [djuː] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði]
I would take care that everything should be conducted with due regard to the
我 会 拿 关心 那 一切 应该 是 实施 和 到期的 看待 到 这
['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] .
honour and reputation of her Majesty .
荣誉 和 名声 的 她 威严 .

我会确保一切事务都以维护女王陛下的荣誉和声誉为前提进行。

" - [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] .
" Grafigni then asked for a written letter of credence .
" - 然后 问 为了 一个 书面 信 的 信任 .

"格拉菲尼随后要求提供书面信用证明。"

" [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] , " [rɪ'plaɪd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ; " [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
" That cannot be , " replied Alexander ; " but if you return to me
" 那 不能 是 , " 回复 亚历山大 ; " 但 如果 你 返回 到 我
[ai] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'liːv] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] ,
I shall believe your report ,
我 将 相信 你的 报告 ,

"那不可能，"亚历山大回答说，"但如果你回来告诉我，我就会相信你的报告。"

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [sent] ,
and then a proper person can be sent ,
和 然后 一个 恰当的 人 能 是 发送 ,

然后就可以派合适的人去执行任务了。

[wɪð] [ɔː'θɒrəti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] .
with authority from the King to treat with her Majesty .
和 权威 从 这 国王 到 对待 和 她 威严 .

奉国王之命与女王陛下洽谈。

" - [prə'siːdid] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [lɔːd] ['kɒbəm] .
" Grafigni proceeded to England , and had an interview with Lord Cobham .
" - 继续 到 英格兰 , 和 有 一个 面试 和 主 科巴姆 .

格拉菲尼随后前往英国，并与科巴姆勋爵进行了面谈。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ðæt] ['nəʊblmən] [geɪv] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði]
A few days later that nobleman gave the merchant a general assurance that the
一个 很少 天 之后 那 贵族 给予 这 商人 一个 一般的 保证 那 这
[kwiːn] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [felt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [fɜːm] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]
Queen had always felt a strong inclination to maintain firm friendship with the
女王 有 总是 毛毡 一个 强的 倾角 到 维持 公司 友谊 和 这
[haʊs] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi] .
House of Burgundy .
房子 的 勃艮第 .

几天后，那位贵族向商人保证，女王一直强烈希望与勃艮第家族保持牢固的友谊。

[ˌnevəðə'les] , [æz; əz] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [steɪt] , [ðə; ði] [bæd] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz]
Nevertheless , as he proceeded to state , the bad policy of the King's
尽管如此 , 作为 他 继续 到 状态 , 这 坏的 政策 的 这 国王学院
['mɪnɪstər] ,
ministers ,
部长们 ,

然而，正如他接着所说，国王大臣们的错误政策，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['entəpraɪzɪz] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] ,
and the enterprises against her Majesty ,
和 这 企业 反对 她 威严 ,

以及针对女王陛下的阴谋，

[hæd; həd] [kəm'peld] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [ðæt]
had compelled her to provide for her own security and that
有 被迫 她 到 提供 为了 她 自己的 安全 和 那

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [relm] [baɪ] ['remədiz] ['difə] [ɪn]['spɪrɪt][frɒm; frəm] [ðæt] [gʊd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] .
of her realm by remedies differing in spirit from that good inclination .
的 她 领域 经过 补救措施 不同 在 精神 从 那 好的 倾角 .

迫使她采取与这种良好意愿精神截然不同的措施，来保障她自身和她王国的安全。

['biːɪŋ] [haʊ'evə(r)][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ˌprɪn'ses] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ['vendʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd]
Being however a Christian princess , willing to leave vengeance to the Lord
存在 然而 一个 基督教 公主 , 愿意的 到 离开 复仇 到 这 主

[ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['blʌdʃed] ,
and disposed to avoid bloodshed ,
和 处置 到 避免 流血事件 ,

然而，作为一位基督教公主，她愿意将复仇交给上帝，并倾向于避免流血。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [lend] [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
she was ready to lend her ear to a negotiation for peace ,
她 曾是 准备好 到 借 她 耳朵 到 一个 谈判 为了 和平 ,

她愿意倾听各方意见，进行和平谈判。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][wʌn] .
if it were likely to be a sincere and secure one .
如果 它 是 可能 到 是 一个 真诚 和 安全的 一 .

如果它很可能是真诚且可靠的。

[ɪ'speʃəli] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɒv; əv]['pɑːmə] [ʃʊd; ʃəd][ækt][æz; əz]['miːdieɪtə(r)]
Especially she was pleased that his Highness of Parma should act as mediator
尤其 她 曾是 高兴 那 他的 高度 的 帕尔马 应该 行为 作为 调解员

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['triːti] ,
of such a treaty ,
的 这样的 一个 条约 ,

她尤其高兴的是，帕尔马殿下能够担任这项条约的调解人。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [kən'sɪdəd] [hɪm][ə; eɪ][məʊst][dʒʌst][ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [prɪns] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz]
as she considered him a most just and honourable prince in all his promises
作为 她 经过考虑的 他 一个 最多 只是 和 光荣的 王子 在 全部 他的 承诺

[ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] .
and actions .
和 行动 .

她认为他是一位公正正直的王子，言行一致。

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [ə'kɔːdɪŋli] [həʊld] [hɜː'self] [ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
Her Majesty would accordingly hold herself in readiness to receive the
她 威严 会 因此 抓住 她自己 在 准备就绪 到 收到 这

['ɒnərəb(ə)l] [kə'mɪʃənəz] [ə'ljuːd] [tuː; tə] ,
honourable commissioners alluded to ,
光荣的 专员 暗示 到 ,

因此，女王陛下将做好准备，接见上述尊敬的专员们。

['fiːlɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['evri] [step] ['teɪkən][baɪ][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [wʊd] [kəm'pɔːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)]
feeling sure that every step taken by his Highness would comport with her honour
感觉 当然 那 每一个 步 已采取 经过 他的 高度 会 康波特 和 她 荣誉

[ænd; ənd] ['seɪfti] .
and safety .
和 安全 .

她确信殿下采取的每一步都将维护她的荣誉和安全。

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːtnə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˌdɪplə'mætɪk] ['entəpraɪz] , ['wɪljəm]
At about the same time the other partner in this diplomatic enterprise , William
在 关于 这 相同的 时间 这 其他 伙伴 在 这 外交 企业 , 威廉
['bɑːdmən] ,
Bodman ,
博德曼 ,

大约在同一时间，这项外交事业的另一位合伙人威廉·博德曼

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɪn]
communicated to Alexander , the result of his observations in
沟通 到 亚历山大 , 这 结果 的 他的 观察 在
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

将他在英国的观察结果传达给了亚历山大。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [lɔːdz] ['bəːli] , ['bʌkˌhɜːrst] , [ænd; ənd] ['kɒbəm] , [sɜː(r)] ['krɪstəfə(r)] ['hætən] ,
He stated that Lords Burghley , Buckhurst , and Cobham , Sir Christopher Hatton ,
他 声明 那 领主 伯利 , 巴克赫斯特 , 和 科巴姆 , 先生 克里斯托弗 哈顿 ,
[ænd; ənd] [kən'trəʊlə(r)] [krɒft] ,
and Comptroller Croft ,
和 审计长 克罗夫特 ,

他指出，伯利勋爵、巴克赫斯特勋爵、科巴姆勋爵、克里斯托弗·哈顿爵士和审计长克罗夫特，

[wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [piːs] [wɪð] [speɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði]
were secretly desirous of peace with Spain and that they had seized the
是 偷偷 渴望 的 和平 和 西班牙 和 那 他们 有 查获 这
['riːs(ə)nt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [piːk] [ə'genst] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['lestə(r)] [tuː; tə] [ɜːdʒ]
recent opportunity of her pique against the Earl of Leicester to urge
最近的 机会 的 她 激起 反对 这 伯爵 的 莱斯特 到 敦促
['fɔːwəd] [ðiːz] [ˌʌndə'hænd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
forward these underhand negotiations .
向前 这些 暗中 谈判 .

他们暗中渴望与西班牙和平相处，并利用西班牙最近对莱斯特伯爵的不满，推动这些幕后谈判。

[sʌm; səm] ['prəʊgres] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ; [bʌt; bət] [æz; əz] [nəʊ] [ə'kredɪtɪd] [kə'mɪʃənə(r)] [ə'raɪvd]
Some progress had been made ; but as no accredited commissioner arrived
一些 进步 有 到过 制成 ; 但 作为 不 认证 专员 到达的
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] ,
from the Prince of Parma ,
从 这 王子 的 帕尔马 ,

虽然取得了一些进展，但由于帕尔马王子方面没有派出正式的专员，

[ænd; ənd] [æz; əz] ['lestə(r)] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['raɪtɪŋ] ['ɜːnɪst] ['lɛtəz] [ə'genst] [piːs] , [ðə; ði]
and as Leicester was continually writing earnest letters against peace , the
和 作为 莱斯特 曾是 持续 写作 认真 信件 反对 和平 , 这
['efəts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kaʊnsələz] [hæd; həd] ['slækən] .
efforts of these counsellors had slackened .
努力 的 这些 咨询师 有 松弛 .

由于莱斯特不断写信强烈反对和平，这些顾问的努力也随之懈怠了。

['bɑːdmən] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] , ['æŋkʃəs] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] ,
Bodman found them all , on his arrival , anxious as he said ,
博德曼 成立 他们 全部 , 在 他的 到达 , 焦虑的 作为 他 说 ,

博德曼到达时，发现他们都很焦虑，正如他所说：

" [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [neks] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] ;
" to get their necks out of the matter ;
" 到 得到 他们的 脖子 出去 的 这 事情 ;

“为了撇清关系；

" [dɪkl'eəɹɪŋ] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [tuː; tə][biː; bi][pjʊə(r)]['mætə(r)][ɒv; əv]['æksɪdənt] ,
" declaring everything which had been done to be pure matter of accident ,
" 声明 一切 哪个 有 到过 完毕 到 是 纯的 事情 的 事故 ,

宣称所有发生的事情纯属意外,

[ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,
entirely without the concurrence of the Queen ,
完全 没有 这 一致 的 这 女王 ,

完全未经女王同意,

[ænd; ənd] [iːtʃ] [siːkɪŋ] [tuː; tə][ˌaʊt'raɪv(ə)l][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
and each seeking to outrival the other in the good graces of her
和 每个 寻求 到 超越对手 这 其他 在 这 好的 恩典 的 她
['mædʒəsti] .
Majesty .
威严 .

两人都想在女王陛下的宠信中胜过对方。

- [ɪn'fɔːmd] ['bɑːdmən] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [lɔːd] ['kɒbəm] [wɒz; wəz][kwaɪt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendɪd]
Grafigni informed Bodman , however , that Lord Cobham was quite to be depended
- 知情的 博德曼 , 然而 , 那 主 科巴姆 曾是 相当 到 是 取决于
[ə'pɒn][ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)] ,
upon in the affair ,
之上 在 这 事务 ,

然而,格拉菲尼告诉博德曼,科巴姆勋爵在这件事上完全值得信赖。

[ænd; ənd] [wʊd] [diːl] [wɪð] [hɪm] ['praɪvətli] , [waɪl] [lɔːd] ['bəːli] [wʊd] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] ['ændriə]
and would deal with him privately , while Lord Burghley would correspond with Andrea
和 会 交易 和 他 私下 , 尽管 主 伯利 会 对应 和 安德烈亚
[diː] [luː] [æt; ət] ['æntwɜːp] .
de Loo at Antwerp .
德 厕所 在 安特卫普 .

他会私下与他交谈,而伯利勋爵则会与安特卫普的安德烈亚·德·卢通信。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [kən'trəʊlə(r)] [krɒft] [wʊd] [də'rekt]['bɑːdmən][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz]
Moreover , the servant of Comptroller Croft would direct Bodman as to his
而且 , 这 仆人 的 审计长 克罗夫特 会 直接的 博德曼 作为 到 他的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

此外,审计长克罗夫特的仆人会指导博德曼的行动路线。

[ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [hɪm] ['deɪli] [ɪn'strʌkʃənz] .
and would give him daily instructions .
和 会 给 他 日常的 指示 .

并会给他下达每日指示。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðɪs] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [krɒft] , ['nɔːrɪs] [baɪ] [neɪm] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]
Now it so happened that this servant of Croft , Norris by name , was a
现在 它 所以 发生 那 这 仆人 的 克罗夫特 , 诺里斯 经过 姓名 , 曾是 一个
['peɪpɪst] ,
Papist ,
天主教徒 ,

恰巧克罗夫特的这位仆人,名叫诺里斯,是一位天主教徒。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bæd]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] ['fɔːməli] [ə; eɪ][spaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ændʒuː] .
a man of bad character , and formerly a spy of the Duke of Anjou .
一个 男人 的 坏的 特点 , 和 以前 一个 间谍 的 这 公爵 的 安茹 .

品行恶劣之人,曾是安茹公爵的间谍。

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [ɔː(r)][maɪ'self][ʃʊd; ʃəd][juːz] [sʌtʃ] ['ɪnstrʊm(ə)nts][æz; əz] [ðɪs] , " [rəʊt]
" If your Lordship or myself should use such instruments as this , " wrote
" 如果 你的 领主 或者 我 应该 使用 这样的 仪器 作为 这 , " 写道
[wɔːlsɪŋəm] [tuː; tə] ['lestə(r)] ,
Walsingham to Leicester ,
沃尔辛厄姆 到 莱斯特 ,

"如果阁下或我使用此类工具,"沃尔辛厄姆在给莱斯特的信中写道,

" [ai] [nəʊ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][beə(r)][nəʊ][smɔːl] [rɪ'prəʊtʃ] ;
" I know we should bear no small reproach ;
" 我 知道 我们 应该 熊 不 小的 责备 ;

我知道我们不应该受到轻微的责备;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [gʊd] [hæp][ɒv; əv] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [men][tuː; tə][biː; bi][best] [θɔːt]
but it is the good hap of hollow and doubtful men to be best thought
但 它 是 这 好的 哈普 的 空洞的 和 疑 男人 到 是 最好的 想法
[ɒv; əv] .
of .
的 .

但最好还是想想那些心胸狭隘、疑心重重的人的幸福吧。

" ['bɑːdmən] [θɔːt] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] - ['fækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðeə(r)][əd'hiərənt] [nɒt]
" Bodman thought the lords of the peace - faction and their adherents not
" 博德曼 想法 这 领主们 的 这 和平 - 派 和 他们的 信徒 不是
[sə'fɪʃntli] [strɒŋ] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] [wɪð] [sək'ses] .
sufficiently strong to oppose the other party with success .
足够 强的 到 反对 这 其他 派对 和 成功 .

博德曼认为和平派的领主及其追随者的力量不足以成功地对抗另一方。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [fɑːr'neɪz] [ðæt] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
He assured Farnese that almost all the gentlemen and the common people
他 保证 法尔内塞 那 几乎 全部 这 先生们 和 这 常见的 人们
[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə][rɪsk][ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd][tuː; tə][gəʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
of England stood ready to risk their fortunes and to go in person to the
的 英格兰 站立 准备好 到 风险 他们的 财富 和 到 去 在 人 到 这
[fiːld] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] ;
field to maintain the cause of the Queen and religious liberty ;
场地 到 维持 这 原因 的 这 女王 和 宗教 自由 ;

他向法尔内塞保证,几乎所有英国绅士和平民百姓都准备冒着失去财产的风险,亲自上前线,维护女王的事业和宗教自由;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [piːs] [wɒz; wəz] ['despərət] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [ðə; ði]
and that the chance of peace was desperate unless something should turn the
和 那 这 机会 的 和平 曾是 绝望的 除非 某物 应该 转动 这
[taɪd] ,
tide ,
潮 ,

除非局势发生逆转,否则和平的希望渺茫。

[sʌtʃ] [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [dreɪk] , [ɔː(r)][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ] ['fɪlɪp]
such as , for example , the defeat of Drake , or an invasion by Philip
这样的 作为 , 为了 例子 , 这 击败 的 德雷克 , 或者 一个 入侵 经过 菲利普
[ɒv; əv]['aɪələnd][ɔː(r)] ['skɒtlənd] .
of Ireland or Scotland .
的 爱尔兰 或者 苏格兰 .

例如,德雷克战败,或者菲利普入侵爱尔兰或苏格兰。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [dreɪk] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ðen] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][kə'rɪə(r)]
As it so happened that Drake was just then engaged in a magnificent career
作为 它 所以 发生 那 德雷克 曾是 只是 然后 已订婚的 在 一个 壮丽 职业
[ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
of victory ,
的 胜利 ,

恰巧当时德雷克正处于他辉煌的胜利生涯之中。

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [meɪn] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [rɪ'məʊt]
sweeping the Spanish Main and startling the nearest and the most remote
扫荡 这 西班牙语 主要的 和 令人震惊 这 最近的 和 这 最多 偏僻的
[pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] ['praʊəs] ,
possessions of the King with English prowess ,
财产 的 这 国王 和 英语 能力 ,

横扫西班牙主海，以英勇的军事才能震惊了国王的近邻和远方领地。

[hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [baɪ] [ðə; ði] [piːs] - ['pɑːti]
his defeat was not one of the cards to be relied on by the peace - party
他的 击败 曾是 不是 一 的 这 牌 到 是 依赖 在 经过 这 和平 - 派对
[ɪn][ðə; ði] ['sʌmwɒt] [dɪ'septɪv] [geɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'menst] .
in the somewhat deceptive game which they had commenced .
在 这 有些 欺骗性的 游戏 哪个 他们 有 开始 .

他的失败并不是和平派在这场略带欺骗性的游戏中可以依靠的牌。

[jet] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [juːst] , [ɔː(r)] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [juːz] ,
Yet , strange to say , they used , or attempted to use ,
然而 , 奇怪的 到 说 , 他们 用过的 , 或者 尝试过 到 使用 ,

然而，奇怪的是，他们使用过，或者试图使用过，

[ðəʊz] ['splendɪd] ['traɪʌmfs] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'zɑːstəs] .
those splendid triumphs as if they had been disasters .
那些 灿烂 胜利 作为 如果 他们 有 到过 灾难 .

那些辉煌的胜利，却被描绘得如同灾难一般。

['miːntaɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['æktɪv] [bʌt; bət] ['veri] ['siːkrət] [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn] [lɔːd]
Meantime there was an active but very secret correspondence between Lord
与此同时 那里 曾是 一个 积极的 但 非常 秘密 一致 之间 主
['kɒbəm] , [lɔːd] ['bəːli] ,
Cobham , Lord Burghley ,
科巴姆 , 主 伯利 ,

与此同时，科巴姆勋爵和伯利勋爵之间保持着活跃但非常秘密的通信往来。

[sɜː(r)][dʒeɪmz] [krɒft] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [sə'bɔːdɪnət] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ,
Sir James Croft , and various subordinate personages in England , on the one side ,
先生 詹姆斯 克罗夫特 , 和 各种各样的 下属 人物 在 英格兰 , 在 这 一 边 ,

一方面是詹姆斯·克罗夫特爵士以及英国的各种下属人物，

[ænd; ənd] , ['prezɪdənt] , [lɑː] [mɒt] , ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['grævəˌlaɪnz] , ['ændriə] [diː]
and Champagny , President Richardot , La Motte , governor of Gravelines , Andrea de
和 香槟 , 总统 理查多特 , 拉 莫特 , 州长 的 格拉沃利讷 , 安德烈亚 德
[luː] , - ,
Loo , Grafigni ,
厕所 , - ,

还有香槟、理查德总统、拉莫特、格拉沃利省省长、安德里亚·德卢、格拉菲尼、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][men][ɪn][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn][ˌælɪg'zændərz] ['kɒnfɪdəns] ,
and other men in the obedient Provinces , more or less in Alexander's confidence ,
和 其他 男人 在 这 听话 省份 , 更多的 或者 较少的 在 亚历山大的 信心 ,
[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
on the other side .
在 这 其他 边 .

而另一边则是那些效忠于亚历山大的省份中的其他人，他们或多或少都得到了亚历山大的信任。

[iːtʃ] ['pɑːti] [wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['fɔːsɪŋ] [ɔː(r)] ['wiːdəlɪŋ] [ðə; ði][æn'tægənɪst][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]
Each party was desirous of forcing or wheedling the antagonist to show his
每个 派对 曾是 渴望 的 强制 或者 哄骗 这 反派 到 展示 他的
[hænd] .
hand .
手 .

双方都希望迫使或哄骗对方亮出底牌。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['saʊndɪŋz] [ɒf] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kəʊst] [ɪn][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
" You were employed to take soundings off the English coast in the Duke of
" 你 是 受雇 到 拿 探测 离开 这 英语 海岸 在 这 公爵 的
['nɔːrfəks] [taɪm] ,
Norfolk's time ,
诺福克的 时间 ,

“你在诺福克公爵时期受雇于英国海岸进行水深测量。”

" [sed] ['kɒbəm] [tuː; tə][lɑː] [mɒt] : " [juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [duːks] [feɪt] .
" said Cobham to La Motte : " you remember the Duke's fate .
" 说 科巴姆 到 拉 莫特 : " 你 记住 这 公爵的 命运 .

科巴姆对拉莫特说：“你还记得公爵的命运吗？”

[ˌnevəðə'les] , [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [heɪts] [wɔː(r)] ,
Nevertheless , her Majesty hates war ,
尽管如此 , 她 威严 讨厌 战争 ,

然而，女王陛下憎恶战争。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːm][ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] [piːs] . "
and it only depends on the King to have a firm and lasting peace . "
和 它 仅有的 取决于 在 这 国王 到 有 一个 公司 和 持久 和平 . "

而能否拥有牢固持久的和平，完全取决于国王。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [lɔːd] ['kɒbəm] , " [sed] [tuː; tə][lɑː] [mɒt] ,
" You must tell Lord Cobham , " said Richardot to La Motte ,
" 你 必须 告诉 主 科巴姆 , " 说 理查多特 到 拉 莫特 ,

“你必须告诉科巴姆勋爵，”理查多对拉莫特说。

" [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] ,
" that you are not at liberty to go into a correspondence ,
" 那 你 是 不是 在 自由 到 去 进入 一个 一致 ,

“你无权进行通信，

[ʌn'tɪl][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)nz][ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] .
until assured of the intentions of Queen Elizabeth .
直到 保证 的 这 意图 的 女王 伊丽莎白 .

直到确信伊丽莎白女王的意图为止。

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [ɔːt] [tuː; tə] [spiːk] [fɜːst] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] - [wɪl]
Her Majesty ought to speak first , in order to make her good - will
她 威严 应该 到 说话 第一的 , 在 命令 到 制作 她 好的 - 将要
['mænɪfest] , " [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
manifest , " and so on .
显现 , " 和 所以 在 .

女王陛下应该先发言，以表明她的善意，等等。

" [ðə; ði] - [frend] - [kæn; kən][kən'fɜː(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] [tuː; tə] ;
" The ' friend ' can confer with you , " said Richardot to Champagny ;
" 这 - 朋友 - 能 授予 和 你 , " 说 理查多特 到 香槟 ;

“这位‘朋友’可以和你商量，”理查多特对尚帕尼说；

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
" but his Highness is not to appear to know anything at all about it .
" 但 他的 高度 是 不是 到 出现 到 知道 任何事物 在 全部 关于 它 .

但殿下不能表现得对此事一无所知。

[ðə; ði] [kwiːn] [mʌst; məst]['sɪgnɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
The Queen must signify her intentions . "
这 女王 必须 表示 她 意图 . "

女王必须表明她的意图。

" [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)d] [kə'rektli] , " [sed] ['bəːli] [tuː; tə] [diː] [luː] ,
" You answered Champagny correctly , " said Burghley to De Loo ,
" 你 回答 香槟 正确 , " 说 伯利 到 德 厕所 ,

“你对香槟的回答是正确的，”伯利对德卢说。

" [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ai] [sed] [lɑːst]['wɪntə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] ['wɪʃɪz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .
" as to what I said last winter concerning her Majesty's wishes in regard to a pacification .
" 作为 到 什么 我 说 最后的 冬天 有关 她 陛下的 愿望 在 看待 到 一个 和解 .

“至于我去年冬天所说的关于女王陛下对和平的意愿。

[ðə; ði] ['neðələndz] [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
The Netherlands must be compelled to return to obedience to the King ;
这 荷兰 必须 是 被迫 到 返回 到 服从 到 这 国王 ;

必须迫使荷兰恢复对国王的服从；

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['prɪvəlɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
but their ancient privileges are to be maintained .
但 他们的 古老的 特权 是 到 是 维持 .

但他们的古老特权必须得到维护。

[juː; jʊ] [əʊ'mɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ˌtɒlə'reɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] .
You omitted , however , to say a word about toleration , in the Provinces , of the reformed religion .
你 省略 , 然而 , 到 说 一个 单词 关于 容忍 , 在 这 省份 , 的 这 改革后的 宗教 .

然而，你却只字未提各省对改革宗教的宽容态度。

[bʌt; bət][ai] [sed] [ðen] , [æz; əz][ai] [seɪ] [naʊ] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə] [piːs] .
But I said then , as I say now , that this is a condition indispensable to peace .
但 我 说 然后 , 作为 我 说 现在 , 那 这 是 一个 状况 必不可少 到 和平 .

但我当时说过，现在也依然说过，这是和平不可或缺的条件。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [diː] [luː] ,
" This was a somewhat important omission on the part of De Loo ,
" 这 曾是 一个 有些 重要的 省略 在 这 部分 的 德 厕所 ,

“这是德卢犯下的一个相当重要的疏漏，

[ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][æz; əz][ə; eɪ] [nɪ'gəʊʃieɪtə(r)] .
and gives the measure of his conscientiousness or his capacity as a negotiator .
和 给予 这 措施 的 他的 尽责性 或者 他的 容量 作为 一个 谈判者 .

并能衡量他的尽责程度或谈判能力。

['sɜːt(ə)nli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] - ['treʒərə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
Certainly for the Lord - Treasurer of England to offer , on the part of
当然 为了 这 主 - 财务主管 的 英格兰 到 提供 , 在 这 部分 的
[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ,
her Majesty ,
她 威严 ,

当然，英格兰财政大臣代表女王陛下提出以下提议：

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['ælaɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [jəʊk] [wɪtʃ] [ðeɪ]
to bring about the reduction of her allies under the yoke which they
到 带来 关于 这 减少 的 她 盟国 在下面 这 轭 哪个 他们
[hæd; həd] [θrəʊn] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'sɪstəns] ,
had thrown off without her assistance ,
有 抛掷 离开 没有 她 协助 ,

为了使她的盟友重新臣服于他们未经她帮助而挣脱的枷锁之下，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [liːv] [ɑːskt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and this without leave asked of them ,
和 这 没有 离开 问 的 他们 ,

而且这是未经他们允许的。

[ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] ,
and with no provision for the great principle of religious liberty ,
和 和 不 条款 为了 这 伟大的 原则 的 宗教 自由 ,

而且没有对宗教自由这一伟大原则做出任何规定，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vəʊlt] ,
which was the cause of the revolt ,
哪个 曾是 这 原因 的 这 反叛 ,

这就是叛乱的起因。

[wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] [flə'dʒɪʃəs] ['traɪflɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
was a most flagitious trifling with the honour of Elizabeth and of England
曾是 一个 最多 丑恶 琐事 和 这 荣誉 的 伊丽莎白 和 的 英格兰
.
.
.

这是对伊丽莎白女王和英格兰荣誉的极其卑劣的亵渎。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][mɔː(r)] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] ,
Certainly the more this mysterious correspondence is examined ,
当然 这 更多的 这 神秘 一致 是 检查 ,

当然，对这些神秘信件研究得越深入，

[ðə; ði][mɔː(r)] [kən'kluːsɪv] [ɪz][ðə; ði][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [veɪg] [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪv] ['dʒeləsi]
the more conclusive is the justification of the vague and instinctive jealousy
这 更多的 确凿 是 这 理由 的 这 模糊的 和 本能 妒忌
[felt] [baɪ] ['lestə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][æz; əz][tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'pləʊməsi]['djʊərɪŋ][ðə; ði]
felt by Leicester and the States - General as to English diplomacy during the
毛毡 经过 莱斯特 和 这 各州 - 一般的 作为 到 英语 外交 期间 这
['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - .
winter and spring of 1586 .
冬天 和 春天 的 - .

更有说服力的是，莱斯特和三级会议对1586年冬春两季英国外交所感受到的那种模糊而本能的嫉妒是有道理的。

['bəːli] ['sʌmənd] [diː] [luː] , [ə'kɔːdɪŋli] ,
Burghley summoned De Loo , accordingly ,
伯利 被召唤 德 厕所 , 因此 ,

因此，伯利传唤了德卢。

[tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['praɪvətli] [sed] [tuː; tə][hɪm][ɒn][ðə; ði]
to recall to his memory all that had been privately said to him on the
到 记起 到 他的 记忆 全部 那 有 到过 私下 说 到 他 在 这
[nə'sesəti] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
necessity of protecting the reformed religion in the Provinces .
必要性 的 保护 这 改革后的 宗教 在 这 省份 .

让他回忆起所有私下里对他说过的关于保护各省改革宗教的必要性的话。

[ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pə'petʃuəl] , [ˌtɒlə'reɪʃn] [wɒz; wəz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] , [hiː; hi]
If a peace were to be perpetual , toleration was indispensable , he
如果 一个 和平 是 到 是 永久 , 容忍 曾是 必不可少 , 他
[əb'zɜːvd] ,
observed ,
观察到 ,

他指出，如果想要永久和平，宽容是必不可少的。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [məʊst] ['ɜːnɪstli] .
and her Majesty was said to desire this condition most earnestly .
和 她 威严 曾是 说 到 欲望 这 状况 最多 切实 .

据说女王陛下非常渴望这一条件。

[ðə; ði] [lɔːd] - ['treʒərə(r)] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ðə; ði] [nɒt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [sə'dʒestʃən] , [ðæt] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]
The Lord - Treasurer also made the not unreasonable suggestion , that , in case of
这 主 - 财务主管 还 制成 这 不是 不合理 建议 , 那 , 在 案件 的
[ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
a pacification ,
一个 和解 ,

财政大臣还提出了一个并非不合理的建议，即，如果局势趋于和平，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] ['sʌbdʒɪkts] — ['piːsf(ə)l] ['treɪdəz] , ['mærɪnəz]
it would be necessary to provide that English subjects — peaceful traders , mariners
它 会 是 必要的 到 提供 那 英语 主题 — 和平 交易员 , 水手们
,
,
,

有必要规定英国臣民——和平的商人、水手，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] — [ʃʊd; ʃəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ['prizənz][ɒv; əv][speɪn]
and the like — should no longer be shut up in the Inquisition prisons of Spain
和 这 喜欢 — 应该 不 更长 是 关闭 向上 在 这 宗教裁判所 监狱 的 西班牙
[ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] ,
and Portugal ,
和 葡萄牙 ,

诸如此类的人——不应再被关押在西班牙和葡萄牙的宗教裁判所监狱里。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] , [æz; əz] , [wɪð] [greɪt] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] , [hæd; həd] [ɔːl'redi]
and there starved to death , as , with great multitudes , had already
和 那里 饥饿 到 死亡 , 作为 , 和 伟大的 众多 , 有 已经
[biːn] [ðə; ði] [keɪs] .
been the case .
到过 这 案件 .

于是，他们像之前无数其他人一样，在那里饿死了。

['miːntaɪm] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [waɪl] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ɔːl] [ðiːz]
Meantime Alexander , while encouraging and directing all these
与此同时 亚历山大 , 尽管 鼓励 和 导演 全部 这些
[ˌʌndə'hænd] ['meʒəz] ,
underhand measures ,
暗中 措施 ,

与此同时，亚历山大在鼓励和指导所有这些阴险手段的同时，

[wɒz; wəz] ['keəfəli] [ɪm'presɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] , [ɪn] [ðə; ði] [liːst]
was carefully impressing upon his master that he was not , in the least
曾是 小心 令人印象深刻 之上 他的 掌握 那 他 曾是 不是 , 在 这 至少

[dɪ'griː] ;
degree ;
程度 ;

他小心翼翼地向主人表明，他丝毫没有那种感觉;

[baʊnd] [baɪ] ['eni] [sʌtʃ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
bound by any such negotiations .
边界 经过 任何 这样的 谈判 .

受此类谈判的约束。

" [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] , " [hiː; hi] [kə'rektli] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] ['fɪlɪp] , " [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] :
" Queen Elizabeth , " he correctly observed to Philip , " is a woman :
" 女王 伊丽莎白 , " 他 正确 观察到 到 菲利普 , " 是 一个 女士 :

"伊丽莎白女王,"他正确地告诉菲利普，"是一位女性:

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ɪk'spens] .
she is also by no means fond of expense .
她 是 还 经过 不 方法 喜爱 的 费用 .

她也绝非喜欢花钱。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [rɪ'pəʊz] , [ɪz] [ɔːl'redi] ['wɪəri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ]
The kingdom , accustomed to repose , is already weary of war therefore , they
这 王国 , 习惯 到 休息 , 是 已经 厌倦 的 战争 所以 , 他们

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [pə'sɪfɪkli] [ɪn'klaɪnd] . "
are all pacifically inclined . "
是 全部 和平地 倾斜 . "

这个王国习惯了安宁，早已厌倦了战争，因此，他们都倾向于和平。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪntɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] ,
" It has been intimated to me , " he said ,
" 它 有 到过 暗示 到 我 , " 他 说 ,

"有人向我暗示过这件事,"他说。

" [ðæt] [ɪf] [ai] [wʊd] [send] [ə; eɪ] ['prɒpəli] ['kwɒlɪfaɪd] ['pɜːs(ə)n] ,
" that if I would send a properly qualified person ,
" 那 如果 我 会 发送 一个 适当地 合格的 人 ,

"如果我派一个合格的人去,

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [hæd; həd] [nɒt] ['æbsəluːtli] [fə'bɪd(ə)n] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
who should declare that your Majesty had not absolutely forbidden the coming
WHO 应该 宣布 那 你的 威严 有 不是 绝对地 禁止 这 未来

[ɒv; əv] [lɔːd] ['lestə(r)] ,
of Lord Leicester ,
的 主 莱斯特 ,

谁能宣称陛下并未绝对禁止莱斯特勋爵前来?

[sʌtʃ] [æn; ən] ['eɪdʒənt] [wʊd] [biː; bi] [wel] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [ɜːl] [wʊd] [biː; bi]
such an agent would be well received , and perhaps the Earl would be
这样的 一个 代理人 会 是 出色地 已收到 , 和 也许 这 伯爵 会 是

[riˈkɔːl, 'riːkɔːl] .
recalled .
召回 .

这样的代理人会很受欢迎，或许伯爵就能被召回了。

" [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ðen] [prə'siːdid] , [wɪð] [ðə; ði] ['kuːlnəs] [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd]
" Alexander then proceeded , with the coolness befitting a trusted
" 亚历山大 然后 继续 , 和 这 凉爽 合适 一个 可信
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] . ,
governor of Philip II . ,
州长 的 菲利普 二 . ,

“亚历山大随后继续行事，展现出菲利普二世信任的总督应有的冷静。”

[tuː; tə] ['kɒment] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɔːs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'sjuːɪŋ] .
to comment upon the course which he was pursuing .
到 评论 之上 这 课程 哪个 他 曾是 追求 .

对他所采取的策略发表评论。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli]
He could at any time denounce the negotiations which he was secretly
他 可以 在 任何 时间 声讨 这 谈判 哪个 他 曾是 偷偷
['prɒmptɪŋ] .
prompting .
提示 .

他随时可以公开谴责他暗中促成的谈判。

['miːntaɪm] [ɪ'mens] [əd'væntɪdʒ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪsepʃn] ['præktɪst] [ə'pɒn]
Meantime immense advantages could be obtained by the deception practised upon
与此同时 巨大 优势 可以 是 获得 经过 这 欺骗 已实践 之上
[æn; ən] ['enəmi] [huːz] [əʊn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] .
an enemy whose own object was to deceive .
一个 敌人 谁 自己的 目的 曾是 到 欺骗 .

与此同时，通过欺骗以欺骗为目的的敌人，可以获得巨大的优势。

[ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] ['tretʃəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skiːm] [wɒz; wəz] ['sɪnɪkli] [ɪn'lɑːdʒd] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [ɪts]
The deliberate treachery of the scheme was cynically enlarged upon , and its
这 商榷 背信弃义 的 这 方案 曾是 愤世嫉俗地 放大 之上 , 和 它是
['pɒsəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ˌmæθə'mætɪkli] ['kælkjuleɪtɪd] :
possible results mathematically calculated :
可能的 结果 数学上 计算 :

该阴谋的蓄意背叛被肆意夸大，其可能造成的后果也被数学计算出来：

['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [waɪl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz]
Philip was to proceed with the invasion while Alexander was
菲利普 曾是 到 继续 和 这 入侵 尽管 亚历山大 曾是
['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
going on with the negotiation .
去 在 和 这 谈判 .

菲利普继续进行入侵，而亚历山大则继续进行谈判。

[ɪf] , ['miːnwaɪl] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [bæk] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hændz]
If , meanwhile , they could receive back Holland and Zeeland from the hands
如果 , 同时 , 他们 可以 收到 后退 荷兰 和 泽兰 从 这 双手
[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
of England ,
的 英格兰 ,

与此同时，如果他们能够从英格兰手中夺回荷兰和泽兰，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'mens] [sək'ses] .
that would be an immense success .
那 会 是 一个 巨大 成功 .

那将是巨大的成功。

[ðə; ði] [prɪns] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ə; eɪ] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][tuː; tə][səʊ] ['fɔːtʃənət] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
The Prince intimated a doubt , however , as to so fortunate a result ,
这 王子 暗示 一个 怀疑 , 然而 , 作为 到 所以 幸运 一个 结果 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
because ,
因为 ,

然而，王子对如此幸运的结果表示怀疑，因为：

[ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['herətɪks] [ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]['kwɒləti] , ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['trɪkəri]
in dealing with heretics and persons of similar quality , nothing but trickery
在 处理 和 异端 和 人 的 相似的 质量 , 没有什么 但 诡计
[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
was to be expected .
曾是 到 是 预期的 .

对于异端分子和类似品行的人，除了诡计之外，别无他法。

[ðə; ði] [tʃiːf] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] " [tʃɪl] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
The chief good to be hoped for was to " chill the Queen in her
这 首席 好的 到 是 希望 为了 曾是 到 " 寒意 这 女王 在 她
[plɒts] ,
plots ,
图表 ,

最主要的期望是"阻止女王的阴谋"。

[liːgz] , [ænd; ənd] [ə'laɪəns] , " [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tʃɪl] , [tuː; tə] ['kæri] ['fɔːwəd] [ðeə(r)] [əʊn]
leagues , and alliances , " and during the chill , to carry forward their own
联赛 , 和 联盟 , " 和 期间 这 寒意 , 到 携带 向前 他们的 自己的
[greɪt] [dɪ'zaɪn] .
great design .
伟大的 设计 .

联盟和联盟，并在寒冷中推进他们自己的伟大计划。

[tuː; tə] ['slækən] [nɒt] [ə; eɪ] [wɪt] [ɪn][ðeə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] , [tuː; tə] " [pʊt] [ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə] [sliːp] ,
To slacken not a whit in their preparations , to " put the Queen to sleep ,
到 放松 不是 一个 白色 在 他们的 准备工作 , 到 " 放 这 女王 到 睡觉 ,

为了丝毫不放松准备，以便"让女王入睡"，

" [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,
" and , above all ,
" 和 , 多于 全部 ,

最重要的是，

[nɒt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [frentʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [wɪð] [ɪn'tɜːn(ə)l] [di'senʃən]
not to leave the French for a moment unoccupied with internal dissensions
不是 到 离开 这 法语 为了 一个 片刻 空置 和 内部的 分歧
[ænd; ənd]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ;
and civil war ;
和 民用 战争 ;

不能让法国人片刻闲暇，他们仍然忙于内部纷争和内战；

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [æz; əz] [ik'spaund]
such was the game of the King and the governor , as expounded
这样的 曾是 这 游戏 的 这 国王 和 这 州长 , 作为 阐述
[bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] .
between themselves .
之间 他们自己 .

这就是国王和总督之间的游戏，正如他们自己所阐述的那样。

['prezɪdənt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
President Richardot , at the same time ,
总统 理查多特 , 在 这 相同的 时间 ,

与此同时，理查德多总统

['steɪtɪd] [tuː; tə] ['kɑːdɪn(ə)l] [grɑː'n'vɛl] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd]
stated to Cardinal Granvelle that the English desire for peace was considered
声明 到 红衣主教 格兰维尔 那 这 英语 欲望 为了 和平 曾是 经过考虑的
['sɜːt(ə)n] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] .
certain at Brussels .
肯定 在 布鲁塞尔 .

向格兰维尔枢机主教表示，布鲁塞尔方面认为英国渴望和平的意愿是确定的。

- [hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ðæt] [ðə; ði]
Grafigni had informed the Prince of Parma and his counsellors that the
- 有 知情的 这 王子 的 帕尔马 和 他的 咨询师 那 这
[kwiːn] [wɒz; wəz] [məʊst] ['æmɪkəbli] [dɪ'spəʊzd] ,
Queen was most amicably disposed ,
女王 曾是 最多 友好地 处置 ,

格拉菲尼曾告知帕尔马亲王及其顾问，王后态度十分友好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
and that there would be no trouble on the point of religion ,
和 那 那里 会 是 不 麻烦 在 这 观点 的 宗教 ,

而且在宗教问题上不会有任何问题。

[hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hɜː'self] [biː; bi] ['wɪlɪŋ]
her Majesty not wishing to obtain more than she would herself be willing
她 威严 不是 祝 到 获得 更多的 比 她 会 她自己 是 愿意的
[tuː; tə] [grɑːnt] .
to grant .
到 授予 .

女王陛下不愿索取超过她自己愿意给予的。

" [ɪn] [ðɪs] , " [sed] , " [ðeə(r)] [ɪz] [bəuθ] [hɑːd] [ænd; ənd] [sɒft] ;
" In this , " said Richardot , " there is both hard and soft ;
" 在 这 , " 说 理查多特 , " 那里 是 两个都 难的 和 柔软的 ;

“其中,”理查多特说，“既有坚硬的一面，也有柔软的一面；

" [fɔː(r); fə(r)] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] [geɪm] [wɒz; wəz] [dɪ'sepʃn] , [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ,
" for knowing that the Spanish game was deception , pure and simple ,
" 为了 会心 那 这 西班牙语 游戏 曾是 欺骗 , 纯的 和 简单的 ,

“因为他知道西班牙人的伎俩就是彻头彻尾的欺骗。”

[ðə; ði] ['eksələnt] ['prezɪdənt] [kʊd; kəd] [nɒt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [sə'spekt] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv]
the excellent President could not bring himself to suspect a possible grain of
这 出色的 总统 可以 不是 带来 他自己 到 怀疑 一个 可能的 粮食 的
[gʊd] [feɪθ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
good faith in the English intentions .
好的 信仰 在 这 英语 意图 .

这位杰出的总统实在无法怀疑英国人意图中哪怕有一丝善意。

[mʌtʃ] [æŋ'zaɪəti] [wɒz; wəz] [pə'petʃuəli] [felt] [ɪn] [ðə; ði] [frentʃ] ['kwɔːtə(r)] ,
Much anxiety was perpetually felt in the French quarter ,
很多 焦虑 曾是 永恒地 毛毡 在 这 法语 四分之一 ,

法国区一直弥漫着焦虑的气氛。

[hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] ['gʌvənmənt] ['biːɪŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːkrətli] [prɪ'peərɪŋ] [æn; ən]
her Majesty's government being supposed to be secretly preparing an
她 陛下的 政府 存在 据称 到 是 偷偷 准备 一个
[ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['neðələndz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frentʃ] ['frʌntɪə(r)] ,
invasion of the obedient Netherlands across the French frontier ,
入侵 的 这 听话 荷兰 穿过 这 法语 边境 ,

据说女王陛下的政府正在秘密准备越过法国边境入侵顺从的荷兰。

[ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] - , [bʌt; bət] [wɪð] ['henri] [θriː] .
in combination , not with the Bearnese , but with Henry III .
在 组合 , 不是 和 这 - , 但 和 亨利 三、 .

不是与贝恩人，而是与亨利三世。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ə'stjuːt] [ˌpɒlə'tɪʃənz] .
So much in the dark were even the most astute politicians .
所以 很多 在 这 黑暗的 是 甚至 这 最多 精明 政治家 .

很多事情即使是最精明的政治家也一无所知。

" [ai] [kænt] [fiːl] ['sætɪsfaɪd][ɪn] [ðɪs] [frentʃ] ['mætə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['prezɪdənt] :
" I can't feel satisfied in this French matter , " said the President :
" 我 不能 感觉 使满意 在 这 法语 事情 , " 说 这 总统 :

“我对法国这件事并不满意，”总统说：

" [wiː; wi] ['mʌsnt] ['tɪk(ə)l] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [meɪk] [ɑː'selvz] [lɑːf] .
" we mustn't tickle ourselves to make ourselves laugh .
" 我们 不得 痒痒 我们自己 到 制作 我们自己 笑 .

我们不能通过挠自己痒来让自己发笑。

" [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][self] - [dɪ'sepʃn] [nɔː(r)][self] - ['tɪk(ə)lɪŋ] ['pɒsəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə]
" Moreover , there was no self - deception nor self - tickling possible as to
" 而且 , 那里 曾是 不 自己 - 欺骗 也不 自己 - 挠痒痒 可能的 作为 到
[ðə; ði] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] ['mɪzəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['neðələndz] .
the unmitigated misery of the obedient Netherlands .
这 未加缓解的 苦难 的 这 听话 荷兰 .

“此外，对于顺从的荷兰所遭受的无尽苦难，既不可能自欺欺人，也不可能自我安慰。”

['fæmɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mɔː(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [fəʊ] [ðæn; ðən] ['frentʃmən] , ['hɒləndə(r)] , [ænd; ənd]
Famine was a more formidable foe than Frenchmen , Hollanders , and
饥荒 曾是 一个 更多的 强大 敌人 比 法国人 , 荷兰人 , 和
['ɪŋglɪʃmən] [kəm'baɪnd] ;
Englishmen combined ;
英国人 合并 ;

饥荒比法国人、荷兰人和英国人加起来还要可怕；

[səʊ] [ðæt] [ə'vaʊd] [ðæt] [ðə; ði] " [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'diːd] ['həʊli] ,
so that Richardot avowed that the " negotiation would be indeed holy ,
所以 那 理查多特 公开承认 那 这 " 谈判 会 是 的确 圣 ,

因此，理查多特宣称“谈判将是神圣的”，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'stɔː(r)] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] .
" if it would restore Holland and Zeeland to the King without fighting .
" 如果 它 会 恢复 荷兰 和 泽兰 到 这 国王 没有 斗争 .

“如果这样就能在不战而胜的情况下将荷兰和泽兰归还给国王。”

[ðə; ði]['prɒspekt] [siːmd] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ['rɑːðə(r)]['dɪzməl][tuː; tə] ['lɔɪəl] ['neðəˌlændə(r)] [laɪk][ðə; ði][əʊld]
The prospect seemed on the whole rather dismal to loyal Netherlanders like the old
这 前景 似乎 在 这 所有的 相当 惨淡 到 忠诚 荷兰人 喜欢 这 老的
['liːgɪŋ] ,
leaguing ,
联赛 ,

对于像老联盟成员那样忠诚的荷兰人来说，前景似乎总体上相当黯淡。

[ɪn'triːgɪŋ] , - ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
intriguing , Hispamolized president of the privy council .
引人入胜 , - 总统 的 这 私处 理事会 .

一位颇具魅力、西班牙语化的枢密院主席。

" [ai] [kən'fes] , " [sed] [hiː; hi] ['pleɪntɪvli] , " [ðæt] ['ɪŋglənd] [niːdz] [tʃæ'staɪzmənt] ;
" I confess , " said he plaintively , " that England needs chastisement ;
" 我 承认 , " 说 他 哀怨地 , " 那 英格兰 需求 惩罚 ;

“我承认，”他哀怨地说，“英格兰需要惩罚；

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
but I don't see how we are to give it to her .
但 我 不 看 如何 我们 是 到 给 它 到 她 .

但我不知道我们该如何把它给她。

['əʊnli] [let] [ˌjuː 'es][sɪ'kjʊə(r)] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] ,
Only let us secure Holland and Zeeland ,
仅有的 让 我们 安全的 荷兰 和 泽兰 ,

只允许我们拿下荷兰和泽兰。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlweɪz][faɪnd][ə; eɪ] [stɪk] [wen'evə(r)] [wiː; wi][laɪk][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][dɒɡ] .
and then we shall always find a stick whenever we like to beat the dog .
和 然后 我们 将 总是 寻找 一个 戳 每当 我们 喜欢 到 打 这 狗 .

这样，我们想打狗的时候总能找到棍子。

" ['miːntaɪm] ['ændriə][diː] [luː] [hæd; həd] [biːn] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌzɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv]
" Meantime Andrea de Loo had been bustling and buzzing about the ears of
" 与此同时 安德烈亚 德 厕所 有 到过 繁华 和 嗡嗡声 关于 这 耳朵 的
[ðə; ði] [tʃiːf] ['kaʊnsələz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [kɔːt] ['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] .
the chief counsellors at the English court during all the early spring .
这 首席 咨询师 在 这 英语 法庭 期间 全部 这 早期的 春天 .

“与此同时，整个早春时节，安德烈·德·卢的消息就一直在英国宫廷的首席顾问们耳边传开。

[məʊst] ['bɪzɪli] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'feɪs] [ðə; ði] ['prevələnt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt]
Most busily he had been endeavouring to efface the prevalent suspicion that
最多 忙碌地 他 有 到过 努力 到 抹去 这 流行 怀疑 那
['fɪlɪp] [ænd; ənd][ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['traɪflɪŋ] [baɪ] [ðiːz] [ɪn'fɔːm(ə)l]
Philip and Alexander were only trifling by these informal
菲利普 和 亚历山大 是 仅有的 琐事 经过 这些 非正式
[nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] .
negotiations .
谈判 .

他最忙的事情就是努力消除人们普遍存在的怀疑，即菲利普和亚历山大只是在敷衍这些非正式谈判。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [siːn] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɡraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [sə'spɪʃ(ə)n] .
We have just seen whether or not there was ground for that suspicion .
我们 有 只是 已见 无论 或者 不是 那里 曾是 地面 为了 那 怀疑 .

我们刚刚已经知道这种怀疑是否有根据。

[diː] [luː] , ['biːɪŋ] [ɪm'pɔːtʃənət] , [haʊ'evə(r)] — " [æz; əz][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɒz; wəz] ,
De Loo , being importunate , however — " as he usually was ,
德 厕所 , 存在 纠缠不休 , 然而 — " 作为 他 通常 曾是 ,

然而，德卢却像往常一样纠缠不休——

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪtmənt] — [əb'teɪnd] [ɪn] - [hænd][ə; eɪ][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] , [baɪ]
" according to his own statement — obtained in Burghley's hand a confirmation , by
" 根据 到 他的 自己的 陈述 — 获得 在 - 手 一个 确认 , 经过
['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,
order of the Queen ,
命令 的 这 女王 ,

“根据他自己的陈述——经伯利亲笔确认，并奉女王之命——

[ɒv; əv][diː] [luːz] — ['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 26th [dɪ'sembə(r)] .
of De Loo's — letter of the 26th December .
的 德 厕所 — 信 的 这 26th 十二月 .

德卢的信——12月26日。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [geɪv] [ðə; ði] ['wɜːði] ['mɜːtʃənt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] [hiː; hi]
The matter of religion gave the worthy merchant much difficulty , and he
这 事情 的 宗教 给予 这 值得 商人 很多 困难 , 和 他

[begd] [lɔːd] ['bʌkˌhɜːrst] ,
begged Lord Buckhurst ,
乞求 主 巴克赫斯特 ,

宗教问题令这位正直的商人十分困扰，他恳求巴克赫斯特勋爵：

[ðə; ði] [lɔːd] ['treʒərə(r)] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kaʊnsələz] ,
the Lord Treasurer , and many other counsellors ,
这 主 财务主管 , 和 许多 其他 咨询师 ,

财政大臣和许多其他顾问，

[nɒt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌtɒlə'reɪʃn] [tuː; tə] ['ruːɪn] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] ; " [fɔː(r); fə(r)] ,
not to allow this point of toleration to ruin the whole affair ; " for ,
不是 到 允许 这 观点 的 容忍 到 废墟 这 所有的 事务 ; " 为了 ,

不能让这点容忍毁了整件事；因为，

" [sed] [hiː; hi] , " [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪl] ['nevə(r)] [pə'mɪt] ['eni] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] .
" said he , " his Majesty will never permit any exercise of the reformed religion .
" 说 他 , " 他的 威严 将要 绝不 允许 任何 锻炼 的 这 改革后的 宗教 .

他说：“陛下绝不会允许任何形式的改革宗教活动。”

" [æt; ət] [lɑːst] ['bʌkˌhɜːrst] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kən'trəʊlə(r)] [krɒft] ,
" At last Buckhurst sent for him , and in presence of Comptroller Croft ,
" 在 最后的 巴克赫斯特 发送 为了 他 , 和 在 在场 的 审计长 克罗夫特 ,

“最后，巴克赫斯特派人把他叫来，在审计长克罗夫特的见证下，

[geɪv] [hɪm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒn] : ['fɜːstli] ,
gave him information that he had brought the Queen to this conclusion : firstly ,
给予 他 信息 那 他 有 带来 这 女王 到 这 结论 : 首先 ,

他向他透露，他已经让女王得出这个结论：首先，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn]
that she would be satisfied with as great a proportion of religious toleration
那 她 会 是 使满意 和 作为 伟大的 一个 部分 的 宗教 容忍

[fɔː(r); fə(r)] ['hɒlənd] ,
for Holland ,
为了 荷兰 ,

她表示，如果荷兰能享有尽可能高的宗教宽容度，她就会感到满意。

['ziːˌlænd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] ,
Zeeland , and the other United Provinces ,
泽兰 , 和 这 其他 团结的 省份 ,

泽兰省和其他联合省，

[æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [kʊd; kəd] [kən'siːd] [wɪð] ['seɪfti] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
as his Majesty could concede with safety to his conscience and his
作为 他的 威严 可以 承认 和 安全 到 他的 良心 和 他的

['ɒnə(r)] ;
honour ;
荣誉 ;

陛下可以毫无顾忌地遵从良心和荣誉做出让步；

['sekəndli] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪəd] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['æmnəsti] ; ['θɜːdli] ,
secondly , that she required an act of amnesty ; thirdly ,
第二 , 那 她 必需的 一个 行为 的 大赦 ; 第三 ,

其次，她需要获得特赦；第三，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [kleɪmd] [ˌriːɪm'bɜːsmənt] [baɪ] ['fɪlɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [əd'vɑːnst] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]
that she claimed reimbursement by Philip for the money advanced by her
那 她 声称 报销 经过 菲利普 为了 这 钱 先进的 经过 她
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] .
to the States .
到 这 各州 .

她要求菲利普偿还她预付给美国的钱。

['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [kleɪm][wɒz; wəz]['nevə(r)] [meɪd] [ðæn; ðən] [ðɪs] — [ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][ə'pɒn]
Certainly a more wonderful claim was never made than this — a demand upon
当然 一个 更多的 精彩的 宣称 曾是 绝不 制成 比 这 — 一个 要求 之上
[æn; ən] ['æbsəluːt] ['mɒnək] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'demnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz] [ɪn'kɜːd] [ɪn] ['fəument] [ə; eɪ]
an absolute monarch for indemnity for expenses incurred in fomenting a
一个 绝对 君主 为了 赔款 为了 开支 已发生 在 煽动 一个
[rɪ'beljən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts] .
rebellion of his own subjects .
叛乱 的 他的 自己的 主题 .

当然，从未有人提出过比这更离谱的要求——要求一位专制君主赔偿因煽动其臣民叛乱而产生的费用。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌtɒlə'reɪʃn] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] — [ðə; ði] ['kɒnʃəns] ,
The measure of toleration proposed for the Provinces — the conscience ,
这 措施 的 容忍 建议的 为了 这 省份 — 这 良心 ,
['neɪmli] ,
namely ,
即 ,

为各省提出的宽容标准——即良心——

[ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['bɪgət]['evə(r)] [bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] — [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [æz; əz]
of the greatest bigot ever born into the world — was likely to prove as
的 这 最 偏执狂 曾经 出生 进入 这 世界 — 曾是 可能 到 证明 作为
[ˌsætɪs'fæktəri][æz; əz][ðə; ði][kleɪm][fɔː(r); fə(r)]['dæmɪdʒɪz] [prəu'paund] [baɪ][ðə; ði][məʊst] [ˌpɑːsɪ'məʊniəs]
satisfactory as the claim for damages propounded by the most parsimonious
令人满意的 作为 这 宣称 为了 损害 提出的 经过 这 最多 节俭的
['sɒvrɪn] [ɪn] ['krɪsndəm] .
sovereign in Christendom .
主权 在 基督教世界 .

有史以来最顽固的偏执狂提出的索赔，很可能与基督教世界最吝啬的君主提出的损害赔偿要求一样令人满意。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnɒnkən'fɔːmɪsts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd]
It was , however , stipulated that the nonconformists of Holland and Zeeland
它 曾是 , 然而 , 规定的 那 这 非国教徒 的 荷兰 和 泽兰
, [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː]['eksaɪl] ,
, who should be forced into exile ,
, WHO 应该 是 强制 进入 流亡 ,

然而，其中规定，荷兰和泽兰的非国教徒应被迫流亡。

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] ['prɒpəti] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ]['peɪpɪst] [trʌs'tiz] ; [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] ,
were to have their property administered by papist trustees ; and further ,
是 到 有 他们的 财产 管理 经过 天主教徒 受托人 ; 和 更远 ,

他们的财产将由天主教受托人管理；此外，

[ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] .
that the Spanish inquisition was not to be established in the Netherlands .
那 这 西班牙语 宗教裁判所 曾是 不是 到 是 已确立的 在 这 荷兰 .

西班牙宗教裁判所不得在荷兰建立。

['fɪlɪp] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [dɪ'mɑːnd]['betə(r)] [tɜːmz] [ðæn; ðən] [ðiːz] [lɑːst] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][kə'rɪə(r)][ɒv; əv]
Philip could hardly demand better terms than these last , after a career of
菲利普 可以 几乎 要求 更好的 条款 比 这些 最后的 , 后 一个 职业 的
['vɪktəri] .
victory .
胜利 .

菲利普职业生涯一路胜利，很难要求比这些条件更好的了。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɒfəd] [naʊ] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [gʊd] [feɪθ]
That they should be offered now by Elizabeth was hardly compatible with good faith
那 他们 应该 是 提供 现在 经过 伊丽莎白 曾是 几乎 兼容的 和 好的 信仰
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] .
to the States .
到 这 各州 .

伊丽莎白现在提出这些要求，很难说是出于对各州的诚意。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [lɔːd] - [gaʊt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [nɪg'əʊʃɪˌeɪtəz]
On account of Lord Burghley's gout , it was suggested that the negotiators
在 帐户 的 主 - 痛风 , 它 曾是 建议 那 这 谈判者
[hæd; həd]['betə(r)] [miːt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
had better meet in England ,
有 更好的 见面 在 英格兰 ,

由于伯利勋爵患有痛风，有人建议谈判代表最好在英国会面。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði] ['mætəz]
as it would be necessary for him to take the lead in the matters
作为 它 会 是 必要的 为了 他 到 拿 这 带领 在 这 事情
[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət][æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] ['trævələ(r)] .
and as he was but an indifferent traveller .
和 作为 他 曾是 但 一个 冷漠 游客 .

因为他必须在这些事情上起到带头作用，而且他只是一个对旅行漠不关心的人。

[ðʌs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][diː] [luː] , [ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
Thus , according to De Loo , the Queen was willing to hand over the United
因此 , 根据 到 德 厕所 , 这 女王 曾是 愿意的 到 手 超过 这 团结的
['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] ['fɪlɪp] ,
Provinces to Philip ,
省份 到 菲利普 ,

因此，根据德卢的说法，女王愿意将联合省交给菲利普。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tɒs] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ,
and to toss religious toleration to the winds ,
和 到 折腾 宗教 容忍 到 这 风 ,

将宗教宽容抛诸脑后，

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli][get] [bæk] [ðə; ði]['sev(ə)nti]['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] — [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] — [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
if she could only get back the seventy thousand pounds — more or less — which she
如果 她 可以 仅有的 得到 后退 这 七十 千 磅 — 更多的 或者 较少的 — 哪个 她
[hæd; həd] [ɪn'vestɪd] [ɪn][æn; ən] [ʌn'prɒmɪsɪŋ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
had invested in an unpromising speculation .
有 投资 在 一个 不乐观 推测 .

如果她能把投资在毫无前途的投机项目上的七万英镑（或多或少）收回来就好了。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtə(r)] ,
A few weeks later ,
一个 很少 周 之后 ,

几周后，

[ænd; ənd][æt; ət][ɔːlməʊst][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] [wen] [ɪ'lɪzəbəθ] [hæd; həd][səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ˌəʊvə'tɜːnd]
and at almost the very moment when Elizabeth had so suddenly overturned
和 在 几乎 这 非常 片刻 什么时候 伊丽莎白 有 所以 突然 翻覆
[hɜː(r); hə(r)][lɑːst]['vaɪəl][ɒv; əv] [rɒθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['henɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ]
her last vial of wrath upon the discomfited Heneage for having
她 最后的 小瓶 的 愤怒 之上 这 不安 家族 为了 拥有
[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spres] [kə'mɑːnd] — [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði]
communicated — according to her express command — the fact of the
沟通 — 根据 到 她 表达 命令 — 这 事实 的 这
['pendɪŋ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [steɪts] ;
pending negotiations to the Netherland States ;
待办的 谈判 到 这 荷兰 各州 ;

几乎就在伊丽莎白突然将她最后的怒火倾泻在沮丧的亨尼奇身上，因为他按照她的明确命令，将即将与荷兰各邦进行谈判的事实告知了亨尼奇的那一刻；

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['ɪnstənt] ['pɑːmə] [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] ['siːkrətli] , [ænd; ənd][ɪn]['saɪfə(r)] , [tuː; tə] ['fɪlɪp] .
at that very instant Parma was writing secretly , and in cipher , to Philip .
在 那 非常 立即的 帕尔马 曾是 写作 偷偷 , 和 在 密码 , 到 菲利普 .

就在那一刻，帕尔马正在秘密地用密码给菲利普写信。

[hɪz; ɪz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] — [kʊd; kəd][sɜː(r)] ['tɒməs] [hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] — [mait] [hæv; həv] ['pɑːtli]
His communication — could Sir Thomas have read it — might have partly
他的 沟通 — 可以 先生 托马斯 有 读 它 — 可能 有 部分
[ɪk'spleɪnd] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz][reɪdʒ] .
explained her Majesty's rage .
解释 她 陛下的 愤怒 .

他的来信——如果托马斯爵士读过的话——或许可以部分解释女王陛下的愤怒。

['pɑːmə] [hæd; həd] [hɜːd] , [hiː; hi] [sed] , [θruː] ['bɑːdmən] , [frɒm; frəm] [kən'trəʊlə(r)] [krɒft] ,
Parma had heard , he said , through Bodman , from Comptroller Croft ,
帕尔马 有 听到 , 他 说 , 通过 博德曼 , 从 审计长 克罗夫特 ,

他说，帕尔马是从博德曼那里，从审计长克罗夫特那里听说的。

[ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['envɔɪ] .
that the Queen would willingly receive a proper envoy .
那 这 女王 会 心甘情愿 收到 一个 恰当的 使者 .

女王陛下乐意接见一位合适的使者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] , [hiː; hi] [əb'zɜːvd] ,
It was very easy to see , he observed ,
它 曾是 非常 简单的 到 看 , 他 观察到 ,

他观察到，这很容易理解。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kaʊnsələz] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] ['evri] [miːnz] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː]
that the English counsellors were seeking every means of entering into
那 这 英语 咨询师 是 寻求 每一个 方法 的 进入 进入
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [speɪn] ,
communication with Spain ,
沟通 和 西班牙 ,

英国顾问们正在寻求一切与西班牙建立联系的途径。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] !
and that they were doing so with the participation of the Queen !
和 那 他们 是 正在做 所以 和 这 参与 的 这 女王 !

而且他们这样做还有女王的参与！

[lɔːd] - ['treʒərə(r)] ['bəːli] [ænd; ənd] [kən'trəʊlə(r)] [krɒft] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [sə'praɪz] [ðæt] [ðə; ði]
Lord - Treasurer Burghley and Comptroller Croft had expressed surprise that the
主 - 财务主管 伯利 和 审计长 克罗夫特 有 表达 惊喜 那 这
[prɪns] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [sent] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] ,
Prince had not yet sent a secret agent to her Majesty ,
王子 有 不是 然而 发送 一个 秘密 代理人 到 她 威严 ,

财政大臣伯利和审计长克罗夫特都对王子至今尚未派遣秘密特工前往女王陛下处表示惊讶。

['ʌndə(r)] ['priːtekst] [ɒv; əv] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ˌeksplə'neɪʃnz] [kən'sɜːnɪŋ] [lɔːd] ['lɛstərz] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði]
under pretext of demanding explanations concerning Lord Leicester's presence in the
在下面 借口 的 要求 解释 有关 主 莱斯特的 在场 在 这
['prɒvɪnsɪz] ,
Provinces ,
省份 ,

以要求解释莱斯特勋爵为何出现在外省为借口，

[bʌt; bət] [ɪn] [ri'æləti] [tuː; tə] [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
but in reality to treat for peace .
但 在 现实 到 对待 为了 和平 .

但实际上是为了和平而谈判。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['eɪdʒənt] , [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['ɪntɪmeɪtɪd] , [wʊd] [biː; bi] [wel] [rɪ'siːvd] .
Such an agent , it had been intimated , would be well received .
这样的 一个 代理人 , 它 有 到过 暗示 , 会 是 出色地 已收到 .

有人暗示，这样的代理人会很受欢迎。

[ðə; ði] [lɔːd] - ['treʒərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'trəʊlə(r)] [wʊd] [duː; də] [ɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə]
The Lord - Treasurer and the Comptroller would do all in their power to
这 主 - 财务主管 和 这 审计长 会 做 全部 在 他们的 力量 到
[əd'vɑːns] [ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] ,
advance the negotiation ,
进步 这 谈判 ,

财政大臣和审计长将竭尽全力推进谈判。

[səʊ] [ðæt] , [wɪð] [ðeə(r)] [eɪd] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] ,
so that , with their aid and with the pacific inclination of the Queen ,
所以 那 , 和 他们的 援助 和 和 这 太平洋 倾角 的 这 女王 ,

因此，在他们的帮助下，再加上女王的和平倾向，

[ðə; ði] ['meʒəz] [prə'pəʊzd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] ['lestə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sə'spendɪd] ,
the measures proposed in favour of Leicester would be suspended ,
这 措施 建议的 在 偏爱 的 莱斯特 会 是 暂停 ,

为支持莱斯特而提出的措施将被暂停。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [ɜːl] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [wʊd] [biː; bi] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .
and perhaps the Earl himself and all the English would be recalled .
和 也许 这 伯爵 他自己 和 全部 这 英语 会 是 召回 .

或许伯爵本人和所有英国人都会被召回。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [ɡreɪt] [peɪnz] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [bəʊθ] [ðə; ði]
The Queen was further represented as taking great pains to excuse both the
这 女王 曾是 更远 代表 作为 采取 伟大的 疼痛 到 原谅 两个都 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['frɑːnsɪs] [dreɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiz] ,
expedition of Sir Francis Drake to the Indies ,
远征 的 先生 弗朗西斯 德雷克 到 这 印第斯 ,

女王还被描绘成煞费苦心地为弗朗西斯·德雷克爵士远征印度辩护。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lestə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
and the mission of Leicester to the Provinces .
和 这 使命 的 莱斯特 到 这 省份 .

以及莱斯特向外省的使命。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [bleɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['entəpraɪzɪz] [ə'pɒn] [wɔːlsɪŋəm]
She was said to throw the whole blame of these enterprises upon Walsingham
她 曾是 说 到 扔 这 所有的 责备 的 这些 企业 之上 沃尔辛厄姆
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪl] - [ɪn'tenʃənd] ['pɜːsənɪdʒz] ,
and other ill - intentioned personages ,
和 其他 患病的 - 有意的 人物 ,

据说她把这些事件的全部责任都推卸给了沃尔辛厄姆和其他心怀不轨的人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vaʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [ˌʌndə'stʊd] ['mætəz] ['betə(r)] ; [səʊ] [ðæt] ,
and to avow that she now understood matters better ; so that ,
和 到 承认 那 她 现在 理解 事情 更好的 ; 所以 那 ,

并宣称她现在对事情有了更深入的了解；因此，

[ɪf] ['pɑːmə] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] , [piːs] [wʊd] , [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] , [suːn] [biː; bi]
if Parma would at once send an envoy , peace would , without question , soon be
如果 帕尔马 会 在 一次 发送 一个 使者 , 和平 会 , 没有 问题 , 很快 是
[meɪd] .
made .
制成 .

如果帕尔马立即派遣使者，和平无疑很快就会实现。

['pɑːmə] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðiːz] ['həʊpf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt]
Parma had expressed his gratification at these hopeful dispositions on the part
帕尔马 有 表达 他的 满足感 在 这些 充满希望 性情 在 这 部分
[ɒv; əv] ['bəːli] [ænd; ənd] [krɒft] ,
of Burghley and Croft ,
的 伯利 和 克罗夫特 ,

帕尔马对伯利和克罗夫特的这些乐观态度表示欣慰。

[ænd; ənd] [held] [aʊt] [həʊps] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [æn; ən]['eɪdʒənt][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and held out hopes of sending an agent to treat with them ,
和 握住 出去 希望 的 发送 一个 代理人 到 对待 和 他们 ,

并抱有派遣特工与他们谈判的希望。

[ɪf] [nɒt] [də'rektli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] .
if not directly with her Majesty .
如果 不是 直接地 和 她 威严 .

如果不能直接向女王陛下汇报的话。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [pɑːst] — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] — [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt]
For some time past — according to the Prince — the English government
为了 一些 时间 过去的 — 根据 到 这 王子 — 这 英语 政府
[hæd; həd] [nɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪstli] ['sekənd] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['lestə(r)] ,
had not seemed to be honestly seconding the Earl of Leicester ,
有 不是 似乎 到 是 诚实地 附议 这 伯爵 的 莱斯特 ,

据王子所说，在过去的一段时间里，英国政府似乎并没有真心实意地支持莱斯特伯爵。

[nɔː(r)][tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] .
nor to correspond with his desires .
也不 到 对应 和 他的 欲望 .

也未能满足他的愿望。

" [ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnsələz] [bɪ'fɔː(r)] - ['menʃ(ə)nd] , ['biːɪŋ]
" This makes me think , " he said , " that the counsellors before - mentioned , being
" 这 制作 我 思考 , " 他 说 , " 那 这 咨询师 前 - 提及 , 存在
[hɪz; ɪz] ['raɪvlz] ,
his rivals ,
他的 竞争对手 ,

“这让我想到，”他说，“前面提到的那些顾问，作为他的竞争对手，

[ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [trɪp] [hɪm] [ʌp] .
are trying to trip him up .
是 尝试 到 旅行 他 向上 .

他们想让他出糗。

" [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'bælɪŋ] , [prɪ'værɪkeɪtɪŋ] [eɪdʒ] ,
" In such a caballing , prevaricating age ,
" 在 这样的 一个 阴谋 , 含糊其辞 年龄 ,

“在这样一个阴谋诡计、谎话连篇的时代，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['plɒtəz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]
it is difficult to know which of all the plotters and counterplotters engaged in
它 是 难的 到 知道 哪个 的 全部 这 绘图仪 和 反制者 已订婚的 在
[ðiːz] [in'triːg, 'in-][kʊd; kəd] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
these intrigues could accomplish the greatest amount of what — for the sake
这些 阴谋 可以 完成 这 最 数量 的 什么 — 为了 这 清酒
[ɒv; əv][daɪ'ljuːtɪŋ; daɪ'luːtɪŋ][ɪn][naɪn] ['siləblz] [ðæt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['fɔːsəbli] [ɪk'sprest] [ɪn]
of diluting in nine syllables that which could be more forcibly expressed in
的 稀释 在 九 音节 那 哪个 可以 是 更多的 强制 表达 在
[wʌn] — [wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld] [ˌdɪplə'mætɪk] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] .
one — was then called diplomatic dissimulation .
一 — 曾是 然后 称为 外交 伪装 .

很难知道参与这些阴谋诡计的所有阴谋者和反阴谋者中，谁能取得最大的成就——为了用九个音节来概括一个音节就能更有力地表达的意思——当时被称为外交伪装。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['friːkwənt] [ænd; ənd] [və'sɪfərəs] [di'naiəl] ,
It is to be feared , notwithstanding her frequent and vociferous denials ,
它 是 到 是 害怕 , 虽然 她 频繁 和 喧闹的 否认 ,

尽管她一再强烈否认，但这仍然令人担忧。

[ðæt] [ðə; ði] [rəʊbz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ɪm'pɪəriəl] ['vəʊtərɪs] " [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˌʌn'sʌlid] [æz; əz][kʊd; kəd]
that the robes of the " imperial votaress " were not so unsullied as could
那 这 长袍 的 这 " 帝国 女选民 " 是 不是 所以 纯洁无瑕的 作为 可以
[biː; bi] [wɪʃt] .
be wished .
是 希望 .

“帝国女祭司”的袍子并不像人们希望的那样纯洁无瑕。

[wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] ['laʊdli] ['lestə(r)] [hæd; həd] [kəm'pleɪnd] — [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] ['klɪəli]
We know how loudly Leicester had complained — we have seen how clearly
我们 知道 如何 高声 莱斯特 有 抱怨 — 我们 有 已见 如何 清楚地
[wɔːlsɪŋəm] [kʊd; kəd] [kən'vɪkt] ;
Walsingham could convict ;
沃尔辛厄姆 可以 定罪 ;

我们知道莱斯特曾多么强烈地抱怨——我们也看到了沃尔辛厄姆是如何清晰地定罪的；

[bʌt; bət] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ðəʊ] [kən'vɪktɪd] , [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [kən'fjuːt] : [fɔː(r); fə(r)][ən; ən] ['æbsəluːt]
but Elizabeth , though convicted , could always confute : for an absolute
但 伊丽莎白 , 尽管 已定罪 , 可以 总是 驳斥 : 为了 一个 绝对
['sɒvrɪn] ,
sovereign ,
主权 ,

但伊丽莎白虽然被定罪，却总能反驳：对于一位绝对君主而言，

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['fɪlɪps] ['sɪləˌdʒɪzəmz][ɒv; əv][æks][ænd; ənd] ['fægət] ,
even without resorting to Philip's syllogisms of axe and faggot ,
甚至 没有 复原 到 菲利普的 三段论 的 斧头 和 柴草 ,

即使不诉诸菲利普的斧头和柴捆的三段论，

[wɒz; wəz][æpt][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][æn; ən][ˈɑːgjumənt] [wɪð]
was apt in the sixteenth century to have the best of an argument with
曾是 易于 在 这 第十六 世纪 到 有 这 最好的 的 一个 争论 和
[ˈpraɪvət] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
private individuals .
私人的 个人 .

在十六世纪，他很擅长与私人人士进行辩论。

[ðə; ði][ˈsiːkrət] [ˈsteɪtmənts] [ɒv; əv][ˈpɑːmə] - [meɪd] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ˈpʌblɪk] [ɪˈfekt] ,
The secret statements of Parma - made , not for public effect ,
这 秘密 声明 的 帕尔马 - 制成 , 不是 为了 民众 影响 ,

帕尔马的秘密声明——并非为了公开效果而作出的

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈfɜːnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [ˈækjərət]
but for the purpose of furnishing his master with the most accurate
但 为了 这 目的 的 家具 他的 掌握 和 这 最多 准确的
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈgæðə(r)][æz; əz][tuː; tə] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpɒləsi] — [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪnˈtaɪtld]
information he could gather as to English policy — are certainly entitled
信息 他 可以 收集 作为 到 英语 政策 — 是 当然 标题
[tuː; tə][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
to consideration .
到 考虑 .

但为了向其主人提供他所能收集到的关于英国政策的最准确信息——当然应该予以考虑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdaʊtləs] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] [ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][nəʊ]
They were doubtless founded upon the statements of individuals rejoicing in no
他们 是 毫无疑问 创立 之上 这 声明 的 个人 欢欣鼓舞 在 不
[ˈveri] [ˈelɪveɪtɪd] [ˈkærəktə(r)] ;
very elevated character ;
非常 升高 特点 ;

毫无疑问，这些说法是基于一些品行并不高尚的人的言论而得出的；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][hæd; həd][nəʊ][ˈməʊtɪv][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðeə(r)][ˈpeɪtrən] .
but those individuals had no motive to deceive their patron .
但 那些 个人 有 不 动机 到 欺骗 他们的 赞助人 .

但这些人并没有欺骗顾客的动机。

[ɪf] [ðeɪ] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈviːəmənt] [ˌdekləˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈveri] [ˈemɪnənt] [ˈpɜːsənɪdʒz] , [ˌaɪ ˈtiː]
If they clashed with the vehement declarations of very eminent personages , it
如果 他们 冲突 和 这 慷慨 声明 的 非常 杰出 人物 , 它
[mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] ,
must be admitted ,
必须 是 承认 ,

如果说他们的观点与一些杰出人物的激烈言论发生了冲突，那也必须承认：

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪŋgjələli] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ˈsaɪlənt] [ˈeləkwəns] [ɒv; əv][ɪmˈpɔːt(ə)nt]
that they were singularly in accordance with the silent eloquence of important
那 他们 是 单独地 在 根据 和 这 沉默的 口才 的 重要的
[ænd; ənd] [mɪˈstɪəriəs] [ɪˈvents] .
and mysterious events .
和 神秘 活动 .

它们与重要而神秘事件的无声雄辩有着独特的契合之处。

[æz; əz][tuː; tə][ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] — [wɪ'ðaʊt] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)]
As to Alexander Farnese — without deciding the question whether
作为 到 亚历山大 法尔内塞 — 没有 决定 这 问题 无论
[ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd] ['bəːli] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] [wɔːlsɪŋəm] [ænd; ənd] ['lestə(r)] ,
Elizabeth and Burghley were deceiving Walsingham and Leicester ,
伊丽莎白 和 伯利 是 欺骗 沃尔辛厄姆 和 莱斯特 ,

至于亚历山大·法尔内塞——暂且不论伊丽莎白和伯利是否欺骗了沃尔辛厄姆和莱斯特，

[ɔː(r)]['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'luːd] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [hɪm'self] — [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [ɒv; əv]
or only trying to delude Philip and himself — he had no hesitation , of
或者 仅有的 尝试 到 妄想 菲利普 和 他自己 — 他 有 不 犹豫 , 的
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

或者只是想欺骗菲利普和他自己——他当然毫不犹豫。

[ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] , [ɪn] [ˌrekə'mendɪŋ] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] [dɪˌsɪmju'leɪʃn]
on his part , in recommending to Philip the employment of unlimited dissimulation
在 他的 部分 , 在 推荐 到 菲利普 这 就业 的 无限 伪装
.
.
.

而他则建议菲利普采用无限制的伪装手段。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)][ɪn'dʒenjuəs][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪntəkɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
Nothing could be more ingenuous than the intercourse between the King and
没有什么 可以 是 更多的 天真无邪 比 这 交往 之间 这 国王 和
[hɪz; ɪz][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [əd'vaɪzər] .
his confidential advisers .
他的 机密的 顾问 .

国王与他的亲信顾问之间的交往，再也没有什么比这更天真无邪的了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [ˌʌndə'stʊd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [dɪ'siːv]
It was perfectly understood among them that they were always to deceive
它 曾是 完美 理解 之中 他们 那 他们 是 总是 到 欺骗
['evri] [wʌn] , [ə'pɒn] ['evri] [ə'keɪʒ(ə)n] .
every one , upon every occasion .
每一个 一 , 之上 每一个 场合 .

他们之间心照不宣地明白，无论何时何地，他们都必须欺骗所有人。

['əʊnli][let][ðem; ðəm][biː; bi] [fɔːls] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['həʊlli] [rɒŋ] ;
Only let them be false , and it was impossible to be wholly wrong ;
仅有的 让 他们 是 错误的 , 和 它 曾是 不可能的 到 是 完全 错误的 ;

只要它们是假的，就不可能完全错误；

[bʌt; bət] [ɡreɪv] [mɪ'steɪks] [mait] [ə'kɜː(r)][frɒm; frəm][ə'keɪʒən(ə)l] [diːvɪ'ɪeɪʃnz] ['ɪntuː] [sɪn'serəti] .
but grave mistakes might occur from occasional deviations into sincerity .
但 严重 错误 可能 发生 从 偶然 偏差 进入 诚意 .

但偶尔偏离真诚也可能导致严重的错误。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['kwestʃən] [æt; ət] [ɔːl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɑːrməz]['djuːti][tuː; tə]
It was no question at all , therefore , that it was Parma's duty to
它 曾是 不 问题 在 全部 , 所以 , 那 它 曾是 帕尔马干酪 责任 到
[dɪ'luːd] [ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd] ['bəːli] .
delude Elizabeth and Burghley .
妄想 伊丽莎白 和 伯利 .

因此，帕尔马的职责就是欺骗伊丽莎白和伯利，这一点毫无疑问。

[ˌælɪɡ'zændərz] [kɔːs] [wɒz; wəz] [pleɪn] .
Alexander's course was plain .
亚历山大的 课程 曾是 清楚的 .

亚历山大的路线很明确。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'laɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
He informed his master that he would keep these difficulties alive as much as
他 知情的 他的 掌握 那 他 会 保持 这些 困难 活 作为 很多 作为
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] .
it was possible .
它 曾是 可能的 .

他告诉主人，他会尽可能地让这些困难持续存在下去。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] " [pʊt] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['entəpraɪz] [ɒv; əv]
In order to " put them all to sleep with regard to the great enterprise of
在 命令 到 " 放 他们 全部 到 睡觉 和 看待 到 这 伟大的 企业 的
[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
the invasion ,
这 入侵 ,

为了"让他们对入侵这项伟大的事业全然麻木，

" [hiː; hi] [wʊd] [send] [bæk] ['bɑːdmən][tuː; tə] ['bəːli] [ænd; ənd] [krɒft] ,
" he would send back Bodman to Burghley and Croft ,
" 他 会 发送 后退 博德曼 到 伯利 和 克罗夫特 ,

他会把博德曼送回伯利和克罗夫特，

[ænd; ənd] [ðʌs] [kiːp] [ðɪs] [ˌʌnə'fɪʃl] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ə'pɒn] [ɪts] [legz] .
and thus keep this unofficial negotiation upon its legs .
和 因此 保持 这 非官方 谈判 之上 它是 腿 .

从而维持这种非正式谈判的进行。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌnkə'mɪtɪd] , [ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔːlweɪz] [ˌdɪsə'vaʊ] [wɒt] [hæd; həd] [biːn]
The King was quite uncommitted , and could always disavow what had been
这 国王 曾是 相当 未承诺 , 和 可以 总是 否认 什么 有 到过
[dʌn] .
done .
完毕 .

国王态度十分暧昧，随时可以否认已经做过的事情。

['miːnwaɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['geɪnɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] ['luːzɪŋ] , [mʌtʃ] ['preʃəs] [taɪm] .
Meanwhile he was gaining , and his adversaries losing , much precious time .
同时 他 曾是 获得 , 和 他的 对手 输 , 很多 宝贵的 时间 .

与此同时，他赢得了宝贵的时间，而他的对手则失去了宝贵的时间。

" [ɪf] [baɪ] [ðɪs] [kɔːs] , " [sed] ['pɑːmə] ,
" If by this course , " said Parma ,
" 如果 经过 这 课程 , " 说 帕尔马 ,

帕尔马说："如果按照这种方式，

" [wiː; wi][kæn; kən][ɪn'djuːs][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
" we can induce the English to hand over to us the places which they
" 我们 能 诱导 这 英语 到 手 超过 到 我们 这 地方 哪个 他们
[həʊld][ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] ,
hold in Holland and Zeeland ,
抓住 在 荷兰 和 泽兰 ,

"我们可以诱使英国人将他们在荷兰和泽兰省的领土交还给我们。"

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['traɪʌmf] .
that will be a great triumph .
那 将要 是 一个 伟大的 胜利 .

那将是一次巨大的胜利。

" [ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] ['slækən] , [ɪn] [ðə; ði] [liːst] , [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]
" Accordingly he urged the King not to slacken , in the least , his preparations
" 因此 他 敦促 这 国王 不是 到 放松 , 在 这 至少 , 他的 准备工作
[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
for invasion ,
为了 入侵 ,

因此，他敦促国王丝毫不要放松入侵准备工作。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn'tæŋgld]
and , above all , to have a care that the French were kept entangled
和 , 多于 全部 , 到 有 一个 关心 那 这 法语 是 保留 纠缠
[ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
and embarrassed among themselves ,
和 尴尬的 之中 他们自己 ,

最重要的是，要确保法国人自相残杀、难堪。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məʊst] [səb'stænʃ(ə)l] [pɔɪnt] .
which was a most substantial point .
哪个 曾是 一个 最多 重大的 观点 .

这是一个非常重要的问题。

['miːntaɪm] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] ['rɪŋɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [sək'sesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊld] [kɔː'seə(r)]
Meantime Europe was ringing with the American successes of the bold corsair
与此同时 欧洲 曾是 铃声 和 这 美国人 成功 的 这 大胆的 海盗
[dreɪk] .
Drake .
德雷克 .

与此同时，欧洲各地都在传颂着美国海盗德雷克取得的辉煌战绩。

[sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] , ['pɔːtu] ['riːkoʊ] , [ˌsæntiː'eigəu] , - , ['flɒrɪdə] , [wɜː(r); wə(r)] [sækt]
San Domingo , Porto Rico , Santiago , Cartliagena , Florida , were sacked
圣 多明戈 , 波尔图 里科 , 圣地亚哥 , - , 佛罗里达 , 是 被解雇
[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ,
and destroyed ,
和 损毁 ,

圣多明各、波多黎各、圣地亚哥、卡塔利亚赫纳、佛罗里达等地遭到洗劫和摧毁。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [drɔːn] [səʊ] ['stedəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'preʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən]
and the supplies drawn so steadily from the oppression of the Western
和 这 补给品 绘制 所以 稳步 从 这 压迫 的 这 西
[wɜːld] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['spæniʃ] ['tɪrəni] [ɪn] ['jʊərəp] ,
World to maintain Spanish tyranny in Europe ,
世界 到 维持 西班牙语 暴政 在 欧洲 ,

以及源源不断地从压迫西方世界而获得的、用于维持西班牙在欧洲暴政的物资，

[wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
were for a time extinguished .
是 为了 一个 时间 熄灭 .

一度熄灭。

['pɑːmə] [wɒz; wəz] [ə'pɔːld] [æt; ət] [ðiːz] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] - [kɪŋ] — " [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [mæn]
Parma was appalled at these triumphs of the Sea - King — " a fearful man
帕尔马 曾是 震惊 在 这些 胜利 的 这 海 - 国王 — " 一个 可怕 男人
[tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] " — [æz; əz] [lɔːd] ['bəːli] [wel] [əb'zɜːvd] .
to the King of Spain " — as Lord Burghley well observed .
到 这 国王 的 西班牙 " — 作为 主 伯利 出色地 观察到 .

帕尔马对这位海王的这些胜利感到震惊——“西班牙国王眼中一个可怕的人”——正如伯利勋爵所言。

[ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːvɪŋ] [ɪn] ['flɑːndəz] , [ɔːl] ['flɑːndəz] [ɪt'self] [wɒz; wəz] ['stɑːvɪŋ] ,
The Spanish troops were starving in Flanders , all Flanders itself was starving ,
这 西班牙语 军队 是 饥饿 在 弗兰德斯 , 全部 弗兰德斯 本身 曾是 饥饿 ,
[ænd; ənd] ['fɪlɪp] ,
and Philip ,
和 菲利普 ,

西班牙军队在弗兰德斯挨饿，整个弗兰德斯地区都处于饥饿状态，而菲利普……

[æz; əz] ['juːʒuəl] , [hæd; həd] [sent] [bʌt; bət] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [rɪ'mɪtnsiz] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['perɪʃɪŋ]
as usual , had sent but insignificant remittances to save his perishing
作为 通常 , 有 发送 但 微不足道 汇款 到 节省 他的 消亡
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

和往常一样，他只寄出了微不足道的汇款来拯救他垂死的士兵。

['pɑːmə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪɡ'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] .
Parma had already exhausted his credit .
帕尔马 有 已经 筋疲力尽的 他的 信用 .

帕尔马的信用额度已经用完了。

['mʌni] [wɒz; wəz] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fə'lɔːn] ['kʌntri] ;
Money was most difficult to obtain in such a forlorn country ;
钱 曾是 最多 难的 到 获得 在 这样的 一个 绝望 国家 ;

在这样一个荒凉的国家，赚钱极其困难；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [fjuː] [rɪtʃ] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['bæŋkəz] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [left]
and now the few rich merchants and bankers of Antwerp that were left
和 现在 这 很少 富有的 商人 和 银行家 的 安特卫普 那 是 左边
[lʊkt] ['veri] [blæk] [æt; ət] [ðiːz] ['krʌʃɪŋ] [njuːz] [frɒm; frəm] [ə'merɪkə] .
looked very black at these crushing news from America .
看起来 非常 黑色的 在 这些 压碎 消息 从 美国 .

现在，安特卫普仅存的几位富商和银行家听到来自美国的这些令人震惊的消息，脸色都非常阴沉。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɔːɪŋ] [ðeə(r)] [pɜːs] - [strɪŋz] ['veri] [taɪt] , " [sed] [ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] , "
" They are drawing their purse - strings very tight , " said Alexander , "
" 他们 是 绘画 他们的 钱包 - 字符串 非常 紧的 , " 说 亚历山大 , "
[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [nəʊ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .
and will make no accommodation .
和 将要 制作 不 住宿 .

“他们勒紧裤腰带,”亚历山大说，“不肯做出任何让步。”

[ðə; ði] [məʊst] [kən'templətɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['pɒndə(r)] [mʌtʃ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [sək'ses] [ɒv; əv] [dreɪk] ,
The most contemplative of them ponder much over this success of Drake ,
这 最多 沉思的 的 他们 思考 很多 超过 这 成功 的 德雷克 ,

他们当中最爱沉思的人对德雷克的成功进行了深入思考。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] [fə'ɡet] ['aʊə(r)] ['mætəz] [hɪə(r)] [ˌɔːltə'ɡeðə(r)] .
and think that your Majesty will forget our matters here altogether .
和 思考 那 你的 威严 将要 忘记 我们的 事情 这里 共 .

你以为陛下会完全忘记我们这里的事情吗?

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [drɒp]
" For this reason he informed the King that it would be advisable to drop
" 为了 这 原因 他 知情的 这 国王 那 它 会 是 建议 到 降低
[ɔːl] ['fɜːðə(r)] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['ɪŋɡlənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ,
all further negotiation with England for the time ,
全部 更远 谈判 和 英格兰 为了 这 时间 ,

因此，他告知国王，暂时停止与英国的一切进一步谈判是明智之举。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] , [wɪð] [sʌtʃ] [əd'væntɪdʒ] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kwiːn] ,
as it was hardly probable that , with such advantages gained by the Queen ,
作为 它 曾是 几乎 可能 那 , 和 这样的 优势 获得 经过 这 女王 ,

鉴于女王已经获得了如此多的优势，这种情况发生的可能性微乎其微。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [prə'siːd] [ɪn][ðə; ði][pɑːθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dʒʌst] ['siːkrətli]
she would be inclined to proceed in the path which had been just secretly
她 会 是 倾斜 到 继续 在 这 小路 哪个 有 到过 只是 偷偷
['əʊpənd] .
opened .
打开 .

她会倾向于沿着这条刚刚秘密开辟的道路前进。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
Moreover , the Prince was in a state of alarm as to the intentions of
而且 , 这 王子 曾是 在 一个 状态 的 警报 作为 到 这 意图 的
[frɑːns] .
France .
法国 .

此外，王子对法国的意图感到十分担忧。

[men'doʊzə][ænd; ənd] [tæsɪs] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['fiːlɪŋ]
Mendoza and Tassis had given him to understand that a very good feeling
门多萨 和 塔西斯 有 给定 他 到 理解 那 一个 非常 好的 感觉
[prɪ'veɪld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['henri] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
prevailed between the court of Henry and of Elizabeth ,
最终获胜 之间 这 法庭 的 亨利 和 的 伊丽莎白 ,

门多萨和塔西斯让他明白，亨利和伊丽莎白两大宫廷之间关系非常融洽。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ə'mʌŋ]
and that the French were likely to come to a pacification among
和 那 这 法语 是 可能 到 来 到 一个 和解 之中
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

而且法国人很可能会达成内部和平协议。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [səʊ] [greɪt] [æn; ən] [ɪ'fekt] [æz; əz][wiː; wi]
In this the Spanish envoys were hardly anticipating so great an effect as we
在 这 这 西班牙语 使节 是 几乎 预期 所以 伟大的 一个 影响 作为 我们
[hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][duː; də][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l]
have seen that they had the right to do from their own indefatigable
有 已见 那 他们 有 这 正确的 到 做 从 他们的 自己的 不懈
[ig'zəːʃən] ;
exertions ;
努力 ;

西班牙使节们恐怕很难预料到，他们凭借自身不懈的努力，最终会取得如此巨大的成效；

[fɔː(r); fə(r)] , [θæŋks] [tuː; tə][ðeə(r)] [ziːl] , [bækt] [baɪ][ðə; ði] ['mɒdərət] ['sʌbsədiz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðeə(r)]
for , thanks to their zeal , backed by the moderate subsidies furnished by their
为了 , 谢谢 到 他们的 热情 , 支持的 经过 这 缓和 补贴 提供 经过 他们的
['mɑːstə(r)] ,
master ,
掌握 ,

因为，多亏了他们的热情，再加上他们的主人提供的适度补贴，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ɪn] [frɑːns] [ɔːl'redi] [siːmd] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ɪn'djʊərɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]
the civil war in France already seemed likely to be as enduring as that of
这 民用 战争 在 法国 已经 似乎 可能 到 是 作为 持久 作为 那 的
[ðə; ði] ['neðələndz] .
the Netherlands .
这 荷兰 .

法国内战似乎很有可能像荷兰内战一样旷日持久。

[bʌt; bət]['pɑːmə] — [stɪl] [kwaɪt][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [æz; əz][tuː; tə] [frentʃ] ['pɒlətɪks] — [wɒz; wəz] ['hɔːntɪd] [baɪ]
But Parma — still quite in the dark as to French politics — was haunted by
但 帕尔马 — 仍然 相当 在 这 黑暗的 作为 到 法语 政治 — 曾是 闹鬼的 经过
[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv]['sev(ə)nti]['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd][sɪks]['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][let]
the vision of seventy thousand foot and six thousand horses ready to be let
这 想象 的 七十 千 脚 和 六 千 马匹 准备好 到 是 让
[slɪp][ə'pɒn][hɪm][æt; ət]['eni] ,
slip upon him at any ,
滑 之上 他 在 任何 ,

但帕尔马——对法国政治仍然一无所知——始终无法摆脱这样的景象：七万步兵和六千骑兵随时准备向他发起攻击。

['məʊmənt] , [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] [frɑːns] ;
moment , out of a pacified and harmonious France ;
片刻 , 出去 的 一个 安抚 和 和谐 法国 ;

此刻，来自一个和平和谐的法国；

[waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] ['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd]['krɪp(ə)ld] ['redʒəmənt][tuː; tə]
while he had nothing but a few starving and crippled regiments to
尽管 他 有 没有什么 但 一个 很少 饥饿 和 残疾的 军团 到
[wɪð'stænd] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
withstand such an invasion .
经受 这样的 一个 入侵 .

而他手下只有几个饥饿残废的军团来抵御这样的入侵。

[wen] [ɔːl] [ðiːz] [ɪ'vents] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] , [ænd; ənd] [frɑːns] , [ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð]
When all these events should have taken place , and France , in alliance with
什么时候 全部 这些 活动 应该 有 已采取 地方 , 和 法国 , 在 联盟 和
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

当所有这些事件本应发生之时，法国与英国结盟，

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['fɔːməli] [dɪ'kleəd] [wɔː(r)] [ə'genst] [speɪn] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]
should have formally declared war against Spain , Alexander
应该 有 正式地 声明 战争 反对 西班牙 , 亚历山大
['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['nʌθɪŋ] [njuː] .
protested that he should have learned nothing new .
抗议 那 他 应该 有 学习 没有什么 新的 .

亚历山大抗议说，他本应正式向西班牙宣战，但他却认为自己什么都没学到。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [mɪ'steɪkən][æz; əz][tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [daut]
The Prince was somewhat mistaken as to political affairs ; but his doubts
这 王子 曾是 有些 错误 作为 到 政治的 事务 ; 但 他的 疑虑
[kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] ,
concerning his neighbours ,
有关 他的 邻居 ,

王子在政治事务上有些误解；但他对邻国的疑虑，

['blendɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fə'lɔːn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ɑːmi] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
blended with the forlorn condition of himself and army , about which there was
混合 和 这 绝望 状况 的 他自己 和 军队 , 关于 哪个 那里 曾是
[nəʊ] [daʊt] [æt; ət] [ɔːl] ,
no doubt at all ,
不 怀疑 在 全部 ,

与他自身和军队的悲惨境遇交织在一起，这一点毋庸置疑。

[ʃəʊd] [ðə; ði] ['eksədʒənsiːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
showed the exigencies of his situation .
显示 这 紧急情况 的 他的 情况 .

展现了他所处境况的紧迫性。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'bærəsmənt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [hɪz; ɪz]
In the midst of such embarrassments it is impossible not to admire his
在 这 中间 的 这样的 尴尬 它 是 不可能的 不是 到 钦佩 他的
['herəʊɪzəm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['tʃiːftən] ,
heroism as a military chieftain ,
英雄主义 作为 一个 军队 头目 ,

在如此尴尬的境地中，人们很难不钦佩他作为军事统帅的英雄气概。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪŋgjələ(r)] [ə'drɔɪtnəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'pləʊmətɪst] .
and his singular adroitness as a diplomatist .
和 他的 单数 灵巧 作为 一个 外交官 .

以及他作为外交家的非凡才能。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɒrəb(ə)l] ['pɔːtreɪt]
He had painted for his sovereign a most faithful and horrible portrait
他 有 绘 为了 他的 主权 一个 最多 忠实 和 可怕 肖像
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] .
of the obedient Provinces .
的 这 听话 省份 .

他为他的君主描绘了一幅忠于他的各省的、既忠实又可怕的画像。

[ðə; ði] [sɔɪl] [wɒz; wəz] [ʌn'tɪld] ; [ðə; ði] [ˌmænju'fæktəri] [hæd; həd] [ɔːl] [stɒpt] ; [treɪd] [hæd; həd] [siːst]
The soil was untilled ; the manufactories had all stopped ; trade had ceased
这 土壤 曾是 直到 ; 这 工厂 有 全部 停止 ; 贸易 有 停止
[tuː; tə] [ɪg'zɪst] .
to exist .
到 存在 .

土地荒芜，工厂全部停工，贸易也已停止。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪti] ['əʊnli] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rægɪdnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] .
It was a pity only to look upon the raggedness of his soldiers .
它 曾是 一个 遗憾 仅有的 到 看 之上 这 破烂 的 他的 士兵 .

只能看到他士兵们衣衫褴褛的样子，实在令人惋惜。

[nəʊ] ['læŋgwɪdʒ] [kʊd; kəd] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekənsaɪld] ['prɒvɪnsɪz] — [ɑːr'twɑː] ,
No language could describe the misery of the reconciled Provinces — Artois ,
不 语言 可以 描述 这 苦难 的 这 和解 省份 — 阿图瓦 ,
[heɪnɔɫt] , ['flɑːndəz] .
Hainault , Flanders .
埃诺 , 弗兰德斯 .

任何语言都无法描述和解后的各省——阿图瓦、埃诺、弗兰德斯——的苦难。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [brʊʒ] [wʊd] [melt] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [hɑːt] ; ['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ]
The condition of Bruges would melt the hardest heart ; other cities were no
这 状况 的 布鲁日 会 熔化 这 最难 心 ; 其他 城市 是 不
['betə(r)] ;
better ;
更好的 ;

布鲁日的景象足以融化最铁石心肠的人；其他城市的情况也好不到哪里去；

['æntwɜːp] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['ruːɪnd] ; [ɪts] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['stɑːvɪŋ] .
Antwerp was utterly ruined ; its inhabitants were all starving .
安特卫普 曾是 完全地 毁坏 ; 它是 居民 是 全部 饥饿 .

安特卫普彻底沦为废墟，所有居民都饿得奄奄一息。

[ðə; ði] ['fæmɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['neðələndz] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn]
The famine throughout the obedient Netherlands was such as had not been
这 饥荒 自始至终 这 听话 荷兰 曾是 这样的 作为 有 不是 到过
[nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sentʃəri] .
known for a century .
已知 为了 一个 世纪 .

整个顺从的荷兰都发生了百年未见的饥荒。

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [hæd; həd] [biːn] [pɪkt] [beə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [truːps] ,
The whole country had been picked bare by the troops ,
这 所有的 国家 有 到过 挑选 裸 经过 这 军队 ,

整个国家都被军队洗劫一空。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [plaʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] .
and the plough was not put into the ground .
和 这 犁 曾是 不是 放 进入 这 地面 .

犁没有插入土里。

[,depju'teiʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [wɪð] [hɪm] [frɒm; frəm] [brʊʒ] , [dɛndɚmɑːnd] , ['bɔɪz] - [ˌel'iː] -
Deputations were constantly with him from Bruges , Dendermonde , Bois - le -
代表团 是 不断地 和 他 从 布鲁日 , 登德蒙德 , 布伊斯 - 勒 -
[dʌk] , ['brʌs(ə)lz] , ['æntwɜːp] , - ,
Duc , Brussels , Antwerp , Nymegen ,
杜克 , 布鲁塞尔 , 安特卫普 , - ,

来自布鲁日、登德尔蒙德、布瓦勒迪克、布鲁塞尔、安特卫普、尼梅亨等地的代表团不断随他而来。

['pruːvɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] ['pælpəb(ə)l] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
proving to him by the most palpable evidence that the whole population of
证明 到 他 经过 这 最多 可感知的 证据 那 这 所有的 人口 的
[ðəʊz] ['sɪtɪz] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] ['lɪtərəli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
those cities had almost literally nothing to eat .
那些 城市 有 几乎 字面上地 没有什么 到 吃 .

用最确凿的证据向他证明，这些城市的所有居民几乎都真的没有东西吃。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət] [,egzɔː'teiʃən] [tuː; tə] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm]
He had nothing , however , but exhortations to patience to feed them
他 有 没有什么 , 然而 , 但 劝勉 到 耐心 到 喂养 他们
[wɪ'ðɔːl] .
withal .
此外 .

然而，他除了劝诫人们要有耐心来喂养他们之外，什么也没有。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [grəʊt] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] ['stɑːvɪŋ] ,
He was left without a groat even to save his soldiers from starving ,
他 曾是 左边 没有 一个 燕麦片 甚至 到 节省 他的 士兵 从 饥饿 ,

他甚至连一分钱都没有，根本没钱救他的士兵免于饿死。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['waɪldli] [ænd; ənd] ['bɪtəli] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [im'plɔː] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [fɔː(r); fə(r)]
and he wildly and bitterly , day after day , implored his sovereign for
和 他 疯狂地 和 苦涩地 , 天 后 天 , 恳求 他的 主权 为了
[eɪd] .
aid .
援助 .

他日复一日、疯狂而痛苦地恳求君主援助。

[ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɪ'stɔːriən] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fekt] ,
These pictures are not the sketches of a historian striving for effect ,
这些 图片 是 不是 这 草图 的 一个 历史学家 努力 为了 影响 ,

这些图片并非历史学家为了追求效果而绘制的草图。

[bʌt; bət] ['lɪtərəl] ['træn,skrɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊst] ['siːkrət] [revl'eʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [hɪm'self]
but literal transcripts from the most secret revelations of the Prince himself
但 文字 成绩单 从 这 最多 秘密 启示 的 这 王子 他自己
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] .
to his sovereign .
到 他的 主权 .

但却是亲王向君主透露的最秘密信息的原原本本。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ɔːl'ðəʊ] ['lɛstərz] [kəm'pleɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [,destɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] [ɪn] [ðə; ði]
although Leicester's complaints of the destitution of the English troops in the
虽然 莱斯特的 投诉 的 这 赤贫 的 这 英语 军队 在 这
[rɪ'pʌblɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['bɪtə(r)] ,
republic were almost as bitter ,
共和国 是 几乎 作为 苦的 ,

尽管莱斯特对共和国境内英军的贫困状况抱怨得几乎同样激烈，

[jet] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['helθi] .
yet the condition of the United Provinces was comparatively healthy .
然而 这 状况 的 这 团结的 省份 曾是 比较 健康 .

然而，联合省的情况相对良好。

[treɪd] , [ɪk'stɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːn(ə)l] , [wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] ['deɪli] .
Trade , external and internal , was increasing daily .
贸易 , 外部的 和 内部的 , 曾是 增加 日常的 .

对外贸易和对内贸易额每天都在增长。

['dɪstənt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [aʊt] , [,mænjʊ'fæktʃəz]
Distant commercial and military expeditions were fitted out , manufactures
遥远 商业的 和 军队 探险 是 适配 出去 , 制成品
[wɜː(r); wə(r)] ['prɒspərəs] ,
were prosperous ,
是 繁荣 ,

远征商船和军事远征船队装备齐全，制造业繁荣发展。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [,ɪndɪ'pendəns] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] — [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] —
and the war of independence was gradually becoming — strange to say —
和 这 战争 的 独立 曾是 逐步地 成为 — 奇怪的 到 说 —
[ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['kɒmənwelθ] .
a source of prosperity to the new commonwealth .
一个 来源 的 繁荣 到 这 新的 联邦 .

而独立战争逐渐——说来奇怪——成为新生的联邦繁荣的源泉。

['fɪlɪp] — ['biːɪŋ] [naʊ] [les] [ə'lɑːmd] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [kən'sɜːnɪŋ] [frentʃ] [ə'feəz] ,
Philip — being now less alarmed than his nephew concerning French affairs ,
菲利普 — 存在 现在 较少的 惊慌 比 他的 侄子 有关 法语 事务 ,

菲利普如今对法国局势的担忧程度远不及他的侄子，

[ænd; ənd] [nɒt] ['fiːlɪŋ] [səʊ] ['kiːnli] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] ,
and not feeling so keenly the misery of the obedient Provinces ,
和 不是 感觉 所以 敏锐地 这 苦难 的 这 听话 省份 ,

并且对顺从的省份的苦难没有那么深刻的感受，

[ɔː(r)][ðə; ðiː]['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ðiː]['spænɪʃ] ['ɑːmi] — [sent][tuː; tə][ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)][sɪks] ['hʌndrəd]
or the wants of the Spanish army — sent to Alexander six hundred
或者 这 想要 的 这 西班牙语 军队 — 发送 到 亚历山大 六 百
['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] , [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv]['dʒenəʊə] .
thousand ducats , by way of Genoa .
千 杜卡特 , 经过 方式 的 热那亚 .

或者西班牙军队的需求——通过热那亚送往亚历山大六十万杜卡特。

[ɪn][ðə; ðiː]['letə(r)] [səb'mɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðɪs] [rɪ'mɪt(ə)ns] , [ðə; ðiː] [kɪŋ] [meɪd] ,
In the letter submitted by his secretary recording this remittance , the King made ,
在 这 信 提交 经过 他的 秘书 记录 这 汇款 , 这 国王 制成 ,

国王的秘书提交的记录这笔汇款的信函中，国王写道：

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['mɑːdʒɪn(ə)l] [nəʊt] :
however , a characteristic marginal note :
然而 , 一个 特征 边缘 笔记 :

然而，一个典型的旁注是：

— " [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [tel] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ðiː] [tuː]
— " See if it will not be as well to tell him something concerning the two
— " 看 如果 它 将要 不是 是 作为 出色地 到 告诉 他 某物 有关 这 二
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'dʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)] - ,
hundred thousand ducats to be deducted for Mucio ,
百 千 杜卡特 到 是 扣除 为了 - ,

"看看告诉他一些关于要扣除穆西奥的二十万杜卡特的事情，会不会更好一些。"

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][mɔː(r)] ['mɪstʃɪf] , [ɪf] [ðə; ðiː] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt][ðə; ðiː] [həʊl] [sɪks] ['hʌndrəd]
for fear of more mischief , if the Prince should expect the whole six hundred
为了 害怕 的 更多的 恶作剧 , 如果 这 王子 应该 预计 这 所有的 六 百
['θaʊz(ə)nd] .
thousand .
千 .

为避免更大的麻烦，如果王子期望得到全部六十万。

" [ə'kɔːdɪŋli] - [ɡɒt] [ðə; ðiː] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
" Accordingly Mucio got the two hundred thousand .
" 因此 - 得到 这 二 百 千 .

因此，穆西奥得到了二十万。

[wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['miːɡə(r)] [sə'plaɪ] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [kɪŋz]
One - third of the meagre supply destined for the relief of the King's
一 - 第三 的 这 微薄 供应 注定 为了 这 宽慰 的 这 国王学院
['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd]['væliənt]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ðiː] ['neðələndz] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [tuː; tə][ɡəʊ]['ɪntuː]
starving and valiant little army in the Netherlands was cut off to go into
饥饿 和 英勇 小的 军队 在 这 荷兰 曾是 切 离开 到 去 进入
[ðə; ðiː] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [ɪn'triːɡɪŋ] [djuːk] [ɒv; əv] [ɡaɪz] .
the pockets of the intriguing Duke of Guise .
这 口袋 的 这 引人入胜 公爵 的 伪装 .

原本要用来救济国王在荷兰饥饿而英勇的小军队的少量补给品，有三分之一被截留，落入了诡计多端的吉斯公爵的口袋。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ðə; ðiː] [frentʃ] , " [sed] ['fɪlɪp] , " [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [æt; ət]
" We must keep the French , " said Philip , " in a state of confusion at
" 我们 必须 保持 这 法语 , " 说 菲利普 , " 在 一个 状态 的 困惑 在
[həʊm] ,
home ,
家 ,

菲利普说："我们必须让法国人在国内保持混乱状态。"

[ænd; ənd] [fiːd] [ðeə(r)]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
and feed their civil war .
和 喂养 他们的 民用 战争 .

并加剧他们的内战。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [piːs] ,
We must not allow them to come to a general peace ,
我们 必须 不是 允许 他们 到 来 到 一个 一般的 和平 ,

我们绝不能允许他们达成全面和平。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæθəlɪks] .
which would be destruction for the Catholics .
哪个 会 是 破坏 为了 这 天主教徒 .

这对天主教徒来说将是毁灭性的。

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [feɪs] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] ; [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
I know you will put a good face on the matter ; and , after all ,
我 知道 你 将要 放 一个 好的 脸 在 这 事情 ; 和 , 后 全部 ,

我知道你会粉饰太平；而且，毕竟，

- [tɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] .
' tis in the interest of the Netherlands .
- 的 在 这 兴趣 的 这 荷兰 .

这符合荷兰的利益。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'fʌndɪd] .
Moreover , the money shall be immediately refunded .
而且 , 这 钱 将 是 立即地 已退款 .

此外，款项将立即退还。

" [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] ,
" Alexander was more likely to make a wry face ,
" 亚历山大 曾是 更多的 可能 到 制作 一个 讽刺 脸 ,

亚历山大更可能露出一种苦笑的表情，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['fəument] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'genst]
notwithstanding his views of the necessity of fomenting the rebellion against
虽然 他的 浏览 的 这 必要性 的 煽动 这 叛乱 反对
[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['vælwɑː] .
the House of Valois .
这 房子 的 瓦卢瓦 .

尽管他认为有必要煽动叛乱反对瓦卢瓦王朝。

['sɜːt(ə)nli] [ɪf] [ə; eɪ] ['mɒnək] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['kɒŋkə(r)] [sʌtʃ] ['kʌntriz] [æz; əz] [frɑːns] , ['ɪŋglənd] ,
Certainly if a monarch intended to conquer such countries as France , England ,
当然 如果 一个 君主 故意的 到 征服 这样的 国家 作为 法国 , 英格兰 ,
[ænd; ənd] ['hɒlənd] ,
and Holland ,
和 荷兰 ,

当然，如果一位君主意图征服法国、英国和荷兰这样的国家，

[wɪ'ðaʊt] ['stɜːrɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['iːzi] [tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði] [e'skɒrɪəl] ,
without stirring from his easy chair in the Escorial ,
没有 搅拌 从 他的 简单的 椅子 在 这 埃斯科里亚尔 ,

他一动不动地坐在埃斯科里亚尔的安乐椅上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [wel] — [səʊ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [θɔːt] —
it would have been at least as well — so Alexander thought —
它 会 有 到过 在 至少 作为 出色地 — 所以 亚历山大 想法 —
[tuː; tə] [ɪn'vest] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
to invest a little more capital in the speculation .
到 投资 一个 小的 更多的 首都 在 这 推测 .

亚历山大心想，至少应该在投机活动中投入更多资金。

[nəʊ] ['mɒnək] ['evə(r)] [driːmd] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['empaɪə(r)] [wɪð] [les] ['pɜːsən(ə)l]
No monarch ever dreamed of arriving at universal empire with less personal
不 君主 曾经 梦见 的 抵达 在 普遍的 帝国 和 较少的 个人的
[fə'tiːg] [ɔː(r)][ɪk'spəʊʒə(r)] ,
fatigue or exposure ,
疲劳 或者 接触 ,

没有哪个君主曾梦想过在建立世界帝国时，能够如此轻松地承受个人疲惫和压力。

[ɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] [tʃiːpə] [reɪt] , [ðæn; ðən][dɪd] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] .
or at a cheaper rate , than did Philip II .
或者 在 一个 更便宜 速度 , 比 做过 菲利普 二 .

或者说，价格比菲利普二世更低。

[hɪz; ɪz]['əʊnli] [fə'tiːg] [wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] - ['teɪb(ə)l] .
His only fatigue was at his writing - table .
他的 仅有的 疲劳 曾是 在 他的 写作 - 桌子 .

他唯一感到疲倦的时候就是在书桌前。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪə(r)][hɪz; ɪz]['merɪt][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [dɪ'skrɪpʃn] .
But even here his merit was of a subordinate description .
但 甚至 这里 他的 优点 曾是 的 一个 下属 描述 .

但即便如此，他的功绩也只是次要的。

[hiː; hi][sæt][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
He sat a great while at a time .
他 卫星 一个 伟大的 尽管 在 一个 时间 .

他常常长时间坐着。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['dʒiːniəs][fɔː(r); fə(r)] ['sɪtɪŋ] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [naʊ] [rəʊt] [fjuː] ['lɛtəz] [hɪm'self] .
He had a genius for sitting ; but he now wrote few letters himself .
他 有 一个 天才 为了 坐着 ; 但 他 现在 写道 很少 信件 他自己 .

他很擅长坐着；但他现在很少自己写信了。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [wɜːdz] [ɔː(r)][səʊ] , [skrɔːl] [ɪn] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , ['bɒtəm] ,
A dozen words or so , scrawled in hieroglyphics at the top , bottom ,
一个 打 字 或者 所以 , 潦草的 在 象形文字 在 这 顶部 , 底部 ,

顶部和底部用象形文字潦草地写着十几个字，

[ɔː(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sekrəˌteri] ,
or along the margin of the interminable despatches of his secretaries ,
或者 沿着 这 利润 的 这 没完没了 电报 的 他的 秘书 ,
[kən'teɪnd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ,
contained the suggestions ,
包含 这 建议 ,

或者，在他的秘书们没完没了的公文边缘，也写着这些建议：

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['luːmɪnəs] , [wɪtʃ] [ə'rəʊz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [kən'sɜːnɪŋ] ['pʌblɪk] [ə'feəz] .
more or less luminous , which arose in his mind concerning public affairs .
更多的 或者 较少的 发光的 , 哪个 出现 在 他的 头脑 有关 民众 事务 .

他脑海中浮现出或多或少明亮的关于公共事务的想法。

[bʌt; bət][hiː; hi][held] ['fɜːmli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] : [hiː; hi][hæd; həd][dɪ'vəʊtɪd][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][ðə; ði]
But he held firmly to his purpose : He had devoted his life to the
但 他 握住 牢牢 到 他的 目的 : 他 有 奉献 他的 生活 到 这
[ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['prɒtɪstəntɪzəm] ,
extermination of Protestantism ,
灭绝 的 新教 ,

但他始终坚持自己的目标：他毕生致力于消灭新教。

[tuː; tə][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] ['hɒlənd] .
to the conquest of France and England , to the subjugation of Holland .
到 这 征服 的 法国 和 英格兰 , 到 这 征服 的 荷兰 .

从征服法国和英国，到征服荷兰。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][vɑːst] [skiːm] .
These were vast schemes .
这些 是 广阔的 方案 .

这些都是规模庞大的计划。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] [sʌtʃ] ['entəpraɪzɪz] , [baɪ][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]
A King who should succeed in such enterprises , by his personal courage and
一个 国王 WHO 应该 成功 在 这样的 企业 , 经过 他的 个人的 勇气 和
['dʒiːniəs] ,
genius ,
天才 ,

一位国王若能凭借其个人勇气和才智在此类事业中取得成功，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] , [ɔː(r)][baɪ] [kən'sʌmət] [dɪ'pləʊməsi] ,
at the head of his armies , or by consummate diplomacy ,
在 这 头 的 他的 军队 , 或者 经过 完善 外交 ,

无论是率领军队，还是凭借高超的外交手段，

[ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] ['mɑːstəli] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['faɪnæns] - ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ðə; ði]
or by a masterly system of finance - husbanding and concentrating the
或者 经过 一个 精湛 系统 的 金融 - 丈夫 和 集中 这
[rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːlməʊst] ['baʊndləs] [relmz] — [mait] [biː; bi][ɪn] [truːθ] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)]
resources of his almost boundless realms — might be in truth commended for
资源 的 他的 几乎 无边无际 领域 — 可能 是 在 真相 赞扬 为了
[kə'pæsəti] .
capacity .
容量 .

或者通过一套精妙的财务体系——管理和集中他几乎无限的领土的资源——或许真的应该因其能力而受到称赞。

[ˌhɪðə'tuː] [haʊ'evə(r)] ['fɪlɪps] ['traɪʌmf] [hæd; həd] [siːmd] [ˌprɑːblə'mætɪkl] ;
Hitherto however Philip's triumph had seemed problematical ;
迄今为止 然而 菲利普的 胜利 有 似乎 有问题的 ;

然而，此前菲利普的胜利似乎存在问题；

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [ðæn; ðən] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['pɑːmə] ,
and perhaps something more would be necessary than letters to Parma ,
和 也许 某物 更多的 会 是 必要的 比 信件 到 帕尔马 ,
[ænd; ənd] ['pɔːltri] [rɪ'mɪtnsiz] [tuː; tə] - ,
and paltry remittances to Mucio ,
和 微不足道 汇款 到 - ,

或许，除了给帕尔马写信和给穆乔寄去微薄的汇款之外，还需要采取其他措施。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ˌælɪg'zændərz] ['splendɪd] [bʌt; bət] ['ləʊk(ə)l] ['vɪktəriz] [ɪn] ['flɑːndəz] .
notwithstanding Alexander's splendid but local victories in Flanders .
虽然 亚历山大的 灿烂 但 当地的 胜利 在 弗兰德斯 .

尽管亚历山大在弗兰德斯取得了辉煌但局部性的胜利。

['pɑːmə] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [beɪ] , [kən'siːld] [hɪz; ɪz][dɪ'speə(r)] , [ænd; ənd]
Parma , although in reality almost at bay , concealed his despair , and
帕尔马 , 虽然 在 现实 几乎 在 湾 , 暗 他的 绝望 , 和
[ə'kʌmplɪʃt] ['wʌndər] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
accomplished wonders in the field .
完成 奇迹 在 这 场地 .

帕尔马虽然实际上几乎处于绝境，但他掩饰了自己的绝望，并在战场上取得了奇迹般的成就。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪ'vents] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [wɪl] [biː; bi] [sketʃ] [ɪn]
The military events during the spring and summer of 1586 will be sketched in
这 军队 活动 期间 这 春天 和 夏天 的 - 将要 是 草图 在
[ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['tʃæptə(r)] .
a subsequent chapter .
一个 随后的 章 .

1586 年春夏两季的军事事件将在后续章节中概述。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][kəm'baɪn]['ɪntu:][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [həʊl] [ðə; ði]
For the present it is necessary to combine into a complete whole the
为了 这 展示 它 是 必要的 到 结合 进入 一个 完全的 所有的 这
[ˌsʌbtə'reɪniən] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'twi:n] ['brʌs(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .
subterranean negotiations between Brussels and England .
地下 谈判 之间 布鲁塞尔 和 英格兰 .

目前有必要将布鲁塞尔和英国之间的秘密谈判整合为一个整体。

[mʌtʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ænd; ənd][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Much to his surprise and gratification ,
很多 到 他的 惊喜 和 满足感 ,

令他既惊讶又欣喜的是，

['pɑ:mə] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [pi:s] - ['pɑ:ti] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [v'ju:z] [ɪn]
Parma found that the peace - party were not inclined to change their views in
帕尔马 成立 那 这 和平 - 派对 是 不是 倾斜 到 改变 他们的 浏览 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv] [dreɪk] .
consequence of the triumphs of Drake .
结果 的 这 胜利 的 德雷克 .

帕尔马发现，和平派并没有因为德雷克的胜利而改变他们的观点。

[hi:; hi] [su:n] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] — [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ænd; ənd]['bɑ:dmən] — [ðə; ði]
He soon informed the King that — according to Champagny and Bodman — the
他 很快 知情的 这 国王 那 — 根据 到 香槟 和 博德曼 — 这
[lɔ:d] ['treʒərə(r)] , [ðə; ði] [kən'trəʊlə(r)] ,
Lord Treasurer , the Comptroller ,
主 财务主管 , 这 审计长 ,

他很快向国王报告说——根据尚帕尼和博德曼的说法——财政大臣、审计长，

[lɔ:d] ['kɒbəm] , [ænd; ənd][sɜ:(r)] ['krɪstəfə(r)] ['hætən] , [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][pə'sɪfɪk][ðæn; ðən] [ðeɪ]
Lord Cobham , and Sir Christopher Hatton , were more pacific than they
主 科巴姆 , 和 先生 克里斯托弗 哈顿 , 是 更多的 太平洋 比 他们
[hæd; həd]['evə(r)] [bi:n] .
had ever been .
有 曾经 到过 .

科巴姆勋爵和克里斯托弗·哈顿爵士比以往任何时候都更加温和。

[ði:z] [fɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - [æz; əz] ['si:krətli] [ɪn] [li:g] [ə'genst] ['lestə(r)]
These four were represented by Grafigni as secretly in league against Leicester
这些 四 是 代表 经过 - 作为 偷偷 在 联盟 反对 莱斯特
[ænd; ənd] [wɔ:lsɪŋəm] ,
and Walsingham ,
和 沃尔辛厄姆 ,

格拉菲尼声称这四人秘密结盟对抗莱斯特城和沃尔辛厄姆。

[ænd; ənd] ['veri] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kraʊnz] [ɒv; əv]
and very anxious to bring about a reconciliation between the crowns of
和 非常 焦虑的 到 带来 关于 一个 和解 之间 这 皇冠 的
['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [speɪn] .
England and Spain .
英格兰 和 西班牙 .

并非常渴望促成英格兰和西班牙王室之间的和解。

[ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] - [dɪ'pləʊmətɪst] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪtmənt] ,
The merchant - diplomatist , according to his own statement ,
这 商人 - 外交官 , 根据 到 他的 自己的 陈述 ,

这位商人兼外交官，根据他自己的陈述，

[wɒz; wəz] [ɪk'spresli] [sent] [baɪ] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['pɑ:mə] ,
was expressly sent by Queen Elizabeth to the prince of Parma ,
曾是 明确地 发送 经过 女王 伊丽莎白 到 这 王子 的 帕尔马 ,

这是伊丽莎白女王特地送给帕尔马王子的。

[ɔːl'ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] [ɔː(r)] [saɪnd] [ɪn'strʌkʃənz] ,
although without letter of credence or signed instructions ,
虽然 没有 信 的 信任 或者 签名 指示 ,

虽然没有信用证或签字指示，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kaʊnsələz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .
but with the full knowledge and approbation of the four counsellors just mentioned .
但 和 这 满的 知识 和 赞许 的 这 四 咨询师 只是 提及 .

但这一切都得到了刚才提到的四位顾问的完全知情和同意。

[hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊns(ə)l] [felt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
He assured Alexander that the Queen and the majority of her council felt a strong desire for peace ,
他 保证 亚历山大 那 这 女王 和 这 多数 的 她 理事会 毛毡 一个 强的 欲望 为了 和平 ,

他向亚历山大保证，女王和她的大多数大臣都强烈渴望和平。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['mænɪfestɪd] [mʌtʃ] [rɪ'pentəns] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] .
and had manifested much repentance for what had been done .
和 有 表现出来 很多 悔改 为了 什么 有 到过 完毕 .

并对自己的所作所为表示了深深的悔恨。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðeə(r)] [prə'siːdɪŋz] [baɪ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'fens] .
They had explained their proceedings by the necessity of self - defence .
他们 有 解释 他们的 诉讼程序 经过 这 必要性 的 自己 - 防御 .

他们解释说，他们的做法是出于自卫的需要。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'vaʊd] — [ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [piːs] — [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,
They had avowed — in case they should be made sure of peace — that they should ,
他们 有 公开承认 — 在 案件 他们 应该 是 制成 当然 的 和平 — 那 他们 应该 ,

他们曾发誓——为了确保和平——他们应该……

[nɒt] [wɪð] [rɪ'lʌktəns] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðeə(r)] [wɪl] , [bʌt; bət] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
not with reluctance and against their will , but , on the contrary ,
不是 和 不情愿 和 反对 他们的 将要 , 但 , 在 这 相反 ,

不是不情愿的，也不是违背他们的意愿的，相反，

[wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ə'lækrəti] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] ,
with the utmost alacrity and at once ,
和 这 极致 敏捷 和 在 一次 ,

以最快的速度，立刻，

[sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ðə; ði] ['terətri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zest] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
surrender to the King of Spain the territory which they possessed in the Netherlands ,
投降 到 这 国王 的 西班牙 这 领土 哪个 他们 拥有 在 这 荷兰 ,

将他们在荷兰占领的领土割让给西班牙国王。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] [taʊnz] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
and especially the fortified towns in Holland and Zeeland ; for the English
和 尤其 这 强化 城镇 在 荷兰 和 泽兰 ; 为了 这 英语
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['kɒŋkwest] .
object had never been conquest .
目的 有 绝不 到过 征服 .

尤其是荷兰和泽兰的设防城镇；因为英国的目标从来都不是征服。

['pɑːmə][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːnz] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]
Parma had also been informed of the Queen's strong desire that he should
帕尔马 有 还 到过 知情的 的 这 女王大学 强的 欲望 那 他 应该
[biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][nɪ'gəʊʃieɪtə(r)] ,
be employed as negotiator ,
是 受雇 作为 谈判者 ,

帕尔马也被告知女王强烈希望聘用他担任谈判代表。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] .
on account of her great confidence in his sincerity .
在 帐户 的 她 伟大的 信心 在 他的 诚意 .

因为她非常信任他的真诚。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [mʌtʃ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][send]
They had expressed much satisfaction on hearing that he was about to send
他们 有 表达 很多 满意 在 听力 那 他 曾是 关于 到 发送
[æn; ən]['eɪdʒənt][tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
an agent to England ,
一个 代理人 到 英格兰 ,

他们听说他即将派一名特工前往英国，都表示非常满意。

[ænd; ənd][hæd; həd]['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðəm'selvz] [ri'dʒɔis] [æt; ət] [dreɪks] ['traɪʌmfs] ,
and had protested themselves rejoiced at Drake's triumphs ,
和 有 抗议 他们自己 欣喜若狂 在 德雷克的 胜利 ,

他们曾抗议过，但同时也为德雷克的胜利而欢欣鼓舞。

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][həʊp] [ðæt] [ə; eɪ] [piːs] [wɪð] [speɪn] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi] ['rendəd] [ðə; ði]
only because of their hope that a peace with Spain would thus be rendered the
仅有的 因为 的 他们的 希望 那 一个 和平 和 西班牙 会 因此 是 渲染 这
['iːzɪə] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
easier of accomplishment .
更轻松 的 成就 .

仅仅是因为他们希望这样就能更容易地与西班牙实现和平。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ə'freɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - , [ɒv; əv] ['fɪlɪps] ['paʊə(r)] ,
They were much afraid , according to Grafigni , of Philip's power ,
他们 是 很多 害怕的 , 根据 到 - , 的 菲利普的 力量 ,

据格拉菲尼所说，他们非常害怕菲利普的权力。

[ænd; ənd] ['dredɪd] [ə; eɪ] ['spæniʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] , [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][pəʊp]
and dreaded a Spanish invasion of their country , in conjunction with the Pope
和 令人恐惧的 一个 西班牙语 入侵 的 他们的 国家 , 在 连词 和 这 教皇
.
.
.

他们担心西班牙会联合教皇入侵他们的国家。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [ðæt] ['pɑːmə] — [æz; əz][hiː; hi][hɪm'self] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]
They were now extremely anxious that Parma — as he himself informed the
他们 是 现在 极其 焦虑的 那 帕尔马 — 作为 他 他自己 知情的 这
[kɪŋ] — [ʃʊd; ʃəd] [send] [æn; ən]['eɪdʒənt][ɒv; əv] [gʊd] [kə'pæsəti] ,
King — should send an agent of good capacity ,
国王 — 应该 发送 一个 代理人 的 好的 容量 ,

他们现在非常急切地希望帕尔马——正如他自己告诉国王的那样——能够派遣一位能力出众的代理人。

[ɪn] [greɪt] ['siːkrəsi] , [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
in great secrecy , to England .
在 伟大的 保密 , 到 英格兰 .

秘密送往英国。

[ðə; ði] [kən'trəʊlə(r)] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pledʒd] [hɪm'self][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
The Comptroller had said that he had pledged himself to such a result ,
这 审计长 有 说 那 他 有 承诺 他自己 到 这样的 一个 结果 ,

审计长曾表示，他已承诺会取得这样的结果。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
and if it failed , that they would probably cut off his head .
和 如果 它 失败的 , 那 他们 会 大概 切 离开 他的 头 .

如果失败了，他们很可能会砍掉他的头。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kaʊnsələz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sesɪvli] [sə'lɪsɪtəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ,
The four counsellors were excessively solicitous for the negotiation ,
这 四 咨询师 是 过度 殷勤 为了 这 谈判 ,

四位顾问对谈判过于殷勤。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][geɪn]['feɪvə(r)][baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
and each of them was expecting to gain favour by advancing it to
和 每个 的 他们 曾是 期待 到 获得 偏爱 经过 前进 它 到
[ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪləti] .
the best of his ability .
这 最好的 的 他的 能力 .

他们都希望通过尽自己最大的努力去争取对方的青睐。

['pɑːmə] [hint] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [prə'feʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːls] ,
Parma hinted at the possibility that all these professions were false ,
帕尔马 暗示 在 这 可能性 那 全部 这些 职业 是 错误的 ,

帕尔马暗示，所有这些职业都可能是假的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and that the English were only intending to keep the King from the
和 那 这 英语 是 仅有的 意图 到 保持 这 国王 从 这
['kɒntəmpleɪtɪd] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
contemplated invasion .
思考 入侵 .

英国人只是想阻止国王发动计划中的入侵。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [druː] ['fɪlɪps] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['bɜːli] [ænd; ənd]
At the same time he drew Philip's attention to the fact that Burghley and
在 这 相同的 时间 他 画 菲利普的 注意力 到 这 事实 那 伯利 和
[hɪz; ɪz] ['pɑːti] [hæd; həd][məʊst] ['evɪdəntli] [biːn] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [əb'strʌkt]
his party had most evidently been doing everything in their power to obstruct
他的 派对 有 最多 显然 到过 正在做 一切 在 他们的 力量 到 阻碍
['lɛstərz] ['prəʊgres][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [bæk] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv]
Leicester's progress in the Netherlands and to keep back the reinforcements of
莱斯特的 进步 在 这 荷兰 和 到 保持 后退 这 增援部队 的
[truːps] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi][səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'kwaɪəd] .
troops and money which he so much required .
军队 和 钱 哪个 他 所以 很多 必需的 .

与此同时，他还提醒菲利普，伯利及其党羽显然一直在竭尽全力阻挠莱斯特在荷兰的行动，并阻止他急需的增援部队和资金的到来。

[nəʊ] [daʊt] [ðiːz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði]
No doubt these communications of Parma to the King were made upon the
不 怀疑 这些 通讯 的 帕尔马 到 这 国王 是 制成 之上 这
[feɪθ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eɪdʒənt] [nɒt] ['əʊvə(r)] - ['skruːpjələs] ,
faith of an agent not over - scrupulous ,
信仰 的 一个 代理人 不是 超过 - 一丝不苟的 ,

毫无疑问，帕尔马向国王传达的这些信息是基于一位并非十分谨慎的代理人的信任而作出的。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [nəʊ] ['elɪveɪtɪd] [ɔː(r)] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ræŋk] [ɪn] [dɪ'pləʊməsi] .
and of no elevated or recognised rank in diplomacy .
和 的 不 升高 或者 已确认 秩 在 外交 .

在外交领域没有显赫的地位或公认的资历。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [maɪnd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [baɪ]
It must be borne in mind , however , that he had been made use of by
它 必须 是 出生 在 头脑 , 然而 , 那 他 有 到过 制成 使用 的 经过
[bəʊθ] ['pɑːtiz] ;
both parties ;
两个都 各方 ;

但必须记住，他曾被双方利用过；

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] , [ænd; ənd] [dɪs'kredɪt] ,
perhaps because it would be easy to throw off , and discredit ,
也许 因为 它 会 是 简单的 到 扔 离开 , 和 诋毁 ,

或许是因为这件事很容易被推翻和抹黑。

[hɪm] [wen'evə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [step] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'viːniənt] ; [ænd; ənd] [ðæt] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
him whenever such a step should be convenient ; and that , on the other hand ,
他 每当 这样的 一个 步 应该 是 方便的 ; 和 那 , 在 这 其他 手 ,

每当采取这样的步骤合适时，他都会这样做；另一方面，

['kʌmɪŋ] [freʃ] [frɒm; frəm] ['bəːli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kiːn] -
coming fresh from Burghley and the rest into the presence of the keen -
未来 新鲜的 从 伯利 和 这 休息 进入 这 在场 的 这 敏锐的 -
[aɪd] [fɑːr'neɪz] ,
eyed Farnese ,
眼睛 法尔内塞 ,

刚从伯利赛马场回来，就来到了眼光敏锐的法尔内塞面前。

[hiː; hi] [wʊd] ['hɑːdli] [ɪn'vent] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] [ə; eɪ] ['bʌdʒɪt] [ɒv; əv] ['fɔːlshud] .
he would hardly invent for his employer a budget of falsehoods .
他 会 几乎 发明 为了 他的 雇主 一个 预算 的 谎言 .

他绝不会为了他的雇主捏造一份谎言预算。

[ðæt] [mæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [nɪ'gəʊʃieɪtə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [ˌaʊt'wɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
That man must have been a subtle negotiator who could outwit such a
那 男人 必须 有 到过 一个 微妙的 谈判者 WHO 可以 智胜 这样的 一个
['steɪtsmən] [æz; əz] ['bəːli] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kaʊnsələz] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
statesman as Burghley — and the other counsellors of Elizabeth ,
政治家 作为 伯利 — 和 这 其他 咨询师 的 伊丽莎白 ,

那个人一定是一位老谋深算的谈判者，能够智胜像伯利这样的政治家——以及伊丽莎白的其他顾问。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bəʊld] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [deə(r)] [tuː; tə] ['traɪf(ə)l] [ɒn] [ə; eɪ] [mə'mentəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [wɪð]
and a bold one who could dare to trifle on a momentous occasion with
和 一个 大胆的 一 WHO 可以 敢 到 琐事 在 一个 意义重大 场合 和
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːmə] .
Alexander of Parma .
亚历山大 的 帕尔马 .

还有一个胆大妄为的人，竟然敢在如此重要的场合戏弄帕尔马的亚历山大。

['lestə(r)] [θɔːt] ['bəːli] ['veri] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd] [səʊ] [θɔːt] ['deɪvɪsən] [ænd; ənd]
Leicester thought Burghley very much his friend , and so thought Davison and
莱斯特 想法 伯利 非常 很多 他的 朋友 , 和 所以 想法 戴维森 和

['hɛnɪdʒ] ;
Heneage ;
家族 ;

莱斯特认为伯利是他的好朋友，戴维森和亨尼奇也这么认为;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到十二年休(History of the United Netherlands from the)

第2/3页

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] - ['treʒərə(r)] [hæd; həd] , [ɪn] [truːθ] ,
and the Lord - Treasurer had , in truth ,
和 这 主 - 财务主管 有 , 在 真相 ,

而财政大臣确实有……

[stʊd] ['staʊtli] [baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt] ['gʌvənəʃɪp] ;
stood stoutly by the Earl in the affair of the absolute governorship ;
站立 坚定地 经过 这 伯爵 在 这 事务 的 这 绝对 州长 ;

在争夺绝对统治权的事件中，他坚定地站在伯爵一边;

— " [ə; eɪ]['mætə(r)][mɔː(r)][sɪ'vɪə(r)][ænd; ənd] ['kʌmbəsəm] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , " [sed] ['bəːli] ,
— " a matter more severe and cumbersome to him and others , " said Burghley ,
— " 一个 事情 更多的 严重 和 笨重 到 他 和 其他的 , " 说 伯利 ,

“对他和其他人来说，这是一件更加严重和棘手的事情,”伯利说道。

" [ðæn; ðən] ['eni] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kaʊnsələ(r)] .
" than any whatsoever since he was a counsellor .
" 比 任何 任何 自从 他 曾是 一个 顾问 .

“自从他担任顾问以来，比任何人都更甚。”

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðiːz] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] ['fɔːwəd] [ɔːl][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ,
" But there is no doubt that these negotiations were going forward all the spring and summer ,
" 但 那里 是 不 怀疑 那 这些 谈判 是 去 向前 全部 这 春天 和 夏天 ,

“但毫无疑问，这些谈判在整个春夏两季都在进行。”

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə] ['lɛstərz] [sək'ses] ,
that they were most detrimental to Leicester's success ,
那 他们 是 最多 有害的 到 莱斯特的 成功 ,

它们对莱斯特城的成功造成了极大的损害。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] — [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] — [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['siːkrət][frɒm; frəm][hɪm] ,
and that they were kept — so far as it was possible — a profound secret from him ,
和 那 他们 是 保留 — 所以 远的 作为 它 曾是 可能的 — 一个 深刻的 秘密 从 他 ,

而且，这些事情——尽可能地——对他来说都是一个彻头彻尾的秘密。

[frɒm; frəm] [wɔːlsɪŋəm] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
from Walsingham , and from the States - General .
从 沃尔辛厄姆 , 和 从 这 各州 - 一般的 .

来自沃尔辛厄姆，以及来自美国众议院。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][təʊld][ðem; ðəm] [ɪk'sept] [wɒt] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'stjuːtnəs] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd]
Nothing was told them except what their own astuteness had discovered
没有什么 曾是 讲述 他们 除了 什么 他们的 自己的 敏锐 有 发现
[bɪ'fɔːhænd] ;
beforehand ;
预先 ;

除了他们自己事先凭借敏锐的洞察力发现的事情之外，没有人告诉过他们其他任何事情；

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnsələz] — [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz]
and the game of the counsellors — so far as their attitude towards
和 这 游戏 的 这 咨询师 — 所以 远的 作为 他们的 态度 向
['lestə(r)] [ænd; ənd] [wɔːlsɪŋəm] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] — [siːm] [bəʊθ] [ˌdɪsɪn'dʒenjuəs] [ænd; ənd]
Leicester and Walsingham was concerned — seems both disingenuous and
莱斯特 和 沃尔辛厄姆 曾是 担心的 — 似乎 两个都 虚伪的 和
[ɪm'pɒlətɪk] .
impolitic .
不合时宜 .

而就辅导员们对待莱斯特和沃尔辛厄姆的态度而言，他们的所作所为似乎既虚伪又不明智。

['pɑːmə] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] ,
Parma , it was to be feared ,
帕尔马 , 它 曾是 到 是 害怕 ,

帕尔马，令人畏惧。

[wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ;
was more than a match for the English governor - general in the field ;
曾是 更多的 比 一个 匹配 为了 这 英语 州长 - 一般的 在 这 场地 ;

在战场上，他完全能够与英国总督匹敌；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['həʊpləs] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [kən'trəʊlə(r)] [krɒft] , ['iːv(ə)n]
and it was certainly hopeless for poor old Comptroller Croft , even
和 它 曾是 当然 绝望 为了 贫穷的 老的 审计长 克罗夫特 , 甚至
[ðəʊ] [bækt] [baɪ][ðə; ði] [sə'geɪʃəs] ['bəːli] ,
though backed by the sagacious Burghley ,
尽管 支持的 经过 这 明智 伯利 ,

即使有睿智的伯利支持，可怜的老审计长克罗夫特也肯定毫无希望。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [səʊ] [greɪt] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)][æz; əz][ðə; ði]
to accomplish so great an amount of dissimulation in a year as the
到 完成 所以 伟大的 一个 数量 的 伪装 在 一个 年 作为 这
['spæniʃ] ['kæbɪnət] ,
Spanish cabinet ,
西班牙语 内阁 ,

西班牙内阁要在一年内完成如此多的掩盖行为，

[wɪ'ðaʊt] ['efət] , [kʊd; kəd] ['kʌmpəs] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] .
without effort , could compass in a week .
没有 努力 , 可以 罗盘 在 一个 星期 .

毫不费力，一周就能得到指南针。

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Nor were they attempting to do so .
也不 是 他们 尝试 到 做 所以 .

他们也没有试图这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [tə'wɔːdz] ['fɪlɪp] [ɪn] [mʌtʃ] ['betə(r)] [feɪθ] [ðæn; ðən]
It is probable that England was acting towards Philip in much better faith than
它 是 可能 那 英格兰 曾是 表演 向 菲利普 在 很多 更好的 信仰 比
[hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] ,
he deserved ,
他 应得的 ,

英国对待菲利普的态度很可能远超他应得的诚意。

[ɔː(r)][ðæn; ðən]['pɑːmə] [bɪ'liːvd] ;
or than Parma believed ;
或者 比 帕尔马 相信 ;

或者说，帕尔马认为的比这还要多；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [ðæt] ['lestə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [hɪm'self] ['ɪndʒəd]
but it is hardly to be wondered at that Leicester should think himself injured
但 它 是 几乎 到 是 想知道 在 那 莱斯特 应该 思考 他自己 受伤
[baɪ] ['biːɪŋ] [kept] [pə'petʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
by being kept perpetually in the dark .
经过 存在 保留 永恒地 在 这 黑暗的 .

但莱斯特一直被蒙在鼓里，因此认为自己受到了伤害，这也就不足为奇了。

[ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][æt; ət][nɒt] [rɪ'siːvɪŋ] [də'rekt] ['lɛtəz] [frɒm; frəm]['pɑːmə] ,
Elizabeth was very impatient at not receiving direct letters from Parma ,
伊丽莎白 曾是 非常 不耐烦 在 不是 接收 直接的 信件 从 帕尔马 ,

伊丽莎白迟迟收不到帕尔马寄来的信件，感到非常不耐烦。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][æŋ'zaɪəti][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪk'spleɪnz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kə'priːs] ['djʊərɪŋ]
and her anxiety on the subject explains much of her caprice during
和 她 焦虑 在 这 主题 解释 很多 的 她 任性 期间
[ðə; ði] ['kwɒrəl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - - .
the quarrel about the governor - generalahip .
这 争吵 关于 这 州长 - - .

她对这个问题的焦虑解释了她在关于总督之争中的反复无常。

['meni] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [θɔːt] [ðəʊz] ['vaɪələnt] [siːnz] [ə; eɪ] [fɑːs] ,
Many persons in the Netherlands thought those violent scenes a farce ,
许多 人 在 这 荷兰 想法 那些 暴力 场景 一个 闹剧 ,

许多荷兰人认为那些暴力场面是一场闹剧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɑːs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [wɪð] ['lestə(r)] [bɪ'fɔːhænd] .
and a farce that had been arranged with Leicester beforehand .
和 一个 闹剧 那 有 到过 安排 和 莱斯特 预先 .

以及事先与莱斯特安排好的一场闹剧。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɪ'steɪkən] ;
In this they were mistaken ;
在 这 他们 是 错误 ;

在这件事上，他们错了；

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] [rɪ'viːlz]
for an examination of the secret correspondence of the period reveals
为了 一个 考试 的 这 秘密 一致 的 这 时期 揭示
[ðə; ði]['moʊtɪvz] — [wɪtʃ] [tuː; tə] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [wɜː(r); wə(r)]['hɪd(ə)n] — [ɒv; əv] ['meni] [streɪndʒ]
the motives — which to contemporaries were hidden — of many strange
这 动机 — 哪个 到 同时代人 是 隐 — 的 许多 奇怪的
[træn'zækʃnz] .
transactions .
交易 .

对当时的秘密信件进行研究，可以揭示许多奇怪交易的动机——而这些动机在当时是隐藏的。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] , [nəʊ] [daʊt] , [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] , [ænd; ənd] [wɪð] [kɔːz] ,
The Queen was , no doubt , extremely anxious , and with cause ,
这 女王 曾是 , 不 怀疑 , 极其 焦虑的 , 和 和 原因 ,

女王无疑非常焦虑，而且她的焦虑不无道理。

[æt; ət][ðə; ði] ['tempɪst] ['sləʊli] ['gæðərɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] ; [bʌt; bət][ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði]
at the tempest slowly gathering over her head ; but the more the
在 这 暴风雨 缓慢地 采集 超过 她 头 ; 但 这 更多的 这
['deindʒəz] ['θɪkənd] ,
dangers thickened ,
危险 增稠 ,

暴风雨正缓缓在她头顶聚集；但危险越发严重，

[ðə; ði][mɔː(r)][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['læŋgwɪdʒ][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] [bɪ'fɪtɪŋ] [ðə; ði]
the more was her own official language to those in high places befitting the
这 更多的 曾是 她 自己的 官方的 语言 到 那些 在 高的 地方 合适 这
['sɒvrɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
sovereign of England .
主权 的 英格兰 .

"更多"是她与位高权重者交流时使用的官方语言，符合英国君主的身份。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪz] [tuː; tə] [fɑːr'neɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]
She expressed her surprise to Farnese that he had not written to
她 表达 她 惊喜 到 法尔内塞 那 他 有 不是 书面 到
[hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd]['bɑːdmən][ə'feə(r)] .
her on the subject of the Grafigni and Bodman affair .
她 在 这 主题 的 这 - 和 博德曼 事务 .

她向法尔内塞表示惊讶，因为他没有就格拉菲尼和博德曼事件给她写信。

[ðə; ði][fɜːst] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][ɔːl] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [nə'reɪtɪd] ,
The first , she said , was justified in all which he had narrated ,
这 第一的 , 她 说 , 曾是 合理的 在 全部 哪个 他 有 旁白 ,

她说，他所描述的一切，第一个都是合理的。

[seɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][sent] [hɪm] .
save in his assertion that she had sent him .
节省 在 他的 断言 那 她 有 发送 他 .

唯独他声称是她派他来的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hæd; həd][nɒt] [əb'teɪnd] ['ɔːdiəns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [kʌm] [prə'vaɪdɪd]
The other had not obtained audience , because he had not come provided
这 其他 有 不是 获得 观众 , 因为 他 有 不是 来 假如
[wɪð] ['eni] [krə'denʃ(ə)lz] ,
with any credentials ,
和 任何 证书 ,

另一名候选人没有获得接见，因为他没有携带任何证件。

[də'rekt][ɔː(r)][ˌɪndə'rekt] .
direct or indirect .
直接的 或者 间接 .

直接或间接。

['hævɪŋ] [naʊ] [ˌʌndə'stʊd] [frɒm; frəm]['ændriə][diː] [luː] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] [ðæt]
Having now understood from Andrea de Loo and the Seigneur de Champagny that
拥有 现在 理解 从 安德烈亚 德 厕所 和 这 领主 德 香槟 那
['pɑːmə][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [kən'kluːd] [ə; eɪ] [piːs] ,
Parma had the power to conclude a peace ,
帕尔马 有 这 力量 到 结束 一个 和平 ,

现在，帕尔马从安德烈·德·卢和香槟尼领主那里了解到，帕尔马有权缔结和平条约。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)] ,
which he seemed very much to desire ,
哪个 他 似乎 非常 很多 到 欲望 ,

他似乎非常渴望这一点。

[ʃiː; ʃi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['tʃeəri] [ɪn]
she observed that it was not necessary for him to be so chary in
她 观察到 那 它 曾是 不是 必要的 为了 他 到 是 所以 谨慎 在
[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
explaining the basis of the proposed negotiations .
解释 这 基础 的 这 建议的 谈判 .

她认为，他没有必要在解释拟议谈判的基础时如此谨慎。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [pɑːθ] ,
It was better to enter into a straightforward path ,
它 曾是 更好的 到 进入 进入 一个 直截了当 小路 ,

最好走一条坦途。

[ðæn; ðən][baɪ] [æm'bɪgjuəs] [wɜːdz] [tuː; tə][spɪn] [aʊt] [tuː; tə] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] ['mætəz] [wɪtʃ] ['prɪnsɪz]
than by ambiguous words to spin out to great length matters which princes
比 经过 模糊的 字 到 旋转 出去 到 伟大的 长度 事情 哪个 王子们
[ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns] [kən'kluːd] .
should at once conclude .
应该 在 一次 结束 .

与其用含糊不清的言辞把君主应该立即解决的事情大肆渲染，不如直接解决问题。

" [duː; də][nɒt] [sə'pəʊz] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] , " [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [siːkɪŋ] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]
" Do not suppose , " said the Queen , " that I am seeking what belongs to
" 做 不是 认为 , " 说 这 女王 , " 那 我 是 寻求 什么 属于 到
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

“不要以为，”女王说，“我是在觊觎别人的东西。”

[gɒd] [fə'bɪd] .
God forbid .
上帝 禁止 .

但愿不会如此。

[ai] [siːk] ['əʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [maɪn] [əʊn] .
I seek only that which is mine own .
我 寻找 仅有的 那 哪个 是 矿 自己的 .

我只追求属于我的东西。

[bʌt; bət][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [teɪk] [gʊd] [hiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] [wɪtʃ] ['θretnz] [ˌem 'iː] [wɪð]
But be sure that I will take good heed of the sword which threatens me with
但 是 当然 那 我 将要 拿 好的 注意 的 这 剑 哪个 威胁 我 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

但请放心，我必将警惕那威胁我于死地的利剑。

[nɔː(r)] [θɪŋk] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ]['kreɪv(ə)n] - ['spɪrɪtɪd] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ə; eɪ] [rɒŋ] ,
nor think that I am so craven - spirited as to endure a wrong ,
也不 思考 那 我 是 所以 懦夫 - 精神抖擞 作为 到 忍受 一个 错误 ,

也不要以为我胆小如鼠，会忍受冤屈。

[ɔː(r)][tuː; tə] [pleɪs] [maɪ'self][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][maɪ] ['enəmi] .
or to place myself at the mercy of my enemy .
或者 到 地方 我 在 这 怜悯 的 我的 敌人 .

或者将自己置于敌人的摆布之下。

['evri] [wi:k] [ai] [si:] [ˌædvər'taɪzmənt] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [speɪn] [ðæt] [ðɪs] [jɪə(r)] [ʃæl; ʃəl]
Every week I see advertisements and letters from Spain that this year shall
每一个 星期 我 看 广告 和 信件 从 西班牙 那 这 年 将
['wɪtnəs] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ;
witness the downfall of England ;
证人 这 倒台 的 英格兰 ;

我每周都能看到来自西班牙的广告和信件，声称今年英国将会衰落；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spænjədz] — [laɪk] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [hu:] [dɪ'vaɪdɪd] , [wɪð] [greɪt] [ˌlɪbə'ræləti] ,
for the Spaniards — like the hunter who divided , with great liberality ,
为了 这 西班牙人 — 喜欢 这 猎人 WHO 分割 , 和 伟大的 自由主义 ,

对于西班牙人来说——就像那位慷慨地分割猎物的猎人一样，

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [lɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] ,
among his friends the body and limbs of the wolf ,
之中 他的 朋友们 这 身体 和 四肢 的 这 狼 ,

在他的朋友们中间，有狼的尸体和四肢。

[bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] — [hæv; həv] [pɑ:r'tɪʃnd] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
before it had been killed — have partitioned this kingdom and that of
前 它 有 到过 被杀 — 有 分区 这 王国 和 那 的
['aɪələnd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [hæz; həz] [bi:n] [ɪ'fektɪd] .
Ireland before the conquest has been effected .
爱尔兰 前 这 征服 有 到过 受影响 .

在它被消灭之前——在征服完成之前就瓜分了这个王国和爱尔兰王国。

[bʌt; bət] [maɪ] ['rɔɪəl] [hɑ:t] [ɪz] [nəʊ] [wɪt] [ə'pɔ:ld] [baɪ] [sʌtʃ] [θrets] .
But my royal heart is no whit appalled by such threats .
但 我的 皇家 心 是 不 白色 震惊 经过 这样的 威胁 .

但我高贵的心灵丝毫不惧怕这样的威胁。

[ai] [trʌst] ,
I trust ,
我 相信 ,

我相信，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hænd] — [wɪtʃ] [hæz; həz] [ðʌs] [fɑ:(r)] [mɪ'rækjələsli] [prɪ'zɜ:vd]
with the help of the Divine hand — which has thus far miraculously preserved
和 这 帮助 的 这 神圣的 手 — 哪个 有 因此 远的 奇迹般地 保存完好
[ˌem 'i:] — [tu:; tə] [smaɪt] [ɔ:l] [ði:z] ['brægət] [p'aʊəz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʌst] ,
me — to smite all these braggart powers into the dust ,
我 — 到 惩击 全部 这些 自吹自擂者 权力 进入 这 灰尘 ,

在神明之手的帮助下——这只神明至今仍奇迹般地保护着我——将所有这些狂妄自大的势力击得粉碎。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [maɪ] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n]
and to preserve my honour , and the kingdoms which He has given
和 到 保存 我的 荣誉 , 和 这 王国 哪个 他 有 给定
[ˌem 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['herɪtɪdʒ] .
me for my heritage .
我 为了 我的 遗产 .

为了保全我的荣誉，以及他赐给我为我继承的王国。

" [ˌnevəðə'les] , [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə] ['entə(r)] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [tu:; tə] [kən'klu:d] [ðɪs]
" Nevertheless , if you have authority to enter upon and to conclude this
" 尽管如此 , 如果 你 有 权威 到 进入 之上 和 到 结束 这
[nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ,
negotiation ,
谈判 ,

“然而，如果你有权进行并完成此次谈判，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][maɪ] [ɪəz] ['əʊpən][tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌprɔpə'ziʃənz] ; [ænd; ənd][ai] [tel] [juː; jʊ]
you will find my ears open to hear your propositions ; and I tell you
你 将要 寻找 我的 耳朵 打开 到 听到 你的 命题 ; 和 我 告诉 你
['fɜːðə(r)] ,
further ,
更远 ,

你会发现我愿意倾听你的提议；我还要告诉你，

[ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ðæt] [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['miːdieɪtə(r)] [ˌðeər'ɒv] .
if a peace is to be made , that I wish you to be the mediator thereof .
如果 一个 和平 是 到 是 制成 , 那 我 希望 你 到 是 这 调解员 其中 .

如果要缔造和平，我希望你能担任调解人。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'fekʃn] [ai][beə(r)][juː; jʊ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] ['lɛtəz] , ['rɪt(ə)n] [baɪ]
Such is the affection I bear you , notwithstanding that some letters , written by
这样的 是 这 感情 我 熊 你 , 虽然 那 一些 信件 , 书面 经过
[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hænd] ,
your own hand ,
你的 自己的 手 ,

这就是我对你的爱，尽管有些信件，是你亲笔写的，

[mait] ['iːzəli] [hæv; həv] [ɪ'feɪst] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] [frɒm; frəm][maɪ][maɪnd] .
might easily have effaced such sentiments from my mind .
可能 容易地 有 抹去 这样的 情感 从 我的 头脑 .

我本可以轻易地将这些想法从脑海中抹去。

" [suːn] ['ɑːftəwədz] , ['bɑːdmən][wɒz; wəz] [ə'gen] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , - ['biːɪŋ] [ɔːl'redi]
" Soon afterwards , Bodman was again despatched to England , Grafigni being already
" 很快 然后 , 博德曼 曾是 再次 已派送 到 英格兰 , - 存在 已经
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

“不久之后，博德曼再次被派往英国，格拉菲尼当时已经在那里了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ˌʌn'saɪnd] [ɪn'strʌkʃənz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
He was provided with unsigned instructions , according to which he was
他 曾是 假如 和 未签名 指示 , 根据 到 哪个 他 曾是
[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ,
to say that the Prince ,
到 说 那 这 王子 ,

他收到了一份未署名的指示，指示他要说王子……

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːnz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [hæd; həd] [dɪ'spætʃ] [hɪm][ænd; ənd] -
having heard of the Queen's good intentions , had despatched him and Grafigni
拥有 听到 的 这 女王大学 好的 意图 , 有 已派送 他 和 -
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [kɔːt] .
to her court .
到 她 法庭 .

听说女王的善意，便派他和格拉菲尼前往女王的宫廷。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
They were to listen to any suggestions made by the Queen to her
他们 是 到 听 到 任何 建议 制成 经过 这 女王 到 她
['mɪnɪstər] ;
ministers ;
部长们 ;

他们需要听取女王向大臣们提出的任何建议；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['lɪs(ə)n] .
but they were to do nothing but listen .
但 他们 是 到 做 没有什么 但 听 .

但他们只能听，什么也不做。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnsələz] [ʃʊd; ʃəd]['entə(r)]['ɪntuː][ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [ænd; ənd]
If the counsellors should enter into their grievances against his Majesty , and
如果 这 咨询师 应该 进入 进入 他们的 不满 反对 他的 威严 , 和
[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] ,
ask for explanations ,
问 为了 解释 ,

如果顾问们要表达他们对陛下的不满，并要求解释，

[ðə; ði]['eɪdʒənts][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ɔː'θɒrəti] [ɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə]
the agents were to say that they had no authority or instructions to
这 代理人 是 到 说 那 他们 有 不 权威 或者 指示 到
[spiːk] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [greɪt] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [ə; eɪ] ['mɒnək] .
speak for so great and Christian a monarch .
说话 为了 所以 伟大的 和 基督教 一个 君主 .

特工们要说，他们没有权力或指示代表这位伟大的基督教君主发言。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [θred] [ɒv; əv]['eni] [sʌtʃ] ['dɪskɔːs] ,
Thus they were to cut the thread of any such discourse ,
因此 他们 是 到 切 这 线 的 任何 这样的 话语 ,

因此，他们必须切断任何此类讨论的线索。

[ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
or any other observations not to the purpose .
或者 任何 其他 观察 不是 到 这 目的 .

或任何其他与目的无关的意见。

['saɪləns] , [ɪn] [ʃɔːt] , [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] , [fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] , [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [greɪt]
Silence , in short , was recommended , first and last , as the one great
沉默 , 在 短的 , 曾是 受到推崇的 , 第一的 和 最后的 , 作为 这 一 伟大的
['bɪznəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ;
business of their mission ;
商业 的 他们的 使命 ;

总之，沉默被反复强调，这是他们使命中最重要的事情；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'lʌki] [ðæt] [men] [huːz] ['tælənt][fɔː(r); fə(r)] [ˌtæsɪ'tɜːnəti] [wɒz; wəz] [ðʌs]
and it was unlucky that men whose talent for taciturnity was thus
和 它 曾是 倒霉 那 男人 谁 天赋 为了 沉默寡言 曾是 因此
['sɪgnəli] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmwɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][lə'kwæsəti] .
signally relied upon should be somewhat remarkable for loquacity .
发出信号 依赖 之上 应该 是 有些 卓越 为了 健谈 .

而那些以沉默寡言著称的人，却又以健谈而闻名，这实在令人惋惜。

\- [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][tuː; tə]
Grafigni was also the bearer of a letter from Alexander to
\- 曾是 还 这 持有人 的 一个 信 从 亚历山大 到
[ðə; ði] [kwiːn] — [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['bɑːdmən] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['kɒpi] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['strɪktli]
the Queen — of which Bodman received a copy — but it was strictly
这 女王 — 的 哪个 博德曼 已收到 一个 复制 — 但 它 曾是 严格
[in'dʒɔin] [ə'pɒn][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['letə(r)] ,
enjoined upon them to keep the letter ,
禁止 之上 他们 到 保持 这 信 ,

格拉菲尼还携带了亚历山大写给女王的一封信——博德曼也收到了一份副本——但他们被严格要求保留这封信。

[ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðeə(r)] ['dʒɜːni] , [ə; eɪ]['siːkrət][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]
their instructions , and the objects of their journey , a secret from all the
他们的 指示 , 和 这 对象 的 他们的 旅行 , 一个 秘密 从 全部 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

他们的指示和旅程目的，对全世界都是一个秘密。

[ðə; ði]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [kən'sistid] ['meɪnli] [ɒv; əv] [ˌkɒmplɪ'mentri] ['flɜːrɪʃ] .
The letter of the Prince consisted mainly of complimentary flourishes .
这 信 的 这 王子 由……组成 主要 的 免费 繁花 .

王子的信主要由恭维话组成。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] , [hiː; hi] [sed] , [ɔːl] [ðæt] [ˌɑːgoʊ'stiːnoʊ] - [hæd; həd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] ,
He had heard , he said , all that Agostino Grafigni had communicated ,
他 有 听到 , 他 说 , 全部 那 阿戈斯蒂诺 - 有 沟通 ,

他说，他听到了阿戈斯蒂诺·格拉菲尼所说的一切。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [begd] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][let] [hɪm] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [kɔːs] [wɪtʃ]
and he now begged her Majesty to let him understand the course which
和 他 现在 乞求 她 威严 到 让 他 理解 这 课程 哪个
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['prɒpə(r)][tuː; tə] [teɪk] ;
it was proper to take ;
它 曾是 恰当的 到 拿 ;

于是他恳求女王陛下让他明白应该采取什么正确的做法；

[ə'ʃʊərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [ə'pɪnjən] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]
assuring her of his gratitude for her good opinion touching his
保证 她 的 他的 感激 为了 她 好的 观点 接触 他的
[sɪn'serəti] ,
sincerity ,
诚意 ,

他向她表达了对她好感的感激之情，这感动了他的真诚。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ɪ'fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] [blʌd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ;
and his desire to save the effusion of blood , and so on ;
和 他的 欲望 到 节省 这 渗出液 的 血 , 和 所以 在 ;

以及他想要止血的愿望等等；

[kən'kluːdɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [wɪð] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][məʊst] [prə'faʊnd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
concluding of course with expressions of most profound consideration and
总结 的 课程 和 表达式 的 最多 深刻的 考虑 和
[dɪ'vəʊʃn] .
devotion .
虔诚 .

最后当然少不了表达最深切的敬意和虔诚。

['ɜːli] [ɪn][dʒʊ'laɪ]['bɑːdmən] [ə'raɪvd] [ɪn] ['lʌndən] .
Early in July Bodman arrived in London .
早期的 在 七月 博德曼 到达的 在 伦敦 .

博德曼于七月初抵达伦敦。

[hiː; hi] [faʊnd] - [ɪn] ['veri] [ləʊ] ['spɪrɪt] .
He found Grafigni in very low spirits .
他 成立 - 在 非常 低的 烈酒 .

他发现格拉菲尼情绪非常低落。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [wɪð] [lɔːd] ['kɒbəm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
He had been with Lord Cobham , and was much disappointed with his
他 有 到过 和 主 科巴姆 , 和 曾是 很多 失望的 和 他的
[rɪ'sepʃ(ə)n] ,
reception ,
接待 ,

他曾与科巴姆勋爵在一起，但对勋爵的接待方式非常失望。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒbəm] — ['æŋgri] [ðæt] - [hæd; həd] [brɔːt] [nəʊ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]
for Cobham — angry that Grafigni had brought no commission from the
为了 科巴姆 — 生气的 那 - 有 带来 不 委员会 从 这
[kɪŋ] — [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['pɑːrməz]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ,
King — had refused to receive Parma's letter to the Queen ,
国王 — 有 拒绝 到 收到 帕尔马干酪 信 到 这 女王 ,

科巴姆因为格拉菲尼没有带来国王的委托而生气，拒绝接收帕尔马写给王后的信。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪk'sprest] [ə'nɔɪəns] [ðæt] ['bɑːdmən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ,
and had expressed annoyance that Bodman should be employed on this mission ,
和 有 表达 烦恼 那 博德曼 应该 是 受雇 在 这 使命 ,

并曾对派遣博德曼执行这项任务表示不满。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [laɪ][wɒz; wəz] ['veri] [ɪl] - ['tempəd] [ænd; ənd] ['pæʃənət] .
having heard that lie was very ill - tempered and passionate .
拥有 听到 那 说谎 曾是 非常 患病的 - 淬火 和 热情的 .

听到这个谎言后，他非常生气，情绪激动。

[ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] ,
The same evening ,
这 相同的 晚上 ,

当晚，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sent] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [lɔːd] ['bəːli] — [huː] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['letə(r)]
he had been sent for by Lord Burghley — who had accepted the letter
他 有 到过 发送 为了 经过 主 伯利 — WHO 有 公认 这 信
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] — [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ]
for her Majesty without saying a word — and on the following morning
为了 她 威严 没有 说 一个 单词 — 和 在 这 下列的 早晨
,
,
,

他是被伯利勋爵召来的——伯利勋爵一言不发地替女王陛下收下了这封信——第二天早上，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə][tɑːsk] , [baɪ] ['sevrəl] ['kaʊnsələz] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði]
he had been taken to task , by several counsellors , on the ground that the
他 有 到过 已采取 到 任务 , 经过 一些 咨询师 , 在 这 地面 那 这
[prɪns] ,
Prince ,
王子 ,

他曾因王子……而受到几位顾问的责备。

[ɪn] [ðæt] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)]
in that communication , had stated that the Queen had expressed a desire
在 那 沟通 , 有 声明 那 这 女王 有 表达 一个 欲望
[fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
for peace .
为了 和平 .

在那份信函中，曾提到女王表达了对和平的渴望。

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ʃəʊn] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [,ɪntɪ'meɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði]
It has just been shown that there was no such intimation at all in the
它 有 只是 到过 所示 那 那里 曾是 不 这样的 暗示 在 全部 在 这
['letə(r)] ;
letter ;
信 ;

事实证明，信中根本没有这样的暗示；

[bʌt; bət][æz; əz]['naɪðə(r)] - [nɔː(r)]['bɑːdmən][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ɪt'self] , [bʌt; bət]['əʊnli]
but as neither Grafigni nor Bodman had read the epistle itself , but only
但 作为 两者都不 - 也不 博德曼 有 读 这 书信 本身 , 但 仅有的
[ðə; ði] ['kɒpi] ['fɜːnɪʃt] [ðem; ðəm] ,
the copy furnished them ,
这 复制 提供 他们 ,

但由于格拉菲尼和博德曼都没有读过这封信的原文，他们只有一份副本，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['mɪəli] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'sɜːʃ(ə)n] ; [ɪf] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ,
they could merely say that such an assertion ; if made by the Prince ,
他们 可以 仅仅 说 那 这样的 一个 断言 ; 如果 制成 经过 这 王子 ,

他们只能说，如果这种说法是王子提出的，

[hæd; həd] [biːn] ['faʊndɪd] [ɒn][nəʊ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðeəz] .
had been founded on no statement of theirs .
有 到过 创立 在 不 陈述 的 他们的 .

并非基于他们的任何声明而成立。

['bɑːdmən] [kən'səʊl] [hɪz; ɪz] ['kɒliːg] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
Bodman consoled his colleague , as well as he could ,
博德曼 安慰 他的 同事 , 作为 出色地 作为 他 可以 ,

博德曼尽力安慰他的同事。

[baɪ] [ə'ʃuərənsiz] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz] ['feəli] [prə'djuːst] , [ðeə(r)][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]
by assurances that when the letter was fairly produced , their vindication would be
经过 保证 那 什么时候 这 信 曾是 相当 生产 , 他们的 平反 会 是
[kəm'pliːt] ,
complete ,
完全的 ,

他们保证，一旦信件被公正地出示，他们的冤屈就能彻底昭雪。

[ænd; ənd] - , [ə'pɒn] [ðæt] [pɔɪnt] , [wɒz; wəz] ['kʌmfət] .
and Grafigni , upon that point , was comforted .
和 - , 之上 那 观点 , 曾是 安慰 .

格拉菲尼对此感到欣慰。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['veri] ['dəʊlf(ə)l][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] [ɒv; əv]
He was , however , very doleful in general , and complained bitterly of
他 曾是 , 然而 , 非常 悲伤的 在 一般的 , 和 抱怨 苦涩地 的
['bəːli] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['kaʊnsələz] .
Burghley and the other English counsellors .
伯利 和 这 其他 英语 咨询师 .

然而，他总体上非常忧郁，并且对伯利和其他英国顾问颇有微词。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːst] [hɪm] , [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə]
He said that they had forced him , against his will , to make this journey to
他 说 那 他们 有 强制 他 , 反对 他的 将要 , 到 制作 这 旅行 到
['brʌs(ə)lz] ,
Brussels ,
布鲁塞尔 ,

他说，他们强迫他违背意愿前往布鲁塞尔。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɒfəd] [hɪm]['prez(ə)nts] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [hɪm][nəʊ][rest][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]
that they had offered him presents , that they would leave him no rest in his own
那 他们 有 提供 他 礼物 , 那 他们 会 离开 他 不 休息 在 他的 自己的
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

他们给了他礼物，他们不让他在自己家里安宁。

[bʌt; bət][hæd; həd] [meɪd] [hɪm] [nɪ'glekt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['bɪznəs] ,
but had made him neglect all his private business ,
但 有 制成 他 忽视 全部 他的 私人的 商业 ,

但这让他忽略了所有私事。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait]
and caused him a great loss of time and money , in order that he might
和 导致 他 一个 伟大的 损失 的 时间 和 钱 , 在 命令 那 他 可能
[sɜːv] [ðem; ðəm] .
serve them .
服务 他们 .

为了服侍他们，他耗费了大量的时间和金钱。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði] [strɒgɪst] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] ['pɑːmə] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊpən] [ðɪs]
They had manifested the strongest desire that Parma should open this
他们 有 表现出来 这 最强 欲望 那 帕尔马 应该 打开 这
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
communication ,
沟通 ,

他们表现出了最强烈的愿望，希望帕尔马能够开启这次沟通。

[ænd; ənd][hæd; həd][led][hɪm][tuː; tə][ɪk'spekt][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['rekəmpens] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn]
and had led him to expect a very large recompense for his share in
和 有 引领 他 到 预计 一个 非常 大的 补偿 为了 他的 分享 在
[ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] .
the transaction .
这 交易 .

这使他期望从他在交易中的份额中获得非常大的报酬。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [sed] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒliːg] , [wɪð] [greɪt] ['bɪtənəs] ,
" And now , " said Grafigni to his colleague , with great bitterness ,
" 和 现在 , " 说 - 到 他的 同事 , 和 伟大的 苦味 ,

“而现在，”格拉菲尼带着极大的苦涩对他的同事说。

" [ai][faɪnd][nəʊ] [feɪθ] [nɔː(r)] ['ɒnə(r)] [ɪn][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
" I find no faith nor honour in them at all .
" 我 寻找 不 信仰 也不 荣誉 在 他们 在 全部 .

“我丝毫没有在他们身上找到信仰和荣誉。”

[ðeɪ] [doʊnt] [kiːp] [ðeə(r)] [wɜːd] ,
They don't keep their word ,
他们 不 保持 他们的 单词 ,

他们不守信用，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [slaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['bɪznəs] ,
and every one of them is trying to slide out of the very business ,
和 每一个 一 的 他们 是 尝试 到 滑动 出去 的 这 非常 商业 ,

他们每个人都想方设法退出这个行业。

[ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [wɒz; wəz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][ˌaʊt'raɪv(ə)l][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
in which each was , but the other day , striving to outrival the other ,
在 哪个 每个 曾是 , 但 这 其他 天 , 努力 到 超越对手 这 其他 ,

他们都曾是其中一员，但前几天，他们却竭力想要超越对方。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [kən'kluːʒn] .
in order that it might be brought to a satisfactory conclusion .
在 命令 那 它 可能 是 带来 到 一个 令人满意的 结论 .

以便能够取得令人满意的结果。

" ['ɑːftə(r)] [ɪk'spləʊdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] ['bɑːdmən] , [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['kɒbəm] , [ænd; ənd] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] ,

" After exploding in this way to Bodman , he went back to Cobham , and protested ,

" 后 爆炸 在 这 方式 到 博德曼 , 他 去 后退 到 科巴姆 , 和 抗议 ,

“在对博德曼如此大发雷霆之后，他回到科巴姆，并提出了抗议。”

[wɪð] ['æŋgri] ['viːəməns] , [ðæt] ['pɑːmə] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['rɪt(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] ,

with angry vehemence , that Parma had never written such a word to the Queen ,

和 生气的 激烈 , 那 帕尔马 有 绝不 书面 这样的 一个 单词 到 这 女王 ,

帕尔马愤怒地宣称，他从未给女王写过这样的话。

[ænd; ənd] [ðæt] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pruːv] , [ɪf] [ðə; ði] ['letə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] .

and that so it would prove , if the letter were produced .

和 那 所以 它 会 证明 , 如果 这 信 是 生产 .

如果这封信被拿出来，就能证明这一点。

[nekst] [deɪ] , ['bɑːdmən] [wɒz; wəz] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [rɪ'zaɪdɪŋ] .

Next day , Bodman was sent for to Greenwich , where her Majesty was , as usual , residing .

下一个 天 , 博德曼 曾是 发送 为了 到 格林威治 , 在哪里 她 威严 曾是 , 作为 通常 , 居住 .

第二天，博德曼被派往格林威治，女王陛下像往常一样居住在那里。

[ə; eɪ] ['siːkrət] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] , [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [steɪ] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .

A secret pavilion was indicated to him , where he was to stay until sunset .

一个 秘密 亭 曾是 表明的 到 他 , 在哪里 他 曾是 到 停留 直到 日落 .

有人给他指明了一座秘密亭子，他要在那里待到日落。

[wen] [ðæt] [taɪm] [ə'raɪvd] , [lɔːd] ['kɒbəmz] ['sekrət(ə)ri] [keɪm] [wɪð] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ,

When that time arrived , Lord Cobham's secretary came with great mystery ,

什么时候 那 时间 到达的 , 主 科巴姆的 秘书 来了 和 伟大的 神秘 ,

时机成熟时，科巴姆勋爵的秘书神秘地出现了。

[ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] ['emɪsəri] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ,

and begged the emissary to follow him , but at a considerable distance ,

和 乞求 这 使者 到 跟随 他 , 但 在 一个 大量 距离 ,

他恳求使者跟随他，但保持了相当远的距离。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv] [lɔːd] ['bəːli] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .

towards the apartments of Lord Burghley in the palace .

向 这 公寓 的 主 伯利 在 这 宫殿 .

朝着宫殿里伯利勋爵的住所走去。

[ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [lɔːd] ['treʒərə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['kɒbəm] [ænd; ənd] [krɒft] .

Arriving there , they found the Lord Treasurer accompanied by Cobham and Croft .

抵达 那里 , 他们 成立 这 主 财务主管 伴随 经过 科巴姆 和 克罗夫特 .

他们到达那里时，发现财政大臣和科巴姆、克罗夫特在一起。

['bə:li] ['ɪnstəntli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːnz] ['pɒləsi] [ɪn]
Burghley instantly opened the interview by a defence of the Queen's policy in
伯利 即刻 打开 这 面试 经过 一个 防御 的 这 女王大学 政策 在
['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
sending troops to the Netherlands ,
发送 军队 到 这 荷兰 ,

伯利在采访一开始就为女王向荷兰派兵的政策辩护。

[ænd; ənd] [ɪn] [i'spauz] [ðeə(r)] [kɔːz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði]
and in espousing their cause , and then the conversation proceeded to the
和 在 拥护 他们的 原因 , 和 然后 这 对话 继续 到 这
[ɪ'miːdiət] ['mætə(r)] [ɪn] [hænd] .
immediate matter in hand .
即时 事情 在 手 .

在阐述了自己的观点之后，谈话又转到了眼前的问题上。

['bɑːdmən] (['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] - ['trɛʒərərz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz]) . — "
Bodman (after listening respectfully to the Lord - Treasurer's observations) . — "
博德曼 (后 聆听 尊敬 到 这 主 - 财务主管的 观察) . — "
[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] ,
His Highness has , however ,
他的 高度 有 , 然而 ,

博德曼（在恭敬地听完财政大臣的意见后）——“然而，殿下已经……”

[biːn] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] ['lestə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [æn; ən] [əʊθ] , [æz; əz] ['gʌvənə(r)] -
been extremely surprised that my Lord Leicester should take an oath , as governor -
到过 极其 惊讶 那 我的 主 莱斯特 应该 拿 一个 誓言 , 作为 州长 -
['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['prɒvɪnsɪz] .
general of the King's Provinces .
一般的 的 这 国王学院 省份 .

我非常惊讶莱斯特勋爵竟然会宣誓就任国王各省的总督。

[hiː; hi] [ɪz] [ʃɒkt] ['laɪkwaɪz] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
He is shocked likewise by the great demonstrations of hostility on the part of
他 是 震惊 同样地 经过 这 伟大的 示威游行 的 敌意 在 这 部分 的
[hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] .
her Majesty .
她 威严 .

他对女王陛下表现出的强烈敌意同样感到震惊。

" ['bə:li] . — " [ðə; ði] [əʊθ] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
" Burghley . — " The oath was indispensable .
" 伯利 . — " 这 誓言 曾是 必不可少 .

“伯利——”誓言是必不可少的。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] [step] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ɜːdʒənsi]
The Queen was obliged to tolerate the step on account of the great urgency
这 女王 曾是 有义务 到 容忍 这 步 在 帐户 的 这 伟大的 紧迫性
[ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hed] .
of the States to have a head .
的 这 各州 到 有 一个 头 .

由于各邦急需一位国家元首，女王不得不容忍这一举措。

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [kə'mɑːnd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
But her Majesty has commanded us to meet you on this occasion ,
但 她 威严 有 命令 我们 到 见面 你 在 这 场合 ,

但女王陛下已命令我们在此与您会面。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns]
in order to hear what you have to communicate on the part of the Prince
在 命令 到 听到 什么 你 有 到 交流 在 这 部分 的 这 王子
[ɒv; əv]['pɑːmə] .
of Parma .
的 帕尔马 .

为了听听帕尔马王子要传达的信息。

" ['bɑːdmən] (['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] [ˌkɒmplɪ'mentri] ['freɪzɪz]) . — " [ai][hæv; həv][nəʊ]
" Bodman (after a profusion of complimentary phrases) . — " I have no
" 博德曼 (后 一个 丰富 的 免费 短语) . — " 我 有 不
[kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
commission to say anything .
委员会 到 说 任何事物 .

博德曼（说了许多恭维话之后）——“我没有受委托说任何话。”

[ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
I am only instructed to listen to anything that may be said to me ,
我 是 仅有的 指示 到 听 到 任何事物 那 可能 是 说 到 我 ,

我只被指示要听从别人跟我说的任何话。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] .
and that her Majesty may be pleased to command .
和 那 她 威严 可能 是 高兴 到 命令 .

并遵照女王陛下的旨意。

" ['bəːli] . — " - [tɪz] ['veri] [dɪ'skriːt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðʌs] .
" Burghley . — " ' Tis very discreet to begin thus .
" 伯利 . — " - 的 非常 慎重 到 开始 因此 .

“伯利——”“这样开始真是非常谨慎。”

[bʌt; bət] [taɪm] [ɪz] ['presɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [biː; bi] [briːf] .
But time is pressing , and it is necessary to be brief .
但 时间 是 紧迫 , 和 它 是 必要的 到 是 简短的 .

但时间紧迫，必须言简意赅。

[wiː; wi] [beg] [juː; jʊ] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['prefəs] , [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
We beg you therefore to communicate , without further preface , that which you
我们 求 你 所以 到 交流 , 没有 更远 前言 , 那 哪个 你
[hæv; həv] [biːn] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [seɪ] .
have been charged to say .
有 到过 带电 到 说 .

因此，我们恳请你无需赘言，直接传达你被委派要传达的信息。

" ['bɑːdmən] . — " [ai][kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'piːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] , [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn]
" Bodman . — " I can only repeat to your Lordship , that I have been
" 博德曼 . — " 我 能 仅有的 重复 到 你的 领主 , 那 我 有 到过
[tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .
charged to say nothing .
带电 到 说 没有什么 .

“博德曼——”我只能再次向阁下重申，我奉命什么都不说。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['bɑːmɪˌsaɪd] [fiːst] [ɒv; əv] [dɪ'pləʊməsi] ,
" After this Barmecide feast of diplomacy ,
" 后 这 巴尔梅西德 盛宴 的 外交 ,

“在这场巴尔梅西德式的外交盛宴之后，

[tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['hɑːdli] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
to partake of which it seemed hardly necessary that the guests should have
到 参加 的 哪个 它 似乎 几乎 必要的 那 这 客人 应该 有
['priːviəsli] [ə'taɪəd] [ðəm'selvz] [ɪn] [sʌtʃ] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] ,
previously attired themselves in such garments of mystery ,
之前 穿着 他们自己 在 这样的 服装 的 神秘 ,

参加这些活动，似乎宾客们没有必要事先穿上如此神秘的服装。

[ðə; ði] ['pɑːtiz] ['sepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
the parties separated for the night .
这 各方 分开 为了 这 夜晚 .

当晚双方各自散去。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][keə(r)] ,
In spite of their care ,
在 尽管如此 的 他们的 关心 ,

尽管他们悉心照料，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːgəs] - [aɪd] [wɔːlsɪŋəm] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['ɑːftə(r)]
it would seem that the Argus - eyed Walsingham had been able to see after
它 会 似乎 那 这 阿格斯 - 眼睛 沃尔辛厄姆 有 到过 有能力的 到 看 后
['sʌnset] ;
sunset ;
日落 ;

看来拥有敏锐目光的沃尔辛厄姆在日落后也能视物；

[fɔː(r); fə(r)] , [ðə; ði][nekst] ['iːvnɪŋ] — ['ɑːftə(r)]['bɑːdmən][hæd; həd] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]
for , the next evening — after Bodman had been introduced with the same
为了 , 这 下一个 晚上 — 后 博德曼 有 到过 介绍 和 这 相同的
[pri'kɔːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['kʌmpəni] ,
precautions to the same company ,
防范措施 到 这 相同的 公司 ,

因为，第二天晚上——在博德曼以同样的谨慎态度被介绍给同一家公司之后——

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] — ['bəːli] , [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [hæd; həd] [biːn] ['spəʊkən] , [sent] [fɔː(r); fə(r)]
in the same place — Burghley , before a word had been spoken , sent for
在 这 相同的 地方 — 伯利 , 前 一个 单词 有 到过 说 , 发送 为了
[sɜː(r)]['frɑːnsɪs] .
Sir Francis .
先生 弗朗西斯 .

在同一地点——伯利还没来得及开口，就派人去请弗朗西斯爵士。

['bɑːdmən][wɒz; wəz] [prə'faʊndli] [ə'stɒnɪʃt] ,
Bodman was profoundly astonished ,
博德曼 曾是 深刻地 惊讶 ,

博德曼感到非常惊讶，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪk'spresli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [wɔːlsɪŋəm] [wɒz; wəz][tuː; tə] [nəʊ]
for he had been expressly informed that Walsingham was to know
为了 他 有 到过 明确地 知情的 那 沃尔辛厄姆 曾是 到 知道
['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] .
nothing of the transaction .
没有什么 的 这 交易 .

因为他已被明确告知，沃尔辛厄姆对这笔交易一无所知。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [kʊd; kəd][nɒt][səʊ] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌaʊt'wɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
The Secretary of State could not so easily be outwitted , however ,
这 秘书 的 状态 可以 不是 所以 容易地 是 被智胜 , 然而 ,

然而，国务卿并非那么容易被愚弄。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [sə'veɪɪŋ] [ðə; ði] [siːn] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
and he was soon seated at the table , surveying the scene , with his
和 他 曾是 很快 坐着 在 这 桌子 , 测量 这 场景 , 和 他的
[greɪv] ['melənkəli] [aɪz] ,
grave melancholy eyes ,
严重 忧郁 眼睛 ,

他很快便在桌旁坐下，用他那双忧郁而深沉的眼睛环顾四周。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [lʊkt] [kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['pɔːltri] [ɪn'triːg] .
which had looked quite through the whole paltry intrigue .
哪个 有 看起来 相当 通过 这 所有的 微不足道 阴谋 .

它完全看穿了整个卑鄙的阴谋。

['bəːli] . — " [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [kə'mɑːnd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [tə'geðə(r)] , [ɪn]
Burghley . — " Her Majesty has commanded us to assemble together , in
伯利 . — " 她 威严 有 命令 我们 到 集合 一起 , 在
['ɔːdə(r)] [ðæt] , [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] ,
order that , in my presence ,
命令 那 , 在 我的 在场 ,

伯利——“女王陛下命令我们聚集在一起，以便在我面前，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [klɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [kə'mens] [ðɪs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
it may be made clear that she did not commence this negotiation .
它 可能 是 制成 清除 那 她 做过 不是 开始 这 谈判 .

可以明确指出，她并非此次谈判的发起者。

[let] - [biː; bi] ['sʌmənd] .
Let Grafigni be summoned .
让 - 是 被召唤 .

召见格拉菲尼。

" - [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
" Grafigni immediately made his appearance .
" - 立即地 制成 他的 外貌 .

格拉菲尼随即现身。

['bəːli] . — " [juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː] [ðɪs]
Burghley . — " You will please to explain how you came to enter into this
伯利 . — " 你 将要 请 到 解释 如何 你 来了 到 进入 进入 这
['bɪznəs] .
business .
商业 .

伯利——“请你解释一下你是如何进入这个行业的。”

" - . — " [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][maɪ] ['praɪvət]
" Grafigni . — " The first time I went to the States , it was on my private
" - . — " 这 第一的 时间 我 去 到 这 各州 , 它 曾是 在 我的 私人的
[ə'feəz] ;
affairs ;
事务 ;

格拉菲尼——“我第一次去美国是因为我的私事；

[ai][hæd; həd][nəʊ]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] .
I had no order from any one to treat with the Prince of Parma .
我 有 不 命令 从 任何 一 到 对待 和 这 王子 的 帕尔马 .

我没有接到任何人的命令去与帕尔马王子谈判。

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] , ['hævɪŋ] [ˌæksɪ'dentəli] [hɜːd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ai] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɪk'sprest]
His Highness , having accidentally heard , however , that I resided in England , expressed
他的 高度 , 拥有 偶然 听到 , 然而 , 那 我 居住地 在 英格兰 , 表达
[ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
a wish to see me .
一个 希望 到 看 我 .

殿下偶然得知我居住在英国，便表示想见我。

[ai] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] .
I had an interview with the Prince .
我 有 一个 面试 和 这 王子 .

我采访了王子。

[ai] [təʊld] [hɪm] , [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] [hed] ,
I told him , out of my own head ,
我 讲述 他 , 出去 的 我的 自己的 头 ,

我凭着自己的感觉告诉他，

[ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌprɒpə'zɪʃənz] [ɒv; əv] [piːs] ,
that the Queen had a strong inclination to hear propositions of peace ,
那 这 女王 有 一个 强的 倾角 到 听到 命题 的 和平 ,

女王强烈倾向于听取和平提议。

[ænd; ənd] [ðæt] — [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊnsələz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm]
and that — as some of her counsellors were of the same
和 那 — 作为 一些 的 她 咨询师 是 的 这 相同的
[ə'pɪnjən] — [ai] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə; eɪ] [nɪ'gəʊʃieɪtə(r)] ,
opinion — I believed that if his Highness should send a negotiator ,
观点 — 我 相信 那 如果 他的 高度 应该 发送 一个 谈判者 ,

而且——因为她的一些顾问也持相同意见——我认为，如果殿下派遣谈判代表，

[sʌm; səm] [gʊd] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] .
some good would be effected .
一些 好的 会 是 受影响 .

会产生一些积极影响。

[ðə; ði] [prɪns] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ;
The Prince replied that he felt by no means sure of such a result ;
这 王子 回复 那 他 毛毡 经过 不 方法 当然 的 这样的 一个 结果 ;

王子回答说，他对这样的结果丝毫不有把握；

[bʌt; bət] [ðæt] , [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] , [sent] [baɪ] [ðə; ði] [kwiːn] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)]
but that , if I should come back from England , sent by the Queen or her
但 那 , 如果 我 应该 来 后退 从 英格兰 , 发送 经过 这 女王 或者 她
['kaʊns(ə)l] ,
council ,
理事会 ,

但是，如果我奉女王或其枢密院之命从英国返回，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ɒv; əv] [piːs] .
he would then despatch a person with a commission to treat of peace .
他 会 然后 调度 一个 人 和 一个 委员会 到 对待 的 和平 .

然后他会派遣一名受命谈判和平的人。

[ðɪs] ['steɪtmənt] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,
This statement , together with other matters that had passed between us ,
这 陈述 , 一起 和 其他 事情 那 有 通过了 之间 我们 ,

这份声明，连同我们之间发生的其他事情，

[wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
was afterwards drawn up in writing by command of his Highness .
曾是 然后 绘制 向上 在 写作 经过 命令 的 他的 高度 .

随后奉殿下之命以书面形式拟定。

" ['bəːli] . — " [huː] [beɪd] [juː; jʊ] [seɪ] , ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] ,
" Burghley . — " Who bade you say , after your second return to Brussels ,
" 伯利 . — " WHO 巴德 你 说 , 后 你的 第二 返回 到 布鲁塞尔 ,

"伯利——在你第二次返回布鲁塞尔之后，是谁让你这么说的？"

[ðæt] [juː; jʊ] [keɪm] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] ?
that you came on the part of the Queen ?
那 你 来了 在 这 部分 的 这 女王 ?

你是代表女王来的吗?

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [wel] [nəʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [dɪd] [nɒt] [send] [juː; jʊ] .
For you well know that her Majesty did not send you .
为了 你 出色地 知道 那 她 威严 做过 不是 发送 你 .

你应该很清楚，女王陛下并没有派你来。

" - . — " [ai] ['nevə(r)] [sed] [səʊ] .
" Grafigni . — " I never said so .
" - . — " 我 绝不 说 所以 .

格拉菲尼——"我从未说过这样的话。"

[ai] ['steɪtɪd] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] ['kɒbəm] [hæd; həd] [set] [daʊn] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [seɪ]
I stated that my Lord Cobham had set down in writing what I was to say
我 声明 那 我的 主 科巴姆 有 放 向下 在 写作 什么 我 曾是 到 说
[tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] .
to the Prince of Parma .
到 这 王子 的 帕尔马 .

我声明，科巴姆勋爵已将我要对帕尔马王子说的话写下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ai] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kwiːn] [æz; əz] [dɪ'zaɪərɪŋ] [piːs] .
It will never appear that I represented the Queen as desiring peace .
它 将要 绝不 出现 那 我 代表 这 女王 作为 渴望 和平 .

我绝不会让人觉得我代表女王表达了对和平的渴望。

[ai] [sed] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [wʊd] [lend] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [tuː; tə] [piːs] .
I said that her Majesty would lend her ears to peace .
我 说 那 她 威严 会 借 她 耳朵 到 和平 .

我说女王陛下会倾听和平的呼声。

['bɑːdmən] [nəʊz] [ðɪs] [tuː] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Bodman knows this too ; and he has a copy of the letter of his
博德曼 知道 这 也 ; 和 他 有 一个 复制 的 这 信 的 他的
['haɪnəs] .
Highness .
高度 .

博德曼也知道这一点；他有一份殿下的信件副本。

" [wɔːlsɪŋəm] [tuː; tə] ['bɑːdmən] . — " [hæv; həv] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['kɒpi] [stɪl] ?
" Walsingham to Bodman . — " Have you the copy still ?
" 沃尔辛厄姆 到 博德曼 . — " 有 你 这 复制 仍然 ?

沃尔辛厄姆对博德曼说："你还有那份副本吗？"

" ['bɑːdmən] . — " [jes] , ['mɪstə(r)] . ['sekrət(ə)ri] .
" Bodman . — " Yes , Mr . Secretary .
" 博德曼 . — " 是的 , 先生 . 秘书 .

"博德曼。"——"是的，国务卿先生。"

" [wɔːlsɪŋəm] . — " [pliːz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sɪftɪd]
" Walsingham . — " Please to produce it , in order that this matter may be sifted
" 沃尔辛厄姆 . — " 请 到 生产 它 , 在 命令 那 这 事情 可能 是 筛过的
[tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
to the bottom .
到 这 底部 .

"沃尔辛厄姆——请把它拿出来，以便彻底查清此事。

" ['bɑːdmən] . — " [ai] ['sʌplɪˌkeɪt] [jɔː(r); jə(r)] - [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [ɪn'diːd] [ðæt]
" Bodman . — " I supplicate your Lorships to pardon me , but indeed that
" 博德曼 . — " 我 哀告 你的 - 到 赦免 我 , 但 的确 那
['kænɒt] [biː; bi] .
cannot be .
不能 是 .

“博德曼——”我恳请各位阁下原谅我，但这实在不可能。

[maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [fə'bɪd] [maɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] .
My instructions forbid my showing the letter .
我的 指示 禁止 我的 显示 这 信 .

我的指示禁止我展示这封信。

" [wɔːlsɪŋəm] (['raɪzɪŋ]) . — " [ai] [wɪl] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , [ænd; ənd]
" Walsingham (rising) . — " I will forthwith go to her Majesty , and
" 沃尔辛厄姆 (上升) . — " 我 将要 立即 去 到 她 威严 , 和
[fetʃ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
fetch the original .
拿来 这 原来的 .

沃尔辛厄姆（起身）——“我马上就去见女王陛下，取回原件。”

" [ə; eɪ] [pɔːz] .
" A pause .
" 一个 暂停 .

停顿了一下。

['mɪstə(r)] . ['sekrət(ə)ri] [rɪ'tɜːnz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['dɒkjumənt] , [wɪtʃ]
Mr . Secretary returns in a few minutes , having obtained the document , which
先生 . 秘书 返回 在 一个 很少 分钟 , 拥有 获得 这 文档 , 哪个
[ðə; ði] [kwiːn] ,
the Queen ,
这 女王 ,

国务卿先生几分钟后返回，他已经拿到了女王陛下所需的文件。

[ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] , [hæd; həd] [kept] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eni] [wʌn] .
up to that time , had kept by her , without showing it to any one .
向上 到 那 时间 , 有 保留 经过 她 , 没有 显示 它 到 任何 一 .

在那之前，她一直珍藏着这件东西，没有给任何人看过。

[wɔːlsɪŋəm] (['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] [ə'tentɪvli] , [ænd; ənd] [ə'laʊd]) . — " [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt]
Walsingham (after reading the letter attentively , and aloud) . — " There is not
沃尔辛厄姆 (后 阅读 这 信 认真地 , 和 大声) . — " 那里 是 不是
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
such a word ,
这样的 一个 单词 ,

沃尔辛厄姆（在认真地、大声地读完信后）——“根本没有这样的词，

[æz; əz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [piːs] , [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['peɪpə(r)] .
as that her Majesty is desirous of peace , in the whole paper .
作为 那 她 威严 是 渴望 的 和平 , 在 这 所有的 纸 .

整篇报纸都在表达女王陛下渴望和平的愿望。

" ['bəːli] (['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] ,
" Burghley (taking the letter ,
" 伯利 (采取 这 信 ,

“伯利（接过信，

[ænd; ənd] ['sləʊli] [kən'struːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪ'tæliən] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ]) . — " [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [hæθ] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ,
and slowly construing it out of Italian into English) . — " It would seem that his Highness hath written this ,
和 缓慢地 构造 它 出去 的 意大利语 进入 英语) . — " 它 会 似乎 那 他的 高度 有 书面 这 ,

并慢慢地将其从意大利语翻译成英语）。——“看来这是殿下写的，

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['siːnjɔː(r)] - [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kwiːn] ,
assuming that the Signor Grafigni came from the Queen ,
假设 那 这 签名者 - 来了 从 这 女王 ,

假设格拉菲尼先生是女王的后裔，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [maɪ] [lɔːd] ['kɒbəm] .
although he had received his instructions from my Lord Cobham .
虽然 他 有 已收到 他的 指示 从 我的 主 科巴姆 .

虽然他已从科巴姆勋爵那里得到了指示。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pleɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] [kə'menst] [ˌæksɪ'dentəli] .
It is plain , however , that the negotiation was commenced accidentally .
它 是 清楚的 , 然而 , 那 这 谈判 曾是 开始 偶然 .

但很显然，这场谈判是偶然开始的。

" [kən'trəʊlə(r)] [krɒft] (['nɜːvəsli] ,
" Comptroller Croft (nervously ,
" 审计长 克罗夫特 (紧张地 ,

“审计长克罗夫特（紧张地，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l]) . — " [juː; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] ,
and with the air of a man fearful of getting into trouble) . — " You know very well ,
和 和 这 空气 的 一个 男人 可怕 的 获得 进入 麻烦) . — " 你 知道 非常 出色地 ,

（带着一种害怕惹麻烦的神情）——“你很清楚，

['mɪstə(r)] . ['bɑːdmən] , [ðæt] [maɪ] ['sɜːvənt] [keɪm] [tuː; tə] [dʌn'kɜːk] ['əʊnli] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [trʌk] [ə'weɪ] ['hɔːsɪz] ;
Mr . Bodman , that my servant came to Dunkirk only to buy and truck away horses ;
先生 . 博德曼 , 那 我的 仆人 来了 到 敦刻尔克 仅有的 到 买 和 卡车 离开 马匹 ;

博德曼先生，我的仆人来到敦刻尔克只是为了购买马匹并用卡车运走；

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [ðen] , [baɪ] [tʃɑːns] , ['entəd] ['ɪntuː] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] ,
and that you then , by chance , entered into talk with him ,
和 那 你 然后 , 经过 机会 , 进入 进入 讲话 和 他 ,

然后，你碰巧和他攀谈起来。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] .
about the best means of procuring a peace between the two kingdoms .
关于 这 最好的 方法 的 采购 一个 和平 之间 这 二 王国 .

关于促成两国和平的最佳途径。

[maɪ] ['sɜːvənt] [təʊld] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [prɪ'veɪld] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
My servant told you of the good feeling that prevailed in England .
我的 仆人 讲述 你 的 这 好的 感觉 那 最终获胜 在 英格兰 .

我的仆人告诉过你，当时英国一片祥和的气氛。

[juː; jʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] ,
You promised to write on the subject to the Prince ,
你 承诺 到 写 在 这 主题 到 这 王子 ,

你曾答应就此事写信给王子，

[ænd; ənd][ai] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [lɔːd] - ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [træn'zækʃ(ə)n] .
and I immediately informed the Lord - Treasurer of the whole transaction .
和 我 立即地 知情的 这 主 - 财务主管 的 这 所有的 交易 .

我立即将整个交易情况告知了财政大臣。

" ['bəːli] . — " [ðæt] [ɪz][kwaɪt] [truː] .
" Burghley . — " That is quite true .
" 伯利 . — " 那 是 相当 真的 .

伯利——"这完全正确。"

" [krɒft] . — " [maɪ] ['sɜːvənt] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [lɜːn]
" Croft . — " My servant subsequently returned to the Provinces in order to learn
" 克罗夫特 . — " 我的 仆人 随后 返回 到 这 省份 在 命令 到 学习
[wɒt] [ðə; ði] [prɪns] [mait] [hæv; həv] [sed] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
what the Prince might have said on the subject .
什么 这 王子 可能 有 说 在 这 主题 .

"克罗夫特——"我的仆人随后返回外省，以便了解王子对此事可能发表的看法。

" ['bɑːdmən] ([wɪð] [ɪ'mens] [pə'laɪtnəs] , [bʌt; bət] ['veri] [dɪ'saɪdɪdli]) . — " ['pɑːd(ə)n][ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] .
" Bodman (with immense politeness , but very decidedly) . — " Pardon me , Mr .
" 博德曼 (和 巨大 礼貌 , 但 非常 绝对地) . — " 赦免 我 , 先生 .
[kən'trəʊlə(r)] ; [bʌt; bət] , [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Comptroller ; but , in this matter ,
审计长 ; 但 , 在 这 事情 ,

博德曼（语气极其礼貌，但非常坚定）——"恕我冒昧，审计长先生；但是，在这件事上，

[ai][mʌst; məst] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ,
I must speak the truth ,
我 必须 说话 这 真相 ,

我必须说出真相。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][laɪf][ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɪʃuː] .
even if the honour and life of my father were on the issue .
甚至 如果 这 荣誉 和 生活 的 我的 父亲 是 在 这 问题 .

即使事关我父亲的荣誉和生命。

[ai][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] ['nɔːrɪs] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [də'rektli] [kə'mɪʃənd] [fɔː(r); fə(r)]
I declare that your servant Norris came to me , directly commissioned for
我 宣布 那 你的 仆人 诺里斯 来了 到 我 , 直接地 委托 为了
[ðæt] ['pɜːpəs] [baɪ] [jɔː'self] ,
that purpose by yourself ,
那 目的 经过 你自己 ,

我声明，您的仆人诺里斯是受您亲自委派前来拜访我的。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [ɔː'θɒrəti] ,
and informed me from you , and upon your authority ,
和 知情的 我 从 你 , 和 之上 你的 权威 ,

并经你授权告知我，

[ðæt] [ɪf] [ai] [wʊd] [sə'lɪsɪt][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['pɑːmə][tuː; tə][send][ə; eɪ]['siːkrət]['eɪdʒənt][tuː; tə] ['ɪŋglənd]
that if I would solicit the Prince of Parma to send a secret agent to England
那 如果 我 会 征求 这 王子 的 帕尔马 到 发送 一个 秘密 代理人 到 英格兰
,
,
,

如果我请求帕尔马王子派遣一名秘密特工前往英国，

[ə; eɪ] [piːs] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][wʌns] [nɪ'gəʊʃieɪtid] .
a peace would be at once negotiated .
一个 和平 会 是 在 一次 协商 .

立即会进行和平谈判。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [in'triːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] .
Your servant entreated me to go to his Highness at Brussels .
你的 仆人 恳求 我 到 去 到 他的 高度 在 布鲁塞尔 .

您的仆人恳求我前往布鲁塞尔觐见殿下。

[ai] [rɪ'fjuːzd] , [bʌt; bət] [ə'griːd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
I refused , but agreed to consider the proposition .
我 拒绝 , 但 同意 到 考虑 这 主张 .

我拒绝了，但同意考虑这个提议。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] ['sevrəl] [deɪz] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəriz] .
After the lapse of several days , the servant returned to make further enquiries .
后 这 失效 的 一些 天 , 这 仆人 返回 到 制作 更远 查询 .

几天后，仆人再次前来进一步询问。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][nəʊ][dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I told him that the Prince had come to no decision .
我 讲述 他 那 这 王子 有 来 到 不 决定 .

我告诉他，王子还没有做出决定。

['nɔːrɪs] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Norris continued to press the matter .
诺里斯 持续 到 按 这 事情 .

诺里斯继续追问此事。

[ai][ɪk'skjuːzd][maɪ'self] .
I excused myself .
我 已原谅 我 .

我找了个借口离开了。

[hiː; hi] [ðen] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][diː]
He then solicited and obtained from me a letter of introduction to De
他 然后 征求意见 和 获得 从 我 一个 信 的 介绍 到 德
[luː] ,
Loo ,
厕所 ,

然后他向我索取并获得了一封介绍信，介绍他认识德卢。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
the secretary of his Highness .
这 秘书 的 他的 高度 .

殿下的秘书。

[ɑːmd] [wɪð] [ðɪs] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] ['ɪntəvjuː] — [æz; əz][ai]
Armed with this , he went to Brussels and had an interview — as I
武装 和 这 , 他 去 到 布鲁塞尔 和 有 一个 面试 — 作为 我
[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

带着这些信息，他去了布鲁塞尔接受面试——正如我发现的那样，

[fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)] — [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] .
four days later — with the Prince .
四 天 之后 — 和 这 王子 .

四天后——与王子在一起。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['nɔːrɪs] , [ðəʊz] [ɒv; əv]['siːnjɔː(r)] - ,
In consequence of the representations of Norris , those of Signor Grafigni ,
在 结果 的 这 表现形式 的 诺里斯 , 那些 的 签名者 - ,
[ænd; ənd] [ðəʊz] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] ,
and those by way of Antwerp ,
和 那些 经过 方式 的 安特卫普 ,

由于诺里斯的画作、格拉菲尼先生的画作以及经由安特卫普的画作的影响，

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
his Highness determined to send me to England .
他的 高度 决定 到 发送 我 到 英格兰 .

殿下决心送我去英国。

" ['bəːli] [tuː; tə] [krɒft] . — " [dɪd] [juː; jʊ] ['ɔːdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] ['ændriə] [diː]
" Burghley to Croft . — " Did you order your servant to speak with Andrea de
" 伯利 到 克罗夫特 . — " 做过 你 命令 你的 仆人 到 说话 和 安德烈亚 德

伯利对克罗夫特说：“你命令你的仆人去和安德烈亚·德·克罗夫特谈谈了吗？”

[luː] ?
Loo ?
厕所 ?

厕所？

" [krɒft] . — " [ai] ['kænɒt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
" Croft . — " I cannot deny it .
" 克罗夫特 . — " 我 不能 否定 它 .

克罗夫特——“我无法否认这一点。”

" ['bəːli] . — " [ðə; ði] ['feləʊ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['trævld] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
" Burghley . — " The fellow seems to have travelled a good way out of his
" 伯利 . — " 这 同伴 似乎 到 有 旅行 一个 好的 方式 出去 的 他的
[kə'mɪʃ(ə)n] .
commission .
委员会 .

“伯利——”这家伙似乎已经远远偏离了他的职责范围。

[hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [sendz] [hɪm] [tuː; tə] [bai] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kə'mensɪz] [ə; eɪ] [piːs] -
His master sends him to buy horses , and he commences a peace -
他的 掌握 发送 他 到 买 马匹 , 和 他 开始 一个 和平 -
[nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [tuː] ['kɪŋdəmz] .
negotiation between two kingdoms .
谈判 之间 二 王国 .

他的主人派他去买马，他开始在两个王国之间进行和平谈判。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tʃæs'taiz] .
It would be well he were chastised .
它 会 是 出色地 他 是 受责罚 .

他应该受到惩罚。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['æntwɜːp] ['mætə(r)] , [tuː] , [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] ['meni] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] [ai]
As regards the Antwerp matter , too , we have had many letters , and I
作为 问候 这 安特卫普 事情 , 也 , 我们 有 有 许多 信件 , 和 我
[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

至于安特卫普的事情，我们也收到了很多信件，我本人也收到了很多信件。

[siːn] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔːl]
seen one from the Seigneur de Champagny , the same effect as that of all
已见 一 从 这 领主 德 香槟 , 这 相同的 影响 作为 那 的 全部
[ðə; ði] [rest] .
the rest .
这 休息 .

我看到了香槟尼领主酒庄的一款酒，效果和其他所有酒都一样。

" [wɔːlsɪŋəm] . — " [ai] [siː] [nɒt] [tuː; tə] [wɒt] [end] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [hæz; həz] [sent] ['mɪstə(r)] .
" Walsingham . — " I see not to what end his Highness of Parma has sent Mr .
" 沃尔辛厄姆 . — " 我 看 不是 到 什么 结尾 他的 高度 的 帕尔马 有 发送 先生 .

“沃尔辛厄姆——我不明白帕尔马殿下派先生来的目的是什么。”

['bɑːdmən]['hɪðə(r)] .
Bodman hither .
博德曼 这里 .

博德曼在这里。

[ðə; ði] [prɪns] [ə'vau] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [speɪn] .
The Prince avows that he hath no commission from Spain .
这 王子 公开声明 那 他 有 不 委员会 从 西班牙 .

王子宣称他没有收到西班牙的任何委任状。

" ['bɑːdmən] . — " [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] ['pleʒə(r)] .
" Bodman . — " His Highness was anxious to know what was her Majesty's pleasure .
" 博德曼 . — " 他的 高度 曾是 焦虑的 到 知道 什么 曾是 她 陛下的 乐趣 .

“博德曼——”殿下急切地想知道女王陛下有何吩咐。

[səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nəʊn] , [ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] ['æmpl] [ɔː'θɒrəti] .
So soon as that should be known , the Prince could obtain ample authority .
所以 很快 作为 那 应该 是 已知 , 这 王子 可以 获得 充足 权威 .

一旦此事得知，王子便可获得足够的权力。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [prə'siːdid] [səʊ][fɑː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [end] .
He would never have proceeded so far without meaning a good end .
他 会 绝不 有 继续 所以 远的 没有 意义 一个 好的 结尾 .

他绝不会无缘无故地走到这一步。

" [wɔːlsɪŋəm] . — " ['veri] [laɪk] .
" Walsingham . — " Very like .
" 沃尔辛厄姆 . — " 非常 喜欢 .

“沃尔辛厄姆。”——“非常喜欢。”

[ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [wɪl] [əb'teɪn] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
I dare say that his Highness will obtain the commission .
我 敢 说 那 他的 高度 将要 获得 这 委员会 .

我敢说殿下一定会获得这项委任。

['miːntaɪm] , [æz; əz] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] , [hiː; hi] [raɪts] [ðiːz] ['lɛtəz] ,
Meantime , as Prince of Parma , he writes these letters ,
与此同时 , 作为 王子 的 帕尔马 , 他 写 这些 信件 ,

与此同时，他以帕尔马王子的身份写下了这些信件。

[ænd; ənd] [ə'sɪsts] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [pə'hæps] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌθ] [ɑː'selvz] .
and assists his sovereign perhaps more than he doth ourselves .
和 助攻 他的 主权 也许 更多的 比 他 确实 我们自己 .

他帮助君主的程度或许超过了帮助我们。

" [hɪə(r)][ðə; ði] ['ɪntəvjuː] ['tɜːrmə,net] .
" Here the interview terminated .
" 这里 这 面试 终止 .

采访到此结束。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , ['bɑːdmən][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['bəːli] [ænd; ənd] ['kɒbəm]
A few days later , Bodman had another conversation with Burghley and Cobham
一个 很少 天 之后 ， 博德曼 有 其他 对话 和 伯利 和 科巴姆

.
:
.

几天后，博德曼与伯利和科巴姆再次进行了谈话。

[rɪ'lʌktəntli] , [æt; ət][ðeə(r)]['ɜːdʒənt] [rɪ'kwest] ,
Reluctantly , at their urgent request ,
勉强 ， 在 他们的 紧迫的 要求 ，

不情愿地，应他们的紧急请求，

[hiː; hi][set] [daʊn] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
he set down in writing all that he had said concerning his mission .
他 放 向下 在 写作 全部 那 他 有 说 有关 他的 使命 .

他将自己关于此次使命的所有言论都写下来了。

[ðə; ði] [lɔːd] ['treʒərə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['kaʊnsələz] [wɜː(r); wə(r)] " ['redi]
The Lord Treasurer said that the Queen and her counsellors were " ready
这 主 财务主管 说 那 这 女王 和 她 咨询师 是 " 准备好
[tuː; tə] [ɪm'breɪs] [piːs] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [sɪn'sɪəli] .
to embrace peace when it was treated of sincerely .
到 拥抱 和平 什么时候 它 曾是 治疗 的 真挚地 .

财政大臣表示，女王和她的顾问们“随时准备拥抱和平，只要和平得到真诚对待”。

" ['miːntaɪm] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [biːn] ['sendɪŋ] ['letəz]
" Meantime the Queen had learned that the Prince had been sending letters
" 与此同时 这 女王 有 学习 那 这 王子 有 到过 发送 信件
[tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːʃənəri] [taʊnz] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] ,
to the cautionary towns in Holland and Zeeland ,
到 这 警告 城镇 在 荷兰 和 泽兰 ，

与此同时，女王得知王子曾向荷兰和泽兰省的几个警示城镇寄送信件。

['steɪtɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][sə'rendə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
stating that her Majesty was about to surrender them to the King
声明 那 她 威严 曾是 关于 到 投降 他们 到 这 国王
[ɒv; əv][speɪn] .
of Spain .
的 西班牙 .

声明称女王陛下即将把他们交给西班牙国王。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [trɪks] [tuː; tə] [meɪk] ['mɪstʃɪf] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə]
These were tricks to make mischief , and were very detrimental to
这些 是 技巧 到 制作 恶作剧 ， 和 是 非常 有害的 到
[ðə; ði] [kwiːn] .
the Queen .
这 女王 .

这些都是为了制造麻烦而耍的伎俩，对女王造成了极大的损害。

['bɑːdmən] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['kwidnʌŋk] ;
Bodman replied that these were merely the idle stories of quidnuncs ;
博德曼 回复 那 这些 是 仅仅 这 闲置的 故事 的 quidnuncs ;

博德曼回答说，这些只不过是无稽之谈罢了；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [wɜː(r); wə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst]
and that the Prince and all his counsellors were dealing with the utmost
和 那 这 王子 和 全部 他的 咨询师 是 处理 和 这 极致
[sɪn'serəti] .
sincerity .
诚意 .

王子和他的所有顾问都是以最真诚的态度行事的。

['bəːli] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌɪntə'septid] [ðə; ði] ['veri] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] [hæd; həd]
Burghley answered that he had intercepted the very letters , and had
伯利 回答 那 他 有 截获 这 非常 信件 ， 和 有
[ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] .
them in his possession .
他们 在 他的 拥有 .

伯利回答说，他截获了这些信件，并且已经掌握在自己手中。

[ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftəwədz] , ['bɑːdmən] [sɔː] [wɔːlsɪŋəm] [ə'ləʊn] ,
A week afterwards , Bodman saw Walsingham alone ,
一个 星期 然后 ， 博德曼 锯 沃尔辛厄姆 独自的 ，

一周后，博德曼单独见到了沃尔辛厄姆。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə]
and was informed by him that the Queen had written an answer to
和 曾是 知情的 经过 他 那 这 女王 有 书面 一个 回答 到
['pɑːrməz] ['letə(r)] ,
Parma's letter ,
帕尔马干酪 信 ，

他告诉帕尔马，女王已经回复了他的信。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði]
and that negotiations for the future were to be carried on in the
和 那 谈判 为了 这 未来 是 到 是 携带 在 在 这
['juːʒuəl] [fɔːm] ,
usual form ,
通常 形式 ，

未来谈判将以惯常形式进行。

[ɔː(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
or not at all .
或者 不是 在 全部 .

或者根本不存在。

[wɔːlsɪŋəm] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [gɒt] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['raɪvlz] , [ænd; ənd] [delv] [bɪ'ləʊ] [ðeə(r)]
Walsingham , having thus got the better of his rivals , and delved below their
沃尔辛厄姆 ， 拥有 因此 得到 这 更好的 的 他的 竞争对手 ， 和 深入研究 以下 他们的
[maɪnz] ,
mines ,
矿井 ，

沃尔辛厄姆就这样战胜了他的对手，并深入到他们的矿井下方，

[dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [wɪð] [briːf] ['kɜːtəsi] .
dismissed the agent with brief courtesy .
解雇 这 代理人 和 简短的 礼貌 .

礼貌地简短地打发走了那名代理人。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['mɪstə(r)] . [kən'trəʊlə(r)] [wɪʃt] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['bɑːdmən]
Afterwards the discomfited Mr . Comptroller wished a private interview with Bodman
然后 这 不安 先生 . 审计长 希望 一个 私人的 面试 和 博德曼
.
.
.

随后，这位感到不安的审计长先生希望与博德曼进行一次私人谈话。

['bɑːdmən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm] [ɪk'sept] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [lɔːd] ['kɒbəm] .
Bodman refused to speak with him except in presence of Lord Cobham .
博德曼 拒绝 到 说话 和 他 除了 在 在场 的 主 科巴姆 .

博德曼拒绝与他交谈，除非科巴姆勋爵在场。

[ðɪs] [krɒft] [rɪ'fjuːzd] .
This Croft refused .
这 克罗夫特 拒绝 .

克罗夫特拒绝了。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ['bɑːdmən] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [get] [rɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] ,
In the same way Bodman contrived to get rid , as he said ,
在 这 相同的 方式 博德曼 人为的 到 得到 摆脱 , 作为 他 说 ,

正如博德曼所说，他想方设法摆脱了

[ɒv; əv] [lɔːd] ['bəːli] [ænd; ənd] [lɔːd] ['kɒbəm] , [dɪ'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]
of Lord Burghley and Lord Cobham , declining to speak with either of them
的 主 伯利 和 主 科巴姆 , 下降 到 说话 和 任何一个 的 他们
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

拒绝与伯利勋爵和科巴姆勋爵单独交谈。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] !
Soon afterwards he returned to the Provinces !
很快 然后 他 返回 到 这 省份 !

不久之后，他就返回了外省！

[ðə; ði] [kwiːnz] ['letə(r)][tuː; tə]['pɑːmə][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['kɔːstɪk] .
The Queen's letter to Parma was somewhat caustic .
这 女王大学 信 到 帕尔马 曾是 有些 腐蚀性物质 .

女王写给帕尔马的信措辞有些尖刻。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [kəm'pəʊzd] [θruː] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɔːlsɪŋəm] ['rɑːðə(r)]
It was obviously composed through the inspiration of Walsingham rather
它 曾是 明显地 由 通过 这 灵感 的 沃尔辛厄姆 相当
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['bəːli] .
than that of Burghley .
比 那 的 伯利 .

很明显，这首曲子的创作灵感来自沃尔辛厄姆，而不是伯利。

[ðə; ði]['letə(r)] , [brɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] - [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['bɑːdmən] , [ʃiː; ʃi] [sed] ,
The letter , brought by a certain Grafigni and a certain Bodman , she said ,
这 信 , 带来 经过 一个 肯定 - 和 一个 肯定 博德曼 , 她 说 ,

她说，这封信是由一个叫格拉菲尼和一个叫博德曼的人带来的。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [wʌn] , [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [dɪ'luːʒn] .
was a very strange one , and written under a delusion .
曾是 一个 非常 奇怪的 一 , 和 书面 在下面 一个 错觉 .

那篇文章非常奇怪，而且是在妄想状态下写成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [greɪv] ['erə(r)] , [ðæt] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] , [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['nɒlɪdʒ]
It was a very grave error , that , in her name , without her knowledge
它 曾是 一个 非常 严重 错误 , 那 , 在 她 姓名 , 没有 她 知识
,
,
,

这是一个非常严重的错误，以她的名义，在未经她同意的情况下，

['kɒntrəri] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['predʒədɪs][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] ,
contrary to her disposition , and to the prejudice of her honour ,
相反 到 她 处置 , 和 到 这 偏见 的 她 荣誉 ,
[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][æz; əz] [ðɪs] - ,
such a person as this Grafigni ,
这样的 一个 人 作为 这 - ,

与她的性情相悖，也损害了她的名誉，像格拉菲尼这样的人，

[ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [laɪk] [hɪm] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [kə'mens] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ,
or any one like him , should have the audacity to commence such a business ,
或者 任何 一 喜欢 他 , 应该 有 这 大胆 到 开始 这样的 一个 商业 ,

或者像他一样的人，竟敢胆敢开办这样的生意。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] , [baɪ] ['mesɪdʒɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] , [sɔːt] [ə; eɪ] ['triːti] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɪŋ]
as if she had , by messages to the Prince , sought a treaty with his King
作为 如果 她 有 , 经过 消息 到 这 王子 , 寻求 一个 条约 和 他的 国王
,
,
,

仿佛她曾通过给王子捎信，寻求与国王缔结条约。

[huː] [hæd; həd] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'tɜːnd] ['iːv(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] .
who had so often returned evil for her good .
WHO 有 所以 经常 返回 邪恶的 为了 她 好的 .

她曾多次以恶报善。

- , ['ɑːftə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
Grafigni , after representing the contrary to his Highness ,
- , 后 代表 这 相反 到 他的 高度 ,

格拉菲尼在与殿下立场相反之后，

[hæd; həd] [naʊ] [dɪ'naɪd] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊnsələz] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['eni] [kə'mɪʃ(ə)n]
had now denied in presence of her counsellors having received any commission
有 现在 否认 在 在场 的 她 咨询师 拥有 已收到 任何 委员会
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [kwiːn] .
from the Queen .
从 这 女王 .

她当着顾问们的面否认曾接受过女王的任何委任。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] ['briːfli] [geɪv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [bɑːdmənz] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] ['bəːli] [ænd; ənd] [ðə; ði]
She also briefly gave the result of Bodman's interviews with Burghley and the
她 还 简要地 给予 这 结果 的 博德曼 访谈 和 伯利 和 这
['ʌðə(r)z] , [dʒʌst] [nə'reɪtɪd] .
others , just narrated .
其他的 , 只是 旁白 .

她还简要地介绍了博德曼对伯利和其他人进行的采访结果，只是进行了叙述。

[ðæt] ['eɪdʒənt] [hæd; həd] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ðæt] ['pɑːmə] [wʊd] [prə'kjʊə(r)] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [triːt] [fɔː(r); fə(r)]
That agent had intimated that Parma would procure authority to treat for
那 代理人 有 暗示 那 帕尔马 会 采购 权威 到 对待 为了
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

那位代理人暗示帕尔马将获得谈判和平的授权。

[ɪf] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [wʊd] [lend] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] [tuː; tə] ['eni] [ˌprɒpə'ziʃənz] .
if assured that the Queen would lend her ear to any propositions .
如果 保证 那 这 女王 会 借 她 耳朵 到 任何 命题 .

如果确信女王会认真听取任何提议。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['pʌblɪʃt] [ˌdeklə'reɪʃnz] ,
She replied by referring to her published declarations ,
她 回复 经过 指 到 她 已发布 声明 ,

她回应时援引了她已发表的声明，

[æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['moʊtɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [ə'feəz] .
as showing her powerful motives for interfering in these affairs .
作为 显示 她 强大的 动机 为了 干扰 在 这些 事务 .

这表明她干预这些事务有着强烈的动机。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [relm] [ænd; ənd][tuː; tə]['reskjuː]
It was her purpose to save her own realm and to rescue
它 曾是 她 目的 到 节省 她 自己的 领域 和 到 救援
[hɜː(r); hə(r)] ['eɪnʃənt] ['neɪbɜːrz] [frɒm; frəm] ['mɪzəri] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['sleɪvəri] .
her ancient neighbours from misery and from slavery .
她 古老的 邻居 从 苦难 和 从 奴隶制 .

她的目的是拯救自己的王国，并将古老的邻居从苦难和奴役中解救出来。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [də'rekt][hɜː(r); hə(r)]['ækʃ(ə)nz] ,
To this end she should still direct her actions ,
到 这 结尾 她 应该 仍然 直接的 她 行动 ,

为此，她仍应指导自己的行动。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['sɪnɪstə(r)] ['ruːmə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [spred] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
notwithstanding the sinister rumours which had been spread that she was
虽然 这 险恶 谣言 哪个 有 到过 传播 那 她 曾是
[ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [piːs] [bɪ'fɔː(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] ['lɪbəti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
inclined to peace before providing for the security and liberty of her
倾斜 到 和平 前 提供 为了 这 安全 和 自由 的 她
['ælaɪz] .
allies .
盟国 .

尽管有不祥的传言说，她倾向于在保障盟友的安全和自由之前就寻求和平。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] ['nevə(r)][tuː; tə] ['seprət] [ðeə(r)] [kɔːz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
She was determined never to separate their cause from her own .
她 曾是 决定 绝不 到 分离 他们的 原因 从 她 自己的 .

她决心绝不将他们的事业与自己的事业分开。

[ˌprɒpə'ziʃənz] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv] [hɜː'self] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['neɪbɜːrz]
Propositions tending to the security of herself and of her neighbours
命题 倾向于 到 这 安全 的 她自己 和 的 她 邻居
[wʊd] ['ɔːlweɪz][biː; bi] ['feɪvərəbli] [rɪ'siːvd] .
would always be favourably received .
会 总是 是 有利 已收到 .

任何有利于她自己和邻居安全的提议都会受到欢迎。

['pɑːmə] , [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] ,
Parma , on his part ,
帕尔马 , 在 他的 部分 ,

帕尔马方面，

[ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði]
informed his master that there could be no doubt that the Queen and the
知情的 他的 掌握 那 那里 可以 是 不 怀疑 那 这 女王 和 这
[mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['kaʊns(ə)l] [əb'hɔːd] [ðə; ði][wɔː(r)] ,
majority of her council abhorred the war ,
多数 的 她 理事会 令人厌恶 这 战争 ,

他向主人禀报说，女王和她的大多数大臣都厌恶这场战争，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl'redi] [mʌtʃ] [hæd; həd] [biːn] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [fɪk'tɪʃəs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
and that already much had been gained by the fictitious negotiation .
和 那 已经 很多 有 到过 获得 经过 这 虚拟 谈判 .

而且，通过这场虚构的谈判，已经取得了很大的成果。

[lɔːd] - ['treʒərə(r)] ['bəːli] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪntə'pəʊzɪŋ] ['endləs] [dɪ'leɪz] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn]
Lord - Treasurer Burghley had been interposing endless delays and difficulties in
主 - 财务主管 伯利 有 到过 插入 无尽的 延误 和 困难 在
[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['evri] ['meʒə(r)] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [lɔːd] ['lestə(r)] ,
the way of every measure proposed for the relief of Lord Leicester ,
这 方式 的 每一个 措施 建议的 为了 这 宽慰 的 主 莱斯特 ,

财政大臣伯利不断从中作梗，阻挠每一项旨在救济莱斯特勋爵的措施。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɪstəns] ['rendəd] [hɪm][hæd; həd] [biːn] [məʊst] [ˌluːk'wɔːm] .
and the assistance rendered him had been most lukewarm .
和 这 协助 渲染 他 有 到过 最多 温 .

而他得到的帮助却非常冷淡。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [mʌtʃ] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
Meantime the Prince had been able , he said , to achieve much success in the field ,
与此同时 这 王子 有 到过 有能力的 , 他 说 , 到 达到 很多 成功 在 这 场地 ,

他说，与此同时，王子在该领域取得了很大的成功。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] .
and the English had done nothing to prevent it .
和 这 英语 有 完毕 没有什么 到 防止 它 .

而英国人却对此无动于衷。

[sɪns] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['bɑːdmən] , [haʊ'evə(r)] ,
Since the return of Grafigni and Bodman , however ,
自从 这 返回 的 - 和 博德曼 , 然而 ,

然而，自从格拉菲尼和博德曼回归以来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [dis'əun] [ðiːz] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] [di'pləumətist] .
it was obvious that the English government had disowned these non - commissioned diplomatists .
它 曾是 明显的 那 这 英语 政府 有 被断绝关系 这些 非 - 委托 外交官 .

很明显，英国政府已经与这些非正式外交官划清界限。

[ðə; ði] [həʊl] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [nɪg'əʊʃɪˌeɪtəz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [dɪs'kredɪtɪd] ,
The whole negotiation and all the negotiators were now discredited ,
这 所有的 谈判 和 全部 这 谈判者 是 现在 声名狼藉 ,

整个谈判过程和所有谈判代表的信誉都因此受损。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [triːt] ,
but there was no doubt that there had been a strong desire to treat ,
但 那里 曾是 不 怀疑 那 那里 有 到过 一个 强的 欲望 到 对待 ,

但毫无疑问，他们一直强烈希望进行治疗。

[ænd; ənd] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and great disappointment at the result .
和 伟大的 失望 在 这 结果 .

对结果感到非常失望。

- [ænd; ənd] ['ændriə] [diː] [luː] [hæd; həd] [biːn] ['pʌblɪʃɪŋ] ['evriweə(r)] [ɪn] ['æntwɜːp] [ðæt] ['ɪŋglənd] [wʊd] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [piːs] [æz; əz] [meɪd] ,
Grafigni and Andrea de Loo had been publishing everywhere in Antwerp that England would consider the peace as made ,
- 和 安德烈亚 德 厕所 有 到过 出版 到处 在 安特卫普 那 英格兰 会 考虑 这 和平 作为 制成 ,

格拉菲尼和安德烈亚·德·卢一直在安特卫普四处宣扬，英国将视和平已经达成。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept] ['eni] [ˌprɒpə'ziʃənz] .
so soon as his Majesty should be willing to accept any propositions .
所以 很快 作为 他的 威严 应该 是 愿意的 到 接受 任何 命题 .

只要陛下愿意接受任何提议。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , ['miːnwaɪl] , [sæt][ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] ,
His Majesty , meanwhile , sat in his cabinet ,
他的 威严 , 同时 , 卫星 在 他的 内阁 ,

与此同时，国王陛下正坐在内阁中。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɔː(r)] [ək'septɪŋ] ['eni] [ˌprɒpə'ziʃənz] [seɪv] [ðəʊz]
without the slightest intention of making or accepting any propositions save those
没有 这 丝毫 意图 的 制作 或者 接受 任何 命题 节省 那些
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
that were impossible .
那 是 不可能的 .

除了那些不可能实现的提议之外，丝毫没有提出或接受任何提议的意图。

[hiː; hi] [smaɪld] [bi'nignəntli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['nɛfjuːz] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'zʌlts]
He smiled benignantly at his nephew's dissimulation and at the good results
他 微笑 仁慈地 在 他的 侄子的 伪装 和 在 这 好的 结果
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prə'djuːst] .
which it had already produced .
哪个 它 有 已经 生产 .

他慈祥地笑着，既为侄子的伪装感到欣慰，也为伪装已经取得的良好效果感到高兴。

[hiː; hi] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] ,
He approved of gaining time , he said ,
他 得到正式认可的 的 获得 时间 , 他 说 ,

他说，他赞成争取时间。

[baɪ] [fɪk'tɪʃəs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɜːkəntaɪl] ['eɪdʒənt] ; [fɔː(r); fə(r)] , [nəʊ]
by fictitious negotiations and by the use of a mercantile agent ; for , no
经过 虚拟 谈判 和 经过 这 使用 的 一个 商业 代理人 ; 为了 , 不
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

通过虚假谈判和利用商业代理人；因为，毫无疑问，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['sʌkə(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːl]
such a course would prevent the proper succours from being sent to the Earl
这样的 一个 课程 会 防止 这 恰当的 救助 从 存在 发送 到 这 伯爵
[ɒv; əv] ['lestə(r)] .
of Leicester .
的 莱斯特 .

这样做会妨碍向莱斯特伯爵提供适当的援助。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [hænd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] ['kɔːʃənəri] [taʊnz] [held] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn]
If the English would hand over to him the cautionary towns held by them in
如果 这 英语 会 手 超过 到 他 这 警告 城镇 握住 经过 他们 在
['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] ,
Holland and Zeeland ,
荷兰 和 泽兰 ,

如果英国人愿意将他们在荷兰和泽兰省占领的那些具有警戒意义的城镇移交给他，

['prɒmɪs] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fest] [ðə; ði] ['siːz] , [ðə; ði] ['ɪndiz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪlz] , [wɪð] [ðeə(r)]
promise no longer to infest the seas , the Indies , and the Isles , with their
承诺 不 更长 到 虫害 这 海域 , 这 印第斯 , 和 这 岛屿 , 和 他们的
[k'ɔːseəz] ,
corsairs ,
海盗 ,

承诺不再让海盗侵扰海洋、印度洋和群岛。

[ænd; ənd] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd] [səb'mɪʃn] [tuː; tə]
and guarantee the complete obedience to their King and submission to
和 保证 这 完全的 服从 到 他们的 国王 和 提交 到
[ðə; ði] ['həʊli] ['kæθəlɪk] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['prɒvɪnsɪz] ,
the holy Catholic Church of the rebellious Provinces ,
这 圣 天主教 教会 的 这 叛逆的 省份 ,

并保证完全服从国王，臣服于叛乱省份的神圣天主教教会。

[pə'hæps] ['sʌmθɪŋ] [mait] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
perhaps something might be done with them ; but , on the whole ,
也许 某物 可能 是 完毕 和 他们 ; 但 , 在 这 所有的 ,

或许可以对它们做些处理；但总的来说，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['neɪvɪʃ] [ænd; ənd]
he was inclined to think that they had been influenced by knavish and
他 曾是 倾斜 到 思考 那 他们 有 到过 影响 经过 奸诈之徒 和
[dɪ'si:tf(ə)l] ['moʊtɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
deceitful motives from the beginning .
欺骗性的 动机 从 这 开始 .

他倾向于认为他们从一开始就受到了奸诈和欺骗动机的影响。

[hi:; hi] [in'dʒɔin] [ˌaɪ 'ti:][ə'pɒn] ['pɑ:mə] , ['ðeəfɔ:(r)] , [tu:; tə] [prə'si:d] [wɪð] ['i:kwəl] ['neɪvəri] — ['teɪkɪŋ]
He enjoined it upon Parma , therefore , to proceed with equal knavery — taking
他 禁止 它 之上 帕尔马 , 所以 , 到 继续 和 平等的 虞 — 采取
[keə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
care , however ,
关心 , 然而 ,

因此，他命令帕尔马采取同样的狡诈手段——但要小心谨慎。

[nɒt][tu:; tə]['ɪndʒə(r)][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] — [ænd; ənd][tu:; tə]['entə(r)]['ɪntu:] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [weər'evə(r)]
not to injure his reputation — and to enter into negotiations wherever
不是 到 损伤 他的 名声 — 和 到 进入 进入 谈判 无论
[ə'keɪʒ(ə)n] [mait] [sɜ:v] ,
occasion might serve ,
场合 可能 服务 ,

不损害他的名誉——并在任何可能的情况下进行谈判，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][pʊt][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒf] [ðeə(r)] [gɑ:d] [ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [bæk] [ðə; ði]
in order to put the English off their guard and to keep back the
在 命令 到 放 这 英语 离开 他们的 警卫 和 到 保持 后退 这
[ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [səʊ] [ɪm'perətɪvli] [rɪ'kwaɪəd][baɪ] ['lestə(r)] .
reinforcements so imperatively required by Leicester .
增援部队 所以 必须 必需的 经过 莱斯特 .

为了打乱英格兰人的警惕，并阻止莱斯特急需的援军抵达。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] [kept] [bæk] .
And the reinforcements were indeed kept back .
和 这 增援部队 是 的确 保留 后退 .

援军确实被阻挡在外。

[hæd; həd] ['bə:li] [ænd; ənd] [krɒft] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] .
Had Burghley and Croft been in the pay of Philip II .
有 伯利 和 克罗夫特 到过 在 这 支付 的 菲利普 二 .

如果伯利和克罗夫特是菲利普二世的雇员。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [hæv; həv] [sɜ:vd] [hɪm]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['du:ɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
they could hardly have served him better than they had been doing by the
他们 可以 几乎 有 服务 他 更好的 比 他们 有 到过 正在做 经过 这
[kɔ:s] [pə'sju:d] .
course pursued .
课程 追击 .

他们采取的这种方式，几乎不可能做得比现在更好了。

[hɪə(r)] [ðen] [ɪz][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈgʌvənmənt]
Here then is the explanation of the shortcomings of the English government
这里 然后 是 这 解释 的 这 缺点 的 这 英语 政府
[təˈwɔːdz] [ˈlestə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈmemərəb(ə)l] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmə(r)]
towards Leicester and the States during the memorable spring and summer
向 莱斯特 和 这 各州 期间 这 难忘 春天 和 夏天
[ɒv; əv] - .
of 1586 .
的 - .

以下是对1586年那个令人难忘的春夏两季期间，英国政府对莱斯特和各州所作所为的不足之处的解释。

[nəʊ] [ˈmʌni] , [nəʊ][ˈsəʊldʒəz] , [wen] [məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wɜː(r); wə(r)]
No money , no soldiers , when most important operations in the field were
不 钱 , 不 士兵 , 什么时候 最多 重要的 运营 在 这 场地 是
[rɪˈkwaɪəd] .
required .
必需的 .

当时最需要开展战场行动的时候，却没有钱，也没有士兵。

[ðə; ði][fɜːst][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈpəʊzd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd]
The first general of the age was to be opposed by a man who had
这 第一的 一般的 的 这 年龄 曾是 到 是 反对 经过 一个 男人 WHO 有
[ˈsɜːt(ə)nli] [ˈnevə(r)] [geɪnd] [ˈmeni] [lˈɔːɹəlz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈtʃiːftən] ,
certainly never gained many laurels as a military chieftain ,
当然 绝不 获得 许多 月桂树 作为 一个 军队 头目 ,

这一时代的首位将军将要面对的是一位在军事上从未获得过多少荣誉的人。

[bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈkɒnfɪdənt] , [ænd; ənd] [huː] ,
but who was brave and confident , and who ,
但 WHO 曾是 勇敢的 和 自信的 , 和 WHO ,

但谁勇敢自信，谁又……

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ˈfeɪθfəli] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [wɪtʃ] [sent] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]
had he been faithfully supported by the government which sent him to the
有 他 到过 忠实 有 经过 这 政府 哪个 发送 他 到 这
[ˈneðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ,

如果他能得到派他去荷兰的政府的忠实支持，

[wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][hɪz; ɪz][ænˈtægənɪst][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] .
would have had his antagonist at a great disadvantage .
会 有 有 他的 反派 在 一个 伟大的 劣势 .

这会让他的对手处于极大的劣势。

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][hæd; həd] [ˈskeəsli] [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪˈfektɪv] [men] .
Alexander had scarcely eight thousand effective men .
亚历山大 有 几乎 八 千 有效的 男人 .

亚历山大麾下只有不到八千名精锐士兵。

[ˈfæmɪn] , [ˈpestɪləns] , [ˈpɒvəti] , [ˈmjuːtəni] , [bɪˈset] [ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] [ˈpærəlaɪzd] [hɪm] .
Famine , pestilence , poverty , mutiny , beset and almost paralyzed him .
饥荒 , 瘟疫 , 贫困 , 兵变 , 围困 和 几乎 瘫痪 他 .

饥荒、瘟疫、贫困、叛乱，这些灾难几乎使他瘫痪。

[ˈlæŋgwɪdʒ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪgˈzædʒəreɪt] [ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [ˌdestɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Language could not exaggerate the absolute destitution of the country .
语言 可以 不是 夸大 这 绝对 赤贫 的 这 国家 .

语言无法夸大这个国家的极度贫困。

['əʊnli] ['mɪrəklz] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋz] [kɔːz] , [æz; əz] [fɑːr'neɪz] [rɪ'piːtɪdli] [əb'zɜːvd] .
Only miracles could save the King's cause , as Farnese repeatedly observed .
仅有的 奇迹 可以 节省 这 国王学院 原因 , 作为 法尔内塞 反复 观察到 .

正如法尔内塞反复指出的那样，只有奇迹才能拯救国王的事业。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] ['vɪgərəs] [kæm'peɪn] , ['hɑːtɪli] ['kærid] [ɒn] [ə'genst] [hɪm] [baɪ] ['lestə(r)] [ænd; ənd] -
A sharp vigorous campaign , heartily carried on against him by Leicester and Hohenlo
一个 锋利的 蓬勃 活动 , 衷心地 携带 在 反对 他 经过 莱斯特 和 -
,
,
,

莱斯特和霍亨洛对他发起了一场激烈而猛烈的反击战。

[wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] ['mʌni] [æt; ət] [kə'mɑːnd] ,
with plenty of troops and money at command ,
和 很多 的 军队 和 钱 在 命令 ,

手握大量兵力和资金，

[wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] [kə'θɒləsɪzəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
would have brought the heroic champion of Catholicism to the ground .
会 有 带来 这 英勇 冠军 的 天主教 到 这 地面 .

这会将这位天主教的英雄捍卫者击倒在地。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hemd] [ɪn] [ə'pɒn] [ɔːl] [saɪdz] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] ;
He was hemmed in upon all sides ; he was cut off from the sea ;
他 曾是 包边 在 之上 全部 侧面 ; 他 曾是 切 离开 从 这 海 ;

他四面受敌，与大海隔绝；

[hiː; hi] [stʊd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['nærəʊɪŋ] ['sɜːk(ə)l] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ]
he stood as it were in a narrowing circle , surrounded by increasing
他 站立 作为 它 是 在 一个 收窄 圆圈 , 包围 经过 增加
['deindʒəz] .
dangers .
危险 .

他仿佛置身于一个不断缩小的圆圈中，周围危险与日俱增。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['vet(ə)rənz] , ['mædən] [baɪ] ['mɪzəri] , [stʌŋ] [baɪ] [ðeə(r)] [kɪŋz] [ɪn'grætɪtjuːd] , ['neɪkɪd] ,
His own veterans , maddened by misery , stung by their King's ingratitude , naked ,
他的 自己的 退伍军人 , 疯狂的 经过 苦难 , 被蜇了 经过 他们的 国王学院 忘恩负义 , 裸 ,
['stɑːvɪŋ] ,
starving ,
饥饿 ,

他自己的老兵们，饱受苦难折磨，被国王的忘恩负义激怒，赤身裸体，饥寒交迫。

[fə'rəʊʃəs] , [wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'genst] [hɪm] .
ferocious , were turning against him .
凶猛 , 是 转弯 反对 他 .

凶猛的家伙们，都开始攻击他了。

- , [laɪk] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] ['dʒiːniəs] , [wɒz; wəz] ['spirit] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ]
Mucio , like his evil genius , was spiriting away his supplies just as they
- , 喜欢 他的 邪恶的 天才 , 曾是 精神 离开 他的 补给品 只是 作为 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['riːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] ;
were reaching his hands ;
是 到达 他的 双手 ;

穆西奥就像他邪恶的天才一样，在物资刚到手的时候就偷偷地把它们带走了；

[ə; eɪ] ['θretnɪŋ] ['tempɪst] [siːmd] ['rəʊlɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [frɑːns] ;
a threatening tempest seemed rolling up from France ;
一个 威胁 暴风雨 似乎 滚动 向上 从 法国 ;

一场来势汹汹的风暴似乎正从法国席卷而来；

[ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] " ['rekənsaɪld] " — [ə; eɪ]
the whole population of the Provinces which he had " reconciled " — a
这 所有的 人口 的 这 省份 哪个 他 有 " 和解 " — 一个
['mɪljən] [ɒv; əv] ['pɔ:pə] — [wɜ:(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [tu:; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [bred] ;
million of paupers — were crying to him for bread ;
百万 的 贫民 — 是 哭泣 到 他 为了 面包 ;

他“调解”的各省所有居民——一百万贫民——都向他哭诉要面包；

[greɪt] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['sɪtɪz] , ['sʌd(ə)nli] ['blɑ:stɪd] [ænd; ənd] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪntu:] [denz] [ɒv; əv] [θi:vz]
great commercial cities , suddenly blasted and converted into dens of thieves
伟大的 商业的 城市 , 突然 炸毁 和 转换 进入 巢穴 的 窃贼
[ænd; ənd] ['begəz] ,
and beggars ,
和 乞丐 ,

曾经繁荣的商业城市，突然被炸毁，变成了盗贼和乞丐的巢穴。

[wɜ:(r); wə(r)] [kɜ:rs] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ru:ɪn] , [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [waɪld] [θrets]
were cursing the royal author of their ruin , and uttering wild threats
是 咒骂 这 皇家 作者 的 他们的 废墟 , 和 发出声音 荒野 威胁
[ə'genst] [hɪz; ɪz] [ˌvaɪs'dʒerənt] ;
against his vicegerent ;
反对 他的 副总经理 ;

他们诅咒造成他们毁灭的罪魁祸首——国王，并对他的总督发出疯狂的威胁；

[ðeə(r)] [si:md] , [ɪn] [tru:θ] , ['nʌθɪŋ] [left] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [bʌt; bət] [tu:; tə] [plʌndʒ]
there seemed , in truth , nothing left for Alexander but to plunge
那里 似乎 , 在 真相 , 没有什么 左边 为了 亚历山大 但 到 暴跌
['hedlɒŋ] ['ɪntu:] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [wen] , [ləʊ] !
headlong into destruction , when , lo !
一头扎 进入 破坏 , 什么时候 , 洛 !

事实上，亚历山大似乎别无选择，只能一头扎进毁灭之中，这时，瞧！

['mɪstə(r)] . [kən'trəʊlə(r)] [krɒft] , [əd'vɑ:nsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] , [laɪk] [ə; eɪ] [prə'pɪʃəs] [dɪ'vɪnəti] ,
Mr . Comptroller Croft , advancing out of the clouds , like a propitious divinity ,
先生 . 审计长 克罗夫特 , 前进 出去 的 这 云 , 喜欢 一个 吉祥 神 ,

审计长克罗夫特先生如同吉祥的神灵一般，从云端缓缓走来。

[dɪs'gaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [gɑ:b] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fəʊ] — [ænd; ənd] [ðə; ði] [si:n] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
disguised in the garb of a foe — and the scene was changed .
伪装 在 这 外衣 的 一个 敌人 — 和 这 场景 曾是 已更改 .

他伪装成敌人——场景就此改变。

[ðə; ði] ['fi:b(ə)l] [əʊld] [mæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] - , [hɔ:s] - ['trʌkɪŋ] ['sɜ:vənt] , [eks] - [spaɪ] [ɒv; əv]
The feeble old man , with his shufing , horse - trucking servant , ex - spy of
这 微弱 老的 男人 , 和 他的 - , 马 - 卡车运输 仆人 , 前任 - 间谍 的
[mə'sjɜ:] ,
Monsieur ,
先生 ,

那个虚弱的老人，带着他那拖着马车的仆人，这位仆人曾是先生的间谍，

[hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [mɔ:(r)] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ðæn; ðən]
had accomplished more work for Philip and Alexander than
有 完成 更多的 工作 为了 菲利普 和 亚历山大 比
['meni] ['redʒəmənt] [ɒv; əv] ['spænjədz] [ænd; ənd] [wɑ:'lu:n] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] .
many regiments of Spaniards and Walloons could have done .
许多 军团 的 西班牙人 和 瓦隆人 可以 有 完毕 .

他为菲利普和亚历山大完成的工作，比许多西班牙和瓦隆军团所能完成的还要多。

[ðə; ði] [ɑ:m] [ɒv; əv] ['lestə(r)] [wɒz; wəz] ['pærəlaɪzd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['veri] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv] [sək'ses] .
The arm of Leicester was paralyzed upon the very threshold of success .
这 手臂 的 莱斯特 曾是 瘫痪 之上 这 非常 临界点 的 成功 .

莱斯特城的进攻在即将成功的门槛上戛然而止。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['pæləs] - [ɪn'triːg, 'ɪn-][hæz; həz] [biːn] [prɪ'zentɪd] [wɪð] ['mɪnɪt] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n]
The picture of these palace - intrigues has been presented with minute elaboration
这 图片 的 这些 宫殿 - 阴谋 有 到过 呈现 和 分钟 详细说明
, [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
, because ,
， 因为 ，

这些宫廷阴谋的图景被细致地描绘出来，因为：

[haʊ'evə(r)] ['peti] [ænd; ənd] ['bærən] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ri'æləti] [prə'lɪfɪk] [ɒv; əv] [greɪv]
however petty and barren in appearance , they were in reality prolific of grave
然而 小气 和 荒芜 在 外貌 ， 他们 是 在 现实 多产的 的 严重
[rɪ'zʌlts] .
results .
结果 .

虽然表面上微不足道、毫无意义，但实际上却造成了严重的后果。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['vɪktəriz] [baɪ]['pɑːmə][wɒz; wəz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['traɪʌmfs]
A series of victories by Parma was substituted for the possible triumphs
一个 系列 的 胜利 经过 帕尔马 曾是 替代 为了 这 可能的 胜利
[ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] .
of Elizabeth and the States .
的 伊丽莎白 和 这 各州 .

帕尔马的一系列胜利取代了伊丽莎白和各州可能取得的胜利。

[ðə; ði] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['fæðəmləs] .
The dissimulation of the Spanish court was fathomless .
这 伪装 的 这 西班牙语 法庭 曾是 深不可测 .

西班牙宫廷的虚伪令人难以置信。

[ðə; ði]['siːkrət] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [rɪ'viːlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪts]['əʊnli] ['pɜːpəs]
The secret correspondence of the times reveals to us that its only purpose
这 秘密 一致 的 这 时代 揭示 到 我们 那 它是 仅有的 目的
[wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['kaʊnsələz] ,
was to deceive the Queen and her counsellors ,
曾是 到 欺骗 这 女王 和 她 咨询师 ，

当时的秘密信件向我们揭示，它的唯一目的就是欺骗女王和她的顾问们。

[ænd; ənd][tuː; tə][geɪn] [taɪm] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði][grænd][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
and to gain time to prepare the grand invasion of England and
和 到 获得 时间 到 准备 这 盛大 入侵 的 英格兰 和
[ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] ['hɒlənd] — [ðæt] ['dʌb(ə)l] ['pɜːpəs] [wɪtʃ] ['fɪlɪp] [kʊd; kəd]['əʊnli][ə'bændən] [wɪð]
subjugation of Holland — that double purpose which Philip could only abandon with
征服 的 荷兰 — 那 双倍的 目的 哪个 菲利普 可以 仅有的 放弃 和
[laɪf] .
life .
生活 .

并争取时间来准备对英格兰的大规模入侵和对荷兰的征服——这一双重目标，菲利普只有在生命终结时才能放弃。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ] [θɔːt] , [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] , [ɒv; əv] ['ɒnɪst] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
There was never a thought , on his part , of honest negotiation .
那里 曾是 绝不 一个 想法 ， 在 他的 部分 ， 的 诚实的 谈判 .

他从未想过要进行诚实的谈判。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz][sɪn'sɪə(r)] ; ['bəːli] [ænd; ənd] ['hætən] [ænd; ənd]
On the other hand , the Queen was sincere ; Burghley and Hatton and
在 这 其他 手 ， 这 女王 曾是 真诚 ； 伯利 和 哈顿 和
['kɒbəm] [wɜː(r); wə(r)][sɪn'sɪə(r)] ;
Cobham were sincere ;
科巴姆 是 真诚 ；

另一方面，女王是真诚的；伯利、哈顿和科巴姆也是真诚的；

[krɒft] [wɒz; wəz][sɪn'sɪə(r)] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [speɪn] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] .
Croft was sincere , so far as Spain was concerned .
克罗夫特 曾是 真诚 , 所以 远的 作为 西班牙 曾是 担心的 .

就西班牙而言，克罗夫特是真诚的。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [sɪn'sɪə(r)] .
At least they had been sincere .
在 至少 他们 有 到过 真诚 .

至少他们是真诚的。

[ɪn][ðə; ði]['praɪvət] [ænd; ənd]['dəʊlf(ə)l] ['daɪəlɒgz] [bɪ'twiːn] ['bɑːdmən][ænd; ənd] - [wɪtʃ] [wiː; wi]
In the private and doleful dialogues between Bodman and Grafigni which we
在 这 私人的 和 悲伤的 对话 之间 博德曼 和 - 哪个 我们
[hæv; həv][dʒʌst] [biːn] [ˌoʊvər'hɪrɪŋ] ,
have just been overhearing ,
有 只是 到过 偷听 ,

在我们刚才无意中听到的博德曼和格拉菲尼之间那些私密而忧伤的对话中，

[ðiːz] ['ɪntriːgə(r)] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][nəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'siːv]
these intriguers spoke the truth , for they could have no wish to deceive
这些 阴谋家 辐 这 真相 , 为了 他们 可以 有 不 希望 到 欺骗
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

这些阴谋家说的都是实话，因为他们不可能想要互相欺骗。

[ænd; ənd][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [iːvz] - ['drɔpəz] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [tɪl] ['sentʃəriz] ['ɑːftəwədz] .
and no fear of eaves - droppers not to be born till centuries afterwards .
和 不 害怕 的 檐 - 滴管 不是 到 是 出生 直到 几个世纪 然后 .

而且不必担心几个世纪后才会出现偷听者。

[ðiːz] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [hæv; həv] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] ['treʒərə(r)] [ænd; ənd] [θriː]
These conversations have revealed to us that the Lord Treasurer and three
这些 对话 有 揭晓 到 我们 那 这 主 财务主管 和 三
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [hæd; həd] [biːn] ['siːkrətli] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə]['krɪp(ə)l] ['lestə(r)] ,
of his colleagues had been secretly doing their best to cripple Leicester ,
的 他的 同事 有 到过 偷偷 正在做 他们的 最好的 到 削弱 莱斯特 ,

这些谈话向我们揭示，财政大臣和他的三位同事一直在暗中竭尽全力削弱莱斯特。

[tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neðələndz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [pætʃ] [ʌp] [ə; eɪ] ['hʌrid]
to stop the supplies for the Netherlands , and to patch up a hurried
到 停止 这 补给品 为了 这 荷兰 , 和 到 修补 向上 一个 慌忙
[ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ,
and unsatisfactory ,
和 不令人满意 ,

停止向荷兰的物资供应，并修补仓促且不尽如人意的……

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] [piːs] ; [ænd; ənd] [ðɪs] , [wɪð] [ðə; ði] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
if not a disgraceful peace ; and this , with the concurrence of her
如果 不是 一个 可耻 和平 ; 和 这 , 和 这 一致 的 她
['mædʒəsti] .
Majesty .
威严 .

即使不是可耻的和平，也是在女王陛下的同意下达成的。

['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [plɒts] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði]['vɪdʒɪlənt]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] ,
After their plots had been discovered by the vigilant Secretary of State ,
后 他们的 图表 有 到过 发现 经过 这 警惕的 秘书 的 状态 ,

在他们阴谋被警觉的国务卿发现之后，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə][dɪs'kredɪt][ðə; ði] ['hʌmblə] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɪn][ðə; ði][kə'bæl] .
there was a disposition to discredit the humbler instruments in the cabal .
那里 曾是 一个 处置 到 诋毁 这 谦逊 仪器 在 这 阴谋 .

他们有一种贬低阴谋集团中地位较低的成员的倾向。

[ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz][nɒt][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [piːs] .
Elizabeth was not desirous of peace .
伊丽莎白 曾是 不是 渴望 的 和平 .

伊丽莎白并不渴望和平。

[fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Far from it .
远的 从 它 .

恰恰相反。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kwɔːmɪʃ] [æt; ət][ðə; ði]['veri] [sə'dʒestʃən] .
She was qualmish at the very suggestion .
她 曾是 不安 在 这 非常 建议 .

她对这个提议感到不安。

['daɪə(r)][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [rɒθ] [ə'genst] ['bɑːdmən] , [diː] [luː] , - , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] ,
Dire was her wrath against Bodman , De Loo , Graafigni , and the rest ,
可怕的 曾是 她 愤怒 反对 博德曼 , 德 厕所 , - , 和 这 休息 ,

她对博德曼、德卢、格拉菲尼和其他人充满了愤怒。

[æt; ət][ðeə(r)] ['mis,reprizen'teiʃən] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
at their misrepresentations on the subject .
在 他们的 虚假陈述 在 这 主题 .

他们对该问题的歪曲陈述。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] " [lend] [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] .
But she would " lend her ear .
但 她 会 " 借 她 耳朵 .

但她会"倾听"。

" [ænd; ənd] [ðæt] ['rɔɪəl] [ɪə(r)][wɒz; wəz] [lent] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst]['feɪt(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'stɪlmənt]
" And that royal ear was lent , and almost fatal was the distilment
" 和 那 皇家 耳朵 曾是 借出的 , 和 几乎 致命的 曾是 这 蒸馏
[pɔː] ['ɪntuː][ɪts] [pɔːrtʃɪz] .
poured into its porches .
倾倒 进入 它是 门廊 .

"于是，那只皇家耳朵被借了出来，倾倒在它门廊里的蒸馏酒几乎酿成了致命的后果。"

[ðə; ði] [pɪθ] [ænd; ənd] ['mærəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nɛðərlənd] ['entəpraɪz] [wɒz; wəz] [sæpt] [baɪ][ðə; ði]
The pith and marrow of the great Netherland enterprise was sapped by the
这 髓 和 骨髓 的 这 伟大的 荷兰 企业 曾是 精疲力竭 经过 这
[sləʊ] ['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪl] - [taɪmd] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
slow poison of the ill - timed negotiation .
慢的 毒 的 这 患病的 - 定时 谈判 .

荷兰伟大事业的精髓被时机不当的谈判像慢性毒药一样慢慢地消耗殆尽。

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [dreɪks] ['splendɪd] ['traɪʌmfs] [ɪn] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] ['blaɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
The fruit of Drake's splendid triumphs in America was blighted by it .
这 水果 的 德雷克的 灿烂 胜利 在 美国 曾是 枇 经过 它 .

德雷克在美国取得的辉煌成就却因此蒙上了阴影。

[ðə; ði] [staʊt] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌveɪn'glɔːriəs] [bʌt; bət] [kə'reɪdʒəs] ['lestə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪkənd] [baɪ]
The stout heart of the vainglorious but courageous Leicester was sickened by
这 肥硕 心 的 这 虚荣的 但 勇敢 莱斯特 曾是 恶心 经过
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

莱斯特那颗虚荣而勇敢的心也为此感到恶心。

[waɪl] , ['miːntaɪm] , [ðə; ði] [mə'tjʊərɪŋ; mə'tʃʊərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ɑː'mɑːdə] - [skiːm] ,
while , meantime , the maturing of the great armada - scheme ,
尽管 , 与此同时 , 这 成熟 的 这 伟大的 舰队 - 方案 ,

与此同时，庞大舰队计划也在逐步成熟。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] , [wɒz; wəz] ['fəːðə] ,
by which the destruction of England was to be accomplished , was furthered ,
经过 哪个 这 破坏 的 英格兰 曾是 到 是 完成 , 曾是 进一步 ,

通过这种方式，英格兰的毁灭得以进一步实现。

[θruː] [ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [səʊ] ['preʃəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] .
through the unlimited procrastination so precious to the heart of Philip .
通过 这 无限 拖延 所以 宝贵的 到 这 心 的 菲利普 .

透过菲利普心中无比珍视的无限拖延。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [wɔːlsɪŋəm] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] ['remədi] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [tuː] [leɪt] ;
Fortunately the subtle Walsingham was there upon the watch to administer the remedy before it was quite too late ;
幸运的是 这 微妙的 沃尔辛厄姆 曾是 那里 之上 这 手表 到 管理 这 补救 前 它 曾是 相当 也 晚的 ;

幸好机敏的沃尔辛厄姆及时守候，在为时已晚之前采取了补救措施；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪm] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] ['lɑːstɪŋ] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] .
and to him England and the Netherlands were under lasting obligations .
和 到 他 英格兰 和 这 荷兰 是 在下面 持久 义务 .

英格兰和荷兰对他负有永久的义务。

[waɪl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] [sə'spektɪd] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm] ,
While Alexander and Philip suspected a purpose on the part of the English government to deceive them ,
尽管 亚历山大 和 菲利普 怀疑 一个 目的 在 这 部分 的 这 英语 政府 到 欺骗 他们 ,

尽管亚历山大和菲利普怀疑英国政府有意欺骗他们，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['lestə(r)] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [dɪ'zɜːtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'siːvd] .
they could not help observing that the Earl of Leicester was both deserted and deceived .
他们 可以 不是 帮助 观察 那 这 伯爵 的 莱斯特 曾是 两个都 荒凉的 和 受骗 .

他们不禁注意到，莱斯特伯爵既被抛弃了，又被欺骗了。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [piːs] - ['pɑːti] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['həʊlli] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] ,
Yet it had been impossible for the peace - party in the government wholly to conceal their designs ,
然而 它 有 到过 不可能的 为了 这 和平 - 派对 在 这 政府 完全 到 隐藏 他们的 设计 ,

然而，政府中的和平派不可能完全掩盖他们的意图。

[wen] [sʌtʃ] ['preɪtɪŋ] ['feloʊz] [æz; əz] - [ænd; ənd] [diː] [luː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['siːkrət] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
when such prating fellows as Grafigni and De Loo were employed in what was intended to be a secret negotiation .
什么时候 这样的 吹嘘 伙伴们 作为 - 和 德 厕所 是 受雇 在 什么 曾是 故意的 到 是 一个 秘密 谈判 .

当格拉菲尼和德卢这样喋喋不休的人被雇佣参与一项本应是秘密的谈判时。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['lestə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'kaʊnt]
In vain did the friends of Leicester in the Netherlands endeavour to account
在 徒劳 做过 这 朋友们 的 莱斯特 在 这 荷兰 努力 到 帐户
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nɪ'glekt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] ,
for the neglect with which he was treated ,
为了 这 忽视 和 哪个 他 曾是 治疗 ,

莱斯特在荷兰的朋友们徒劳地试图解释他所受到的冷落和忽视。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
and for the destitution of his army .
和 为了 这 赤贫 的 他的 军队 .

以及他军队的贫困。

['həʊpləsli] [dɪd] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðəʊz] " [ˌædvər'taɪzmənt] [ɒv; əv] [məʊst] ['fɪəf(ə)l]
Hopelessly did they attempt to counteract those " advertisements of most fearful
绝望地 做过 他们 试图 到 抵消 那些 " 广告 的 最多 可怕
['ɪnstəns] ,
instance ,
实例 ,

他们徒劳地试图反驳那些“极其可怕的广告”，

" [æz; əz] ['rɪtʃəd] ['kævəndɪʃ] [ɪk'sprest] [hɪm'self] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['evriweə(r)] .
" as Richard Cavendish expressed himself , which were circulating everywhere .
" 作为 理查德 卡文迪什 表达 他自己 , 哪个 是 循环 到处 .

正如理查德·卡文迪什所表达的那样，这些话当时到处流传。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [men] , [huːz] [tʃiːf] [ɪn'strʌkʃənz] [hæd; həd] [biːn]
Thanks to the babbling of the very men , whose chief instructions had been
谢谢 到 这 胡说 的 这 非常 男人 , 谁 首席 指示 有 到过
[tuː; tə] [həʊld] [ðeə(r)] [tʌŋz] ,
to hold their tongues ,
到 抓住 他们的 舌头 ,

多亏了那些被指示要保持沉默的人的喋喋不休，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪəz] ,
and to listen with all their ears ,
和 到 听 和 全部 他们的 耳朵 ,

并且要竖起耳朵仔细聆听。

[ðə; ði] ['siːkrət] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'twiːn] ['pɑːmə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kaʊnsələz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]
the secret negotiations between Parma and the English counsellors became the
这 秘密 谈判 之间 帕尔马 和 这 英语 咨询师 成为 这
[taʊn] - [tɔːk] [æt; ət] ['æntwɜːp] ,
town - talk at Antwerp ,
镇 - 讲话 在 安特卫普 ,

帕尔马与英国顾问之间的秘密谈判成了安特卫普的热门话题。

[ðə; ði] [heɪg] , [ˌæmstə'dæm] , ['brʌs(ə)lz] , ['lʌndən] .
the Hague , Amsterdam , Brussels , London .
这 海牙 , 阿姆斯特丹 , 布鲁塞尔 , 伦敦 .

海牙、阿姆斯特丹、布鲁塞尔、伦敦。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [sed] [ænd; ənd]
It is true that it was impossible to know what was actually said and
它 是 真的 那 它 曾是 不可能的 到 知道 什么 曾是 实际上 说 和
[dʌn] ;
done ;
完毕 ;

的确，我们不可能知道当时究竟说了什么、做了什么；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [wɪtʃ] ['lestə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə]
but that there was something doing concerning which Leicester was not to
但 那 那里 曾是 某物 正在做 有关 哪个 莱斯特 曾是 不是 到
[biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] .
be informed was certain .
是 知情的 曾是 肯定 .

但可以肯定的是，莱斯特方面并不知道正在发生一些事情。

- , ['djʊərɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] ,
Grafigni , during one of his visits to the obedient provinces ,
- , 期间 一 的 他的 访问 到 这 听话 省份 ,

格拉菲尼在一次巡视顺从的省份期间，

[brɔːt] [ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv] ['greɪhaʊnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
brought a brace of greyhounds and a couple of horses from England ,
带来 一个 支撑 的 灵缇犬 和 一个 夫妻 的 马匹 从 英格兰 ,
[æz; əz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
as a present to Alexander ,
作为 一个 展示 到 亚历山大 ,

他从英国带回两只灰狗和几匹马，作为送给亚历山大的礼物。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pə'petʃuəli] [went] [ə'baʊt] , ['brægɪŋ] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
and he perpetually went about , bragging to every one of important
和 他 永恒地 去 关于 , 吹嘘 到 每一个 一 的 重要的
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] ,
negotiations which he was conducting ,
谈判 哪个 他 曾是 进行 ,

他到处炫耀自己正在进行的重要谈判，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn] [bəʊθ] ['kʌntriz] .
and of his intimacy with great personages in both countries .
和 的 他的 亲密关系 和 伟大的 人物 在 两个都 国家 .

以及他与两国显要人物的密切关系。

['lestə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
Leicester , on the other hand , was kept in the dark .
莱斯特 , 在 这 其他 手 , 曾是 保留 在 这 黑暗的 .

而莱斯特方面却被蒙在鼓里。

[tuː; tə] [hɪm] - [meɪd] [nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌns] [sent] [hɪm] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv]
To him Grafigni made no communications , but he once sent him a dish of
到 他 - 制成 不 通讯 , 但 他 一次 发送 他 一个 盘子 的
[plʌmz] ,
plums ,
李子 ,

格拉菲尼从未与他联系过，但他曾送给他一盘李子。

" [wɪtʃ] , " [sed] [ðə; ði] [ɜːl] , [wɪð] [suː'pɜːfluəs] ['enədʒi] , " [aɪ] [wɪl] ['bəʊldli] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
" which , " said the Earl , with superfluous energy , " I will boldly say to you ,
" 哪个 , " 说 这 伯爵 , 和 多余 活力 , " 我 将要 大胆地 说 到 你 ,

“那么，”伯爵用过分夸张的语气说道，“我要大胆地告诉你，

[baɪ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] , [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['evə(r)] [hæd; həd] [sɪns] [aɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [ðiːz] ['kʌntriz]
by the living God , is all that I have ever had since I came into these countries
经过 这 活的 上帝 , 是 全部 那 我 有 曾经 有 自从 我 来了 进入 这些 国家
.
:
.

上帝作证，自从我来到这些国家以来，这就是我所拥有的一切。

" [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] ['lestə(r)] [hæd; həd] [spent] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn][ðə; ði]
" When it is remembered that Leicester had spent many thousand pounds in the
" 什么时候 它 是 记得 那 莱斯特 有 花费 许多 千 磅 在 这
['nɛðərlənd] [kɔːz] ,
Netherland cause ,
荷兰 原因 ,

"当人们想起莱斯特曾为荷兰队花费了数千英镑时,

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['diːpli] ['mɔːgidʒ] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [mɔː(r)] [fʌndz] ,
that he had deeply mortgaged his property in order to provide more funds ,
那 他 有 深 抵押贷款 他的 财产 在 命令 到 提供 更多的 资金 ,

他为了筹集更多资金,已经抵押了自己的房产。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['peni] [ɒv; əv]['sæləri][frɒm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] ,
that he had never received a penny of salary from the Queen ,
那 他 有 绝不 已收到 一个 一分钱 的 薪水 从 这 女王 ,

他从未从女王那里领过一分钱薪水。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] " ['rægɪd] [ænd; ənd] [tɔːn] [laɪk] [rəʊgz] - ['pɪti] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,
that his soldiers were " ragged and torn like rogues - pity to see them ,
那 他的 士兵 是 " 破烂不堪 和 撕裂 喜欢 流氓 - 遗憾 到 看 他们 ,

他的士兵"衣衫褴褛,像流氓一样——看到他们真令人同情",

" [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [laɪf] ; [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
" and were left without the means of supporting life ; that he had
" 和 是 左边 没有 这 方法 的 支持 生活 ; 那 他 有
[biːn] [nɪ'glektɪd] , [dɪ'siːvd] , [hjuː'mɪlieɪtɪd] ,
been neglected , deceived , humiliated ,
到过 被忽视的 , 受骗 , 受辱 ,

"他失去了维持生计的手段;他被忽视、被欺骗、被羞辱,

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] " [fə'lɔːn] [mæn] [set] [ə'pɒn] [ə; eɪ]
until he was forced to describe himself as a " forlorn man set upon a
直到 他 曾是 强制 到 描述 他自己 作为 一个 " 绝望 男人 放 之上 一个
[fə'lɔːn] [həʊp] ,
forlorn hope ,
绝望 希望 ,

直到他被迫将自己描述为"一个怀揣渺茫希望的孤独者",

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'siːd] [ðæt] - ['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [plʌmz] [kʊd; kəd]
" it must be conceded that Grafigni's present of a dish of plums could
" 它 必须 是 承认 那 - 展示 的 一个 盘子 的 李子 可以
['hɑːdli] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['veri] ['hæpi] .
hardly be sufficient to make him very happy .
几乎 是 充足的 到 制作 他 非常 快乐的 .

必须承认,格拉菲尼赠送的一盘李子很难让他感到非常高兴。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'laɪt(ə)nd] [baɪ] [sɜː(r)] ['frɑːnsɪs] , [huː] [ə'keɪʒnəli]
From time to time he was enlightened by Sir Francis , who occasionally
从 时间 到 时间 他 曾是 开明 经过 先生 弗朗西斯 , WHO 偶尔
[fɔːst] [hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] - [hændz] ,
forced his adversaries ' hands ,
强制 他的 对手 - 双手 ,

他时不时会得到弗朗西斯爵士的指点,弗朗西斯爵士有时还会迫使他的对手采取行动。

[ænd; ənd] [huː] ['ɔːlweɪz] ['feɪθfəli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][dɪ'skʌvə(r)] .
and who always faithfully informed the Earl of everything he could discover .
和 WHO 总是 忠实 知情的 这 伯爵 的 一切 他 可以 发现 .

并且总是忠实地将他所能发现的一切都告知伯爵。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['griːdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːz]
" We are so greedy of a peace , in respect of the charges of the wars
" 我们 是 所以 贪婪的 的 一个 和平 , 在 尊重 的 这 收费 的 这 战争
,
,
,

“我们如此渴望和平，却不愿承担战争的罪责，

" [hiː; hi] [rəʊt] [ɪn]['eɪprəl] , " [æz; əz][ɪn][ðə; ði][prə'kjʊərɪŋ] [ˌðeər'ɒv] [wiː; wi] [weɪ] ['naɪðə(r)] ['ɒnə(r)] [nɔː(r)]
" he wrote in April , " as in the procuring thereof we weigh neither honour nor
" 他 写道 在 四月 , " 作为 在 这 采购 其中 我们 称重 两者都不 荣誉 也不
['seɪfti] .
safety .
安全 .

他在四月份写道：“因为在获取它的时候，我们既不考虑荣誉，也不考虑安全。”

['sʌmwɒt] [hɪə(r)][ɪz] - [ˌʌndə'hænd] ,
Somewhat here is adealing underhand ,
有些 这里 是 - 暗中 ,

这其中有些许不正当的交易手段。

[weər'ɪn] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [keə(r)]['teɪkən] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [ə'kweɪntɪd] [wɪ'ðɔːl] .
wherein there is great care taken that I should not be made acquainted withal .
其中 那里 是 伟大的 关心 已采取 那 我 应该 不是 是 制成 熟人 此外 .

其中采取了非常谨慎的措施，不让我认识al。

" [bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [greɪt] [keə(r)] , [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [siːn] ,
" But with all their great care , the conspirators , as it has been seen ,
" 但 和 全部 他们的 伟大的 关心 , 这 阴谋者 , 作为 它 有 到过 已见 ,

但是，尽管阴谋者们非常谨慎，但正如我们所看到的，

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ˌaʊt'wɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['sekrət(ə)ri] , [ænd; ənd] , [wen] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [blʌʃ] ,
were sometimes outwitted by the Secretary , and , when put to the blush ,
是 有时 被智胜 经过 这 秘书 , 和 , 什么时候 放 到 这 脸红 ,

有时他们会被秘书耍得团团转，当被弄得面红耳赤时，

[wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm]['ɪntuː][hɑːf] - ['kɒnfɪdəns] .
were forced to take him into half - confidence .
是 强制 到 拿 他 进入 一半 - 信心 .

被迫对他半信半疑。

" [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [meɪ] [siː] , " [hiː; hi] [rəʊt] , ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɑːrməz]['letə(r)]
" Your Lordship may see , " he wrote , after getting possession of Parma's letter
" 你的 领主 可能 看 , " 他 写道 , 后 获得 拥有 的 帕尔马干酪 信
[tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ,
to the Queen ,
到 这 女王 ,

“阁下或许会明白,”他在拿到帕尔马写给女王的信后写道。

[ænd; ənd] [ʌn'rævəlɪŋ] [krɔːfts] [in'triːg, 'in-] , " [wɒt] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [rɔːt] [baɪ] [sʌtʃ] [wiːk]
and unravelling Croft's intrigues , " what effects are wrought by such weak
和 解开 克罗夫特的 阴谋 , " 什么 效果 是 锻 经过 这样的 虚弱的
['mɪnɪstər] .
ministers .
部长们 .

并揭开克罗夫特的阴谋，“这些软弱的大臣会造成什么影响。”

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)]
They that have been the employers of them are ashamed of the matter
他们 那 有 到过 这 雇主 的 他们 是 羞愧 的 这 事情

.
:
.

那些曾经雇佣过他们的人都对此事感到羞愧。

" [ʌn'ʌtərəbl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'meɪzmənt] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ,
" Unutterable was the amazement , as we have seen ,
" 难以言喻 曾是 这 惊愕 , 作为 我们 有 已见 ,

正如我们所见，那种惊奇之情难以言表。

[ɒv; əv] ['bɑːdmən] [ænd; ənd] - [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [ðəm'selvz] [kən'frʌntɪd] [ɪn]
of Bodman and Grafigni when they had suddenly found themselves confronted in
的 博德曼 和 - 什么时候 他们 有 突然 成立 他们自己 面对 在
- ['praɪvət] [ə'pɑːtmənts] [ɪn] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ['pæləs] ,
Burghley's private apartments in Greenwich Palace ,
- 私人的 公寓 在 格林威治 宫殿 ,

博德曼和格拉菲尼突然发现自己身处格林威治宫伯利府邸的私人公寓中，与伯利先生对峙。

['wɪðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['kɒndʌktid] [səʊ] [mɪ'stɪəriəsli] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['siːkrət]
whither they had been conducted so mysteriously after dark from the secret
往哪里去 他们 有 到过 实施 所以 神秘地 后 黑暗的 从 这 秘密
[pə'vɪliən] — [baɪ] [ðə; ði] [greɪv] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] ,
pavilion — by the grave Secretary of State ,
亭 — 经过 这 严重 秘书 的 状态 ,

他们究竟是在夜幕降临后，被那位神情严肃的国务卿从秘密亭子里神秘地带到了哪里？

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ; [ænd; ənd] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
whom they had been so anxious to deceive ; and great was the
谁 他们 有 到过 所以 焦虑的 到 欺骗 ; 和 伟大的 曾是 这
[ɪm'bærəsmənt] [ɒv; əv] [krɒft] [ænd; ənd] ['kɒbəm] ,
embarrassment of Croft and Cobham ,
尴尬 的 克罗夫特 和 科巴姆 ,

他们一直急于欺骗的人，最终却落得如此下场；克罗夫特和科巴姆的尴尬处境十分窘迫。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪmpə'tɜːbəb(ə)l] ['bəːli] .
and even of the imperturbable Burghley .
和 甚至 的 这 沉着冷静 伯利 .

甚至包括沉着冷静的伯利。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['peɪʃntli] [dɪd] [wɔːlsɪŋəm] [pɪk] [hɪz; ɪz] [kɔːs] , ['plʌmɪt] [ɪn] [hænd] ,
And thus patiently did Walsingham pick his course , plummet in hand ,
和 因此 耐心 做过 沃尔辛厄姆 挑选 他的 课程 , 暴跌 在 手 ,

于是，沃尔辛厄姆耐心地选定了他的航向，手中握着铅锤。

[θruː] [ðə; ði] [mɪsts] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kw'ɪksændz] ,
through the mists and along the quicksands ,
通过 这 薄雾 和 沿着 这 流沙 ,

穿过迷雾，沿着流沙，

[ænd; ənd] ['feɪθfəli] [dɪd] [hiː; hi] [həʊld] [aʊt] ['sɪgnlz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [em'bɑːk, im-] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm]
and faithfully did he hold out signals to his comrade embarked on the same
和 忠实 做过 他 抓住 出去 信号 到 他的 同志 启航 在 这 相同的
['deɪndʒərəs] ['vɔɪɪdʒ] .
dangerous voyage .
危险的 航程 .

他忠实地向同一艘船、踏上同一危险航程的同伴发出信号。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɜːl] [hɪm'self] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ['pɒləsi]
As for the Earl himself , he was shocked at the short - sighted policy
作为 为了 这 伯爵 他自己 , 他 曾是 震惊 在 这 短的 - 目击者 政策
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,
of his mistress ,
的 他的 情妇 ,

至于伯爵本人，他对情妇这种目光短浅的做法感到震惊。

['mɔːtɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
mortified by the neglect to which he was exposed , disappointed in his
羞愧难当 经过 这 忽视 到 哪个 他 曾是 裸露 , 失望的 在 他的
[æm'bɪʃəs] [skiːm] .
ambitious schemes .
雄心勃勃 方案 .

他因自己遭受的冷落而感到羞愧，也对自己的雄心勃勃的计划感到失望。

['viːəməntli] [ænd; ənd] [dʒu'dɪʃəsli] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['vɪgərəs] [fiːld]
Vehemently and judiciously he insisted upon the necessity of vigorous field
强烈地 和 谨慎地 他 坚持 之上 这 必要性 的 蓬勃 场地
[ɑːpə'reɪʃnz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ðʌs] [fritə] [ə'weɪ] [ɪn] ['frɪvələs]
operations throughout the spring and summer thus frittered away in frivolous
运营 自始至终 这 春天 和 夏天 因此 油炸 离开 在 轻浮
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
negotiations .
谈判 .

他强烈而明智地坚持认为，必须在整个春夏季开展积极的实地行动，而不是把时间浪费在无聊的谈判上。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [ɪf] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [piːs] [kʊd; kəd][biː; bi]
He was for peace , if a lasting and honourable peace could be
他 曾是 为了 和平 , 如果 一个 持久 和 光荣的 和平 可以 是
[prə'kjʊəd] ;
procured ;
采购 ;

他赞成和平，前提是能够达成持久而体面的和平；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [rəʊd] [tʌsək] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [θruː] [ə; eɪ] " [gʊd]
but he insisted that the only road tosuch a result was through a " good
但 他 坚持 那 这 仅有的 路 如此 一个 结果 曾是 通过 一个 " 好的
[ʃɑːp] [wɔː(r)] .
sharp war .
锋利的 战争 .

但他坚持认为，实现这一结果的唯一途径是打一场"漂亮的战争"。

" [hɪz; ɪz] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] ['mjuːtənəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [peɪ] ,
" His troops were mutinous for want of pay ,
" 他的 军队 是 叛逆的 为了 想 的 支付 ,

"他的部队因为缺乏军饷而发生哗变，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] - [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['eksɪkjuːtɪd] ,
so that he had been obligedto have a few of them executed ,
所以 那 他 有 到过 - 有 一个 很少 的 他们 执行 ,

因此，他不得不处决其中几个人。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv] " [gɒn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
although he protested that he would rather have " gone a thousand
虽然 他 抗议 那 他 会 相当 有 " 已消失 一个 千
[maɪlz] [ə; eɪ] - [fʊt] " [ðæn; ðən][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ;
miles a - foot " than have done so ;
英里 一个 - 脚 " 比 有 完毕 所以 ;

尽管他抗议说，他宁愿"徒步走一千英里"也不愿这样做；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['krɪp(ə)ld][baɪ][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [æt; ət][ɪg'zæktli][ðə; ði][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz]
and he was crippled by his government at exactly the time when his
和 他 曾是 残疾的 经过 他的 政府 在 确切地 这 时间 什么时候 他的
[greɪt] ['ædvərˌsɛriz] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz][məʊst] [fə'lɔːn] .
great adversary's condition was most forlorn .
伟大的 敌方的 状况 曾是 最多 绝望 .

而就在他最大的对手处境最为悲惨的时候，他却被自己的政府削弱了。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [praʊd] [ɜːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fretɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'weɪ] [wen] [sʌtʃ]
Was it strange that the proud Earl should be fretting his heart away when such
曾是 它 奇怪的 那 这 自豪的 伯爵 应该 是 烦躁 他的 心 离开 什么时候 这样的
['gəʊldən] [tʃɑːnsiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'luːdɪŋ] [hɪz; ɪz][grɑːsp] ?
golden chances were eluding his grasp ?
金的 机会 是 逃避 他的 抓牢 ?

骄傲的伯爵眼睁睁看着如此绝佳的机会从指缝间溜走，却为此忧心忡忡，这难道不奇怪吗?

[hiː; hi] [wʊd] " [kriːp] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , " [hiː; hi] [sed] ,
He would " creep upon the ground , " he said ,
他 会 " 潜行者 之上 这 地面 , " 他 说 ,

他说他会"匍匐在地"，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [wʊd] ['kæri] [hɪm] ,
as far as his hands and knees would carry him ,
作为 远的 作为 他的 双手 和 膝盖 会 携带 他 ,

他用双手双膝所能到达的最远距离，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][keə(r)][wɒz; wəz]
to have a good peace for her Majesty , but his care was
到 有 一个 好的 和平 为了 她 威严 , 但 他的 关心 曾是
[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [ɪn'diːd] ,
to have a peace indeed ,
到 有 一个 和平 的确 ,

他想为女王陛下谋求和平，但他真正关心的却是获得真正的和平。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and not a show of it .
和 不是 一个 展示 的 它 .

而且没有表现出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][kjuː][ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [faɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪk'spekt]
It was the cue of Holland and England to fight before they could expect
它 曾是 这 提示 的 荷兰 和 英格兰 到 斗争 前 他们 可以 预计
[tuː; tə] [diːl] [ə'pɒn] ['feɪvərəb(ə)l] [tɜːmz] [wɪð] [ðeə(r)] ['enəmi] .
to deal upon favourable terms with their enemy .
到 交易 之上 有利 条款 和 他们的 敌人 .

这是荷兰和英国在能够与敌人达成有利谈判条件之前就开战的信号。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːls] ['kɒliːgz] [æt; ət] [həʊm] [wɜː(r); wə(r)]
He was quick enough to see that his false colleagues at home were
他 曾是 快的 足够的 到 看 那 他的 错误的 同事 在 家 是
['pleɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [hændz] .
playing into the enemy's hands .
玩耍 进入 这 敌人的 双手 .

他很快就意识到，他在国内的那些虚伪的同僚正在落入敌人的圈套。

['vɪktəri] [wɒz; wəz] [wɒt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] ; ['vɪktəri] [ðə; ði] [ɜːl] [pledʒd] [hɪm'self] , [ɪf] ['prɒpəli]
Victory was what was wanted ; victory the Earl pledged himself , if properly
胜利 曾是 什么 曾是 通缉 ; 胜利 这 伯爵 承诺 他自己 , 如果 适当地
['sekəndid] ,
seconded ,
附议 ,

胜利是他们所渴望的；伯爵本人也承诺，只要有人适当支持，就能取得胜利。

[tuː; tə] [əb'teɪn] ; [ænd; ənd] , ['brægət] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
to obtain ; and , braggart though he was ,
到 获得 ; 和 , 自吹自擂者 尽管 他 曾是 ,

为了获得；而且，尽管他是个爱吹牛的人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [rɪ'diːmd] [hɪz; ɪz] [pledʒ] .
it is by no means impossible that he might have redeemed his pledge .
它 是 经过 不 方法 不可能的 那 他 可能 有 已赎回 他的 保证 .

他完全有可能履行了他的承诺。

" [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] [juːz] [hɜː(r); hə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" If her Majesty will use her advantage , " he said , " she shall bring the King ,
" 如果 她 威严 将要 使用 她 优势 , " 他 说 , " 她 将 带来 这 国王 ,

“如果女王陛下能利用她的优势，”他说，“她就会把国王带来，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðɪs] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] , [tuː; tə] [siːk] [piːs] [ɪn] ['ʌðə(r)] [sɔːt] [ðæn; ðən] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] .
and especially this Prince of Parma , to seek peace in other sort than by way of merchants .
和 尤其 这 王子 的 帕尔马 , 到 寻找 和平 在 其他 种类 比 经过 方式 的 商人 .

尤其是这位帕尔马王子，他寻求的和平方式并非通过商人。

" [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [læk] .
" Of courage and confidence the governor had no lack .
" 的 勇气 和 信心 这 州长 有 不 缺少 .

这位州长勇气和自信十足。

['weðə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaʊt'dʒɛnərəlɪŋ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] [ɔː(r)] [nəʊ] , [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] [siːn] ,
Whether he was capable of outgeneralling Alexander Farnese or no , will be better seen ,
无论 他 曾是 有能力的 的 概括 亚历山大 法尔内塞 或者 不 , 将要 是 更好的 已见 ,

他是否能够胜过亚历山大·法尔内塞，还有待观察。

[pə'hæps] , [ɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['tʃæptəz] ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːznəbl] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] ,
perhaps , in subsequent chapters ; but there is no doubt that he was reasonable enough in thinking ,
也许 , 在 随后的 章节 ; 但 那里 是 不 怀疑 那 他 曾是 合理的 足够的 在 思维 ,

或许会在后面的章节中提到；但毫无疑问，他的想法是相当合理的。

[æt; ət] [ðæt] ['dʒʌŋktʃə(r)] ,
at that juncture ,
在 那 契机 ,

在那一刻，

[ðæt] [ə; eɪ] [hɑːd] [kæm'peɪn] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] " ['mɜːrtʃənts] ['brəʊkərɪdʒ] " [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [piːs] .
that a hard campaign rather than a " merchant's brokerage " was required to obtain an honourable peace .
那 一个 难的 活动 相当 比 一个 " 商人的 经纪 " 曾是 必需的 到 获得 一个 光荣的 和平 .

要获得体面的和平，需要的是一场艰苦的战争，而不是“商人的斡旋”。

['lɒfti] , [ɪn'diːd] ,
Lofty , indeed ,
洛夫蒂 , 的确 ,

确实很高远。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [skɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] ['lestə(r)] [ðæt] " ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd]['pedlə(r)]
was the scorn of the aristocratic Leicester that " merchants and pedlars
曾是 这 轻蔑 的 这 贵族 莱斯特 那 " 商人 和 小贩
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pɔːltə] [ɪn][səʊ] ['weɪti] [ə; eɪ] [kɔːz] ,
should be paltering in so weighty a cause ,
应该 是 犹豫不决 在 所以 重 一个 原因 ,

莱斯特贵族对此嗤之以鼻，认为"商人和小贩竟然在如此重大的事业上斤斤计较"。

" [ænd; ənd]['deərɪŋ] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [plʌmz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['həʊpɪŋ] [hɑːf] [ə; eɪ]
" and daring to send him a dish of plums when he was hoping half a
" 和 大胆 到 发送 他 一个 盘子 的 李子 什么时候 他 曾是 希望 一半 一个
['dʌz(ə)n]['redʒəmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] ;
dozen regiments from the Queen ;
打 军团 从 这 女王 ;

"他当时正盼望女王赐予他六个团的兵力，却胆敢送他一盘李子；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɒri] ['bɪznəs] , [ɪn] [truːθ] , [ðə; ði]['pedlə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and a sorry business , in truth , the pedlars had made of it .
和 一个 对不起 商业 , 在 真相 , 这 小贩 有 制成 的 它 .

事实上，小贩们把这事搞得一团糟。

['nevə(r)][hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] [ə; eɪ][mɔː(r)] [dɪ'luːsɪv] [dɪ'pləʊməsi] ,
Never had there been a more delusive diplomacy ,
绝不 有 那里 到过 一个 更多的 虚幻的 外交 ,

从未有过如此虚幻的外交。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ə'brɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði]
and it was natural that the lieutenant - general abroad and the
和 它 曾是 自然的 那 这 中尉 - 一般的 国外 和 这
['steɪtsmən] [æt; ət] [həʊm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sæd][ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] ,
statesman at home should be sad and indignant ,
政治家 在 家 应该 是 伤心 和 愤怒 ,

驻外将领和国内政治家感到悲伤和愤慨，这是人之常情。

['siːɪŋ] ['ɪŋglənd] ['drɪftɪŋ] [tuː; tə]['ʌtə(r)] ['ʃɪprek] [waɪl] [pə'sjuːɪŋ] [ðæt] ['fæntəm] [ɒv; əv][ə; eɪ][pə'sɪfɪk]
seeing England drifting to utter shipwreck while pursuing that phantom of a pacific
看到 英格兰 漂流 到 说出 海难 尽管 追求 那 幻影 的 一个 太平洋
['heɪv(ə)n] .
haven .
避风港 .

眼睁睁看着英格兰在追逐太平洋上那虚幻的避风港时，最终走向彻底的沉没。

[hæd; həd] [wɔːlsɪŋəm] [ænd; ənd] [hɪm'self] ['tæmpəd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] , [æz; əz][sʌm; səm]
Had Walsingham and himself tampered with the enemy , as some
有 沃尔辛厄姆 和 他自己 篡改 和 这 敌人 , 作为 一些
['kaʊnsələz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [neɪm] [hæd; həd] [dʌn] ,
counsellors he could name had done ,
咨询师 他 可以 姓名 有 完毕 ,

如果沃尔辛厄姆和他自己像他能说出名字的某些顾问那样，与敌人勾结，

['lestə(r)] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gæləʊz] [wʊd] [biː; bi] [θɔːt] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
Leicester asserted that the gallows would be thought too good for them ;
莱斯特 断言 那 这 绞刑架 会 是 想法 也 好的 为了 他们 ;

莱斯特断言，绞刑架对他们来说都太便宜了；

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [həʊpt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [hæŋd] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] ['spæniʃ] ['fækʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋɡlənd]
and yet he hoped he might be hanged if the whole Spanish faction in England
和 然而 他 希望 他 可能 是 绞刑 如果 这 所有的 西班牙语 派 在 英格兰
[kʊd; kəd] [prə'kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] [ə; eɪ] [piːs] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ək'sept] .
could procure for the Queen a peace fit for her to accept .
可以 采购 为了 这 女王 一个 和平 合身 为了 她 到 接受 .

然而，他希望如果英国的整个西班牙派系能够为女王争取到她能够接受的和平，他或许会被处以绞刑。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spæniʃ] - ['fækʃ(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt]
Certainly it was quite impossible for the Spanish - faction to bring about
当然 它 曾是 相当 不可能的 为了 这 西班牙语 - 派 到 带来 关于
[ə; eɪ] [piːs] .
a peace .
一个 和平 .

西班牙派系当然不可能促成和平。

[nəʊ] ['hjuːmən] ['paʊə(r)] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] .
No human power could bring it about .
不 人类 力量 可以 带来 它 关于 .

没有任何人力能够促成此事。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ɪŋɡlənd] [hæd; həd] [biːn] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['hɒlənd] , [baʊnd] [hænd]
Even if England had been willing and able to surrender Holland , bound hand
甚至 如果 英格兰 有 到过 愿意的 和 有能力的 到 投降 荷兰 , 边界 手
[ænd; ənd] [fʊt] ,
and foot ,
和 脚 ,

即使英国愿意并且能够将荷兰捆绑起来投降，

[tuː; tə] ['fɪlɪp] , ['iːv(ə)n] [ðen] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['ɑːmɪstɪs] .
to Philip , even then she could only have obtained a hollow armistice .
到 菲利普 , 甚至 然后 她 可以 仅有的 有 获得 一个 空洞的 停战 .

在菲利普看来，即便如此，她也只能得到一份空洞的停战协定。

['fɪlɪp] [hæd; həd] [swɔːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪnməʊst] [səʊl] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Philip had sworn in his inmost soul the conquest of England and the
菲利普 有 宣誓 在 他的 最 灵魂 这 征服 的 英格兰 和 这
[dɪ'θrəʊnmənt] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] .
dethronement of Elizabeth .
废黜 的 伊丽莎白 .

菲利普在内心深处发誓要征服英格兰，废黜伊丽莎白女王。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪkst] .
His heart was fixed .
他的 心 曾是 固定的 .

他的心已定型。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'ɡeɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ðæt] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði]
It was only by the subjugation of England that he hoped to recover the
它 曾是 仅有的 经过 这 征服 的 英格兰 那 他 希望 到 恢复 这
['neðələndz] .
Netherlands .
荷兰 .

他只有征服英国，才能收复荷兰。

['ɪŋɡlənd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [tuː; tə] ['hɒlənd] .
England was to be his stepping - stone to Holland .
英格兰 曾是 到 是 他的 步进 - 石头 到 荷兰 .

英格兰原本是他前往荷兰的跳板。

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] ['sləʊli] [bʌt; bət] ['stedəli] [mə'tjʊərɪŋ; mə'tʃʊərɪŋ] ,
The invasion was slowly but steadily maturing ,
这 入侵 曾是 缓慢地 但 稳步 成熟 ,

入侵行动正在缓慢但稳步地发展成熟。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv][daɪ'vɜːtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] ['pɜːpəs] .
and nothing could have diverted the King from his great purpose .
和 没有什么 可以 有 改道 这 国王 从 他的 伟大的 目的 .

没有什么能动摇国王的伟大目标。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [plɒts] [ænd; ənd] [kaʊntɚplɑːts] , [ænd; ənd] - ,
In the very midst of all these plots and counterplots , Bodmans and Grafignis ,
在 这 非常 中间 的 全部 这些 图表 和 反制计划 , 博德曼 和 - ,

在所有这些阴谋和反阴谋之中，博德曼和格拉菲尼斯

['ɪŋglɪʃ] ['geldiŋ] [ænd; ənd] ['aɪrɪʃ] ['greɪhaʊnd] , ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] [plʌmz] [ænd; ənd] ['ɔːtəgrɑːf] ['lɛtəz]
English geldings and Irish greyhounds , dishes of plums and autograph letters
英语 阉马 和 爱尔兰 灵缇犬 , 菜肴 的 李子 和 签名 信件
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
of her Majesty and his Highness ,
的 她 威严 和 他的 高度 ,

英国骟马和爱尔兰灵缇犬，几盘李子，以及女王陛下和殿下的亲笔信。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] ,
the Prince was deliberately discussing all the details of the invasion , which ,
这 王子 曾是 故意地 讨论 全部 这 细节 的 这 入侵 , 哪个 ,
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [həʊpt] ,
as it was then hoped ,
作为 它 曾是 然后 希望 ,

王子故意详细讨论了入侵的每一个细节，而当时人们也希望，入侵能够成功。

[wʊd] [biː; bi] ['redi] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - .
would be ready by the autumn of the year 1586 .
会 是 准备好 经过 这 秋天 的 这 年 - .

将于1586年秋季完工。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sent][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['eɪdʒənt][tuː; tə] ['fɪlɪp] ,
Although he had sent a special agent to Philip ,
虽然 他 有 发送 一个 特别的 代理人 到 菲利普 ,

虽然他已经派了一名特工去见菲利普，

[huː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [steɪt] [baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːmd] [ʌn'seɪf]
who was to state by word of mouth that which it was deemed unsafe
WHO 曾是 到 状态 经过 单词 的 嘴 那 哪个 它 曾是 被认为 不安全
[tuː; tə] [raɪt] ,
to write ,
到 写 ,

谁可以口头宣布哪些事情不宜写下来，

[jet] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [pə'petʃuəli] [ɜːrdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
yet Alexander , perpetually urged by his master ,
然而 亚历山大 , 永恒地 敦促 经过 他的 掌握 ,

然而，亚历山大在他的主人不断敦促下，

[went] [æt; ət][lɑːst][mɔː(r)] ['fʊli] ['ɪntuː] [pə'tɪkjələz] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] ['ventʃəd] [tuː; tə]
went at last more fully into particulars than he had ever ventured to
去 在 最后的 更多的 完全 进入 细节 比 他 有 曾经 冒险 到
[duː; də] [bɪ'fɔː(r)] ;
do before ;
做 前 ;

最后，他比以往任何时候都更加详细地阐述了细节；

[ænd; ənd] [ðɪs] [tuː] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] [wen] [ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz][məʊst] ['sɪəriəsli] " ['lendɪŋ]
and this too at the very moment when Elizabeth was most seriously " lending
和 这 也 在 这 非常 片刻 什么时候 伊丽莎白 曾是 最多 严重地 " 贷款
[hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] " [tuː; tə] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ,
her ear " to negotiation ,
她 耳朵 " 到 谈判 ,

而这恰恰发生在伊丽莎白最认真地“倾听”谈判意见的时候。

[ænd; ənd][məʊst] ['viːəməntli] [ɪk'spresɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɒθ] [æt; ət][sɜː(r)] ['tɒməs] ['hɛnɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]
and most vehemently expressing her wrath at Sir Thomas Heneage for
和 最多 强烈地 表达 她 愤怒 在 先生 托马斯 家族 为了
['diːlɪŋ] ['kændɪdli] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
dealing candidly with the States - General .
处理 坦率地说 和 这 各州 - 一般的 .

她尤其强烈地表达了对托马斯·亨尼奇爵士的愤怒，因为他坦率地对待了三级会议。

[ðə; ði] [prɪns] [əb'zɜːvd] [ðæt] [wen] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
The Prince observed that when , two or three years before ,
这 王子 观察到 那 什么时候 , 二 或者 三 年 前 ,

王子注意到，两三年前，

[hiː; hi][hæd; həd] [sent] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊsts] , ['æŋkərɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,
he had sent his master an account of the coasts , anchoring - places ,
他 有 发送 他的 掌握 一个 帐户 的 这 海岸 , 锚定 - 地方 ,
[ænd; ənd] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
and harbours of England ,
和 港口 的 英格兰 ,

他曾向他的主人汇报了英格兰的海岸线、锚地和港口的情况。

[hiː; hi][hæd; həd] [ðen] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz][æn; ən]
he had then expressed the opinion that the conquest of England was an
他 有 然后 表达 这 观点 那 这 征服 的 英格兰 曾是 一个
['entəpraɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði]['grændʒə(r)][ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
enterprise worthy of the grandeur and Christianity of his Majesty ,
企业 值得 的 这 宏伟 和 基督教 的 他的 威严 ,

他当时曾表示，征服英格兰是一项配得上国王陛下伟大气概和基督教信仰的事业。

[ænd; ənd][nɒt][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ˌɔːltə'geðə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
and not so difficult as to be considered altogether impossible .
和 不是 所以 难的 作为 到 是 经过考虑的 共 不可能的 .

而且难度并不高到完全不可能。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['æbsəluːtli] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] , [haʊ'evə(r)] ,
To make himself absolutely master of the business , however ,
到 制作 他自己 绝对地 掌握 的 这 商业 , 然而 ,

然而，为了完全掌控这个行业，

[hiː; hi][hæd; həd] [ðen] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɪn][ðə; ði] [skiːm] ,
he had then thought that the King should have no associates in the scheme ,
他 有 然后 想法 那 这 国王 应该 有 不 同事 在 这 方案 ,

他当时认为国王不应该有任何同伙参与这项计划。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
and should make no account of the inhabitants of England .
和 应该 制作 不 帐户 的 这 居民 的 英格兰 .

不应考虑英格兰的居民。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
Since that time the project had become more difficult of accomplishment ,
自从 那 时间 这 项目 有 变得 更多的 难的 的 成就 ,

自那时起，该项目的完成难度越来越大。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [steɪl] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['tɒpɪk][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
because it was now a stale and common topic of conversation
因为 它 曾是 现在 一个 陈旧 和 常见的 话题 的 对话

['evriweə(r)] — [ɪn] ['ɪtəli] , ['dʒɜːməni] ,
everywhere — in Italy , Germany ,
到处 — 在 意大利 , 德国 ,

因为这已经成为一个老生常谈的话题，在意大利、德国等地都是如此。

[ænd; ənd] [frɑːns] — [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] ['ruːmə(r)] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
and France — so that there could be little doubt that rumours on the subject
和 法国 — 所以 那 那里 可以 是 小的 怀疑 那 谣言 在 这 主题

[wɜː(r); wə(r)] ['deɪli] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɪn]
were daily reaching the ears of Queen Elizabeth and of every one in
是 日常的 到达 这 耳朵 的 女王 伊丽莎白 和 的 每一个 一 在

[hɜː(r); hə(r)] ['kɪŋdəm] .
her kingdom .
她 王国 .

还有法国——这样一来，毫无疑问，有关此事的谣言每天都传到了伊丽莎白女王和她王国中每个人的耳中。

[hens] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [strɪkt] [ə'laɪəns] [wɪð] ['swiːd(ə)n] , ['denmɑːk] , [ðə; ði] ['prɒtɪstənt]
Hence she had made a strict alliance with Sweden , Denmark , the Protestant
因此 她 有 制成 一个 严格的 联盟 和 瑞典 , 丹麦 , 这 新教

['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
princes of Germany ,
王子们 的 德国 ,

因此，她与瑞典、丹麦和德国的新教诸侯结成了严格的联盟。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːrks] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] .
and even with the Turks and the French .
和 甚至 和 这 土耳其人 和 这 法语 .

甚至与土耳其人和法国人也是如此。

[ˌnevəðə'les] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒbstək(ə)lz] , [ðə; ði] [kɪŋ] , ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [hænd][tuː; tə]
Nevertheless , in spite of these obstacles , the King , placing his royal hand to
尽管如此 , 在 尽管如此 的 这些 障碍 , 这 国王 , 放置 他的 皇家 手 到

[ðə; ði] [wɜːk] ,
the work ,
这 工作 ,

然而，尽管存在这些障碍，国王还是亲自参与了这项工作。

[mait] [wel] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði][tɑːsk] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [huːz] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː]
might well accomplish the task ; for the favour of the Lord , whose cause it
可能 出色地 完成 这 任务 ; 为了 这 偏爱 的 这 主 , 谁 原因 它

[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

或许能够完成这项任务；因为这是主的旨意，蒙主恩典，

[wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [sək'ses] .
would be sure to give him success .
会 是 当然 到 给 他 成功 .

一定会让他获得成功。

['biːɪŋ] [səʊ] ['krɪstʃən] [ænd; ənd] ['kæθlɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
Being so Christian and Catholic a king ,
存在 所以 基督教 和 天主教 一个 国王 ,

身为一位虔诚的基督教和天主教国王，

['fɪlɪp] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [tʃɜːtʃ] ,
Philip naturally desired to extend the area of the holy church ,
菲利普 自然 想要的 到 延长 这 区域 的 这 圣 教会 ,

腓力自然希望扩大圣教堂的面积。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ['mɑːtəz] [ɪn]
and to come to the relief of so many poor innocent martyrs in
和 到 来 到 这 宽慰 的 所以 许多 贫穷的 清白的 殉道者 在
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

并解救了英国众多无辜的殉难者，

['kraɪɪŋ] [ə'laʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
crying aloud before the Lord for help .
哭泣 大声 前 这 主 为了 帮助 .

向主大声哭诉求助。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ɪ'lɪzəbəθ] [hæd; həd] ['fəument] [rɪ'beljən] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] ['prɒvɪnsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
Moreover Elizabeth had fomented rebellion in the King's Provinces for a long
而且 伊丽莎白 有 煽动 叛乱 在 这 国王学院 省份 为了 一个 长的
[taɪm] ['siːkrətli] ,
time secretly ,
时间 偷偷 ,

此外，伊丽莎白长期以来一直在国王的领地内秘密煽动叛乱。

[ænd; ənd] [naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] ,
and now , since the fall of Antwerp ,
和 现在 , 自从 这 落下 的 安特卫普 ,

而现在，自从安特卫普陷落后，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][grɑːsp] , ['əʊpənli] .
and just as Holland and Zeeland were falling into his grasp , openly .
和 只是 作为 荷兰 和 泽兰 是 坠落 进入 他的 抓牢 , 公然 .

就在荷兰和泽兰公然落入他手中的时候。

[ðʌs] , [ɪn]['siːkrət][ænd; ənd][ɪn]['pʌblɪk] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː; də] ;
Thus , in secret and in public , she had done the very worst she could do ;
因此 , 在 秘密 和 在 民众 , 她 有 完毕 这 非常 最差 她 可以 做 ;

因此，无论是在私下还是公开场合，她都做了她所能做的最糟糕的事情；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][sɪnz] ; [hæd; həd] [dɪ'praɪvd]
and it was very clear that the Lord , for her sins ; had deprived
和 它 曾是 非常 清除 那 这 主 , 为了 她 罪孽 ; 有 被剥夺的
[hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
her of understanding ,
她 的 理解 ,

很明显，主因她的罪孽，剥夺了她的理解力。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [mait] [biː; bi][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [tʃæ'staɪzmənt] [wɪtʃ]
in order that his Majesty might be the instrument of that chastisement which
在 命令 那 他的 威严 可能 是 这 乐器 的 那 惩罚 哪个
[ʃiː; ʃi][səʊ] ['fʊli] [dɪ'zɜːvd] .
she so fully deserved .
她 所以 完全 应得的 .

以便让陛下亲自施以她应得的惩罚。

[ə; eɪ] ['mɒnək] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] ['pruːd(ə)ns] , ['vælə(r)] , [ænd; ənd]['tælənt][æz; əz] ['fɪlɪp] ,
A monarch of such great prudence , valour , and talent as Philip ,
一个 君主 的 这样的 伟大的 谨慎 , 勇气 , 和 天赋 作为 菲利普 ,

像菲利普这样一位极具智慧、勇气和才能的君主，

[kʊd; kəd] [naʊ] [gɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [deəd] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [dʒʌst]
could now give all the world to understand that those who dared to lose a just
可以 现在 给 全部 这 世界 到 理解 那 那些 WHO 敢于 到 失去 一个 只是

[ænd; ənd] [ˈdekərəs] [rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
and decorous respect for him ,
和 得体 尊重 为了 他 ,

现在他可以向全世界宣告，那些胆敢对他失去应有的尊重和体面的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到十二年休(History of the United Netherlands from the)

第3/3页

[æz; əz] [ðɪs] [gʊd] ['leɪdi] [hæd; həd] [dʌn] ,
as this good lady had done ,
作为 这 好的 女士 有 完毕 ,

正如这位善良的女士所做的那样，

[wʊd] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [tʃæ'staɪzmənt] [æz; əz] ['rɔɪəl] ['paʊə(r)] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['pruːd(ə)nt] ['kaʊnsl] [kʊd; kəd]
would receive such chastisement as royal power guided by prudent counsel could
会 收到 这样的 惩罚 作为 皇家 力量 引导 经过 谨慎 法律顾问 可以
[ɪn'flɪkt] .
inflict .
造成 .

将会受到由审慎的顾问指导下的王权所能施加的惩罚。

['pɑːmə] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] , [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'fektɪd]
Parma assured his sovereign , that , if the conquest of England were effected
帕尔马 保证 他的 主权 , 那 , 如果 这 征服 的 英格兰 是 受影响
,
,
,

帕尔马向他的君主保证，如果征服英格兰的目标得以实现，

[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [wʊd] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [mʌtʃ] [fə'sɪləti] [ænd; ənd] ['brevəti] ; [bʌt; bət]
that of the Netherlands would be finished with much facility and brevity ; but
那 的 这 荷兰 会 是 完成的 和 很多 设施 和 简洁 ; 但
[ðæt] ['ʌðəwaɪz] ,
that otherwise ,
那 否则 ,

荷兰的那个项目将会非常顺利快捷地完成；但除此之外，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [streŋθ] [ænd; ənd] ['ɒbstɪnəsi] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː]
on account of the situation , strength and obstinacy of those people , it
在 帐户 的 这 情况 , 力量 和 固执 的 那些 人们 , 它
[wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] ,
would be a very long ,
会 是 一个 非常 长的 ,

鉴于当时的形势、这些人的实力和顽固程度，这将是一场旷日持久的战争。

['perələs] , [ænd; ənd] [æt; ət] [best] ['daʊtf(ə)l] ['bɪznəs] .
perilous , and at best doubtful business .
危险的 , 和 在 最好的 疑 商业 .

危险重重，而且充其量也只能说是可疑的生意。

" [θriː] [pɔɪnts] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɜː(r); wə(r)] [məʊst] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
" Three points , " he said , " were most vital to the invasion of England
" 三 积分 , " 他 说 , " 是 最多 必不可少的 到 这 入侵 的 英格兰
— ['siːkrəsi] ,
— secrecy ,
— 保密 ,

他说：“入侵英国最关键的有三点——保密、

['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ɪn] [frɑːns] , [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['mætəz]
maintenance of the civil war in France , and judicious arrangement of matters
维护 的 这 民用 战争 在 法国 , 和 明智的 安排 的 事情
[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
in the Provinces .
在 这 省份 .

维持法国内战，并妥善安排各省事务。

" [ðə; ði] [frentʃ] , [ɪf] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [æt; ət] [həʊm] ,
" The French , if unoccupied at home ,
" 这 法语 , 如果 空置 在 家 ,

“如果法国人国内没有事务缠身，

[wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [səʊ] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst]
would be sure to make the enterprise so dangerous as to become almost
会 是 当然 到 制作 这 企业 所以 危险的 作为 到 变得 几乎
[ɪm'pɒsəb(ə)l] ;
impossible ;
不可能的 ;

这样做肯定会使这项事业变得极其危险，几乎不可能完成；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][leɪd] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mæksɪm] [ðæt] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] , ['dʒeləs]
for it might be laid down as a general maxim that that nation , jealous
为了 它 可能 是 铺设 向下 作为 一个 一般的 格言 那 那 国家 , 嫉妒的
[ɒv; əv] ['fɪlɪps] ['paʊə(r)] ,
of Philip's power ,
的 菲利普的 力量 ,

因为可以将其视为一条普遍原则：那个国家嫉妒菲利普的权力，

[hæd; həd]['ɔːlweɪz] [dʌn] [ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːlweɪz][duː; də] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][hɪz; ɪz]
had always done and would always do what it could to counteract his
有 总是 完毕 和 会 总是 做 什么 它 可以 到 抵消 他的
[p'ɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

过去一直并将继续尽一切可能阻止他的目标。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] ,
With regard to the Netherlands ,
和 看待 到 这 荷兰 ,

至于荷兰，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz]
it would be desirable to leave a good number of troops in those countries
它 会 是 理想 到 离开 一个 好的 数字 的 军队 在 那些 国家
— [æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] — [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['gærisən] ,
— at least as many as were then stationed there — besides the garrisons ,
— 在 至少 作为 许多 作为 是 然后 驻 那里 — 除了 这 驻军 ,

除了驻军之外，最好在这些国家留下相当数量的部队——至少和当时驻扎在那里的部队一样多。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][həʊld] ['meni] ['dʒɜːmən][ænd; ənd] [swɪs] ['mɜːrsəneriz] [ɪn] " - .
and also to hold many German and Swiss mercenaries in " wartgeld .
和 还 到 抓住 许多 德语 和 瑞士 雇佣兵 在 " - .

并且还以“wartgeld”为名扣押了许多德国和瑞士雇佣兵。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɜːðə(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [məʊst] [ɒv; əv]
" It would be further desirable that Alexander should take most of
" 它 会 是 更远 理想 那 亚历山大 应该 拿 最多 的
[ðə; ði] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə]
the personages of quality and sufficiency in the Provinces over with him to
这 人物 的 质量 和 充足性 在 这 省份 超过 和 他 到
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ，

"如果亚历山大能将各省的大部分有身份、有地位的人物带到英格兰，那就更好了。"

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] ['mɪstʃɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] .
in order that they should not make mischief in his absence .
在 命令 那 他们 应该 不是 制作 恶作剧 在 他的 缺席 .

以免他们在他不在的时候作恶。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['siːkrəsi] , [ðæt] [wɒz; wəz] , [ɪn] ['pɑːrməz] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði] [məʊst]
With regard to the point of secrecy , that was , in Parma's opinion , the most
和 看待 到 这 观点 的 保密 ， 那 曾是 ， 在 帕尔马干酪 观点 ， 这 最多
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ɔːl] .
important of all .
重要的 的 全部 .

帕尔马认为，保密这一点是最重要的。

[ɔːl] [liːgz] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['pʌblɪk] , [pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [kən'traɪvd] [æt; ət] [ɔː(r)]
All leagues must become more or less public , particularly those contrived at or
全部 联赛 必须 变得 更多的 或者 较少的 民众 ， 特别 那些 人为的 在 或者
[wɪð] [rəʊm] .
with Rome .
和 罗马 .

所有联盟都必须或多或少地公开化，尤其是那些在罗马或与罗马共同缔造的联盟。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Such being the case , the Queen of England would be well aware of the
这样的 存在 这 案件 ， 这 女王 的 英格兰 会 是 出色地 意识到的 的 这
['spænɪʃ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,
Spanish projects ,
西班牙语 项目 ，

既然如此，英国女王应该很清楚西班牙的这些计划。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] [hɜː(r); hə(r)] [mə'lɪʃə] [æt; ət] [həʊm] , [wʊd] ['levi] ['dʒɜːmən] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]
and , besides her militia at home , would levy German infantry and
和 ， 除了 她 民兵 在 家 ， 会 征收 德语 步兵 和
['kæv(ə)lri] , [ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['plenti] [ɒv; əv] ['ves(ə)lz] ,
cavalry , and provide plenty of vessels ,
骑兵 ， 和 提供 很多 的 船只 ，

除了国内的民兵之外，她还将征召德国步兵和骑兵，并提供大量船只。

[rɪ'laɪɪŋ] [ˌðeər'ɪn] [ə'pɒn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] , [weə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['seɪləz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn]
relying therein upon Holland and Zeeland , where ships and sailors were in
依靠 其中 之上 荷兰 和 泽兰 ， 在哪里 船舶 和 水手们 是 在
[sʌtʃ] [ə'bʌndəns] .
such abundance .
这样的 丰富 .

其中主要依靠荷兰和泽兰，因为那里船只和水手众多。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [njuː] [ðə; ði] [kəʊsts] , ['kʌrənts] , [taɪdz] ,
Moreover , the English and the Netherlanders knew the coasts , currents , tides ,
而且 , 这 英语 和 这 荷兰人 知道 这 海岸 , 电流 , 潮汐 ,
['ʃæləʊz] , [kw'ɪksændz] ,
shallows , quicksands ,
浅滩 , 流沙 ,

此外，英国人和荷兰人了解海岸线、洋流、潮汐、浅滩和流沙等情况。

[pɔːts] , ['betə(r)] [ðæn; ðən] [dɪd] [ðə; ði] ['paɪləts] [ɒv; əv] ['eni] [fliːts] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [send] ['ðɪðə(r)] .
ports , better than did the pilots of any fleets that the King could send thither .
端口 , 更好的 比 做过 这 飞行员 的 任何 舰队 那 这 国王 可以 发送 那里 .

比国王能派往那里的任何舰队的飞行员都更胜一筹。

[ðʌs] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [miːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [frʌnt] [æt; ət] [ə; eɪ]
Thus , having his back assured , the enemy would meet them in front at a
因此 , 拥有 他的 后退 保证 , 这 敌人 会 见面 他们 在 正面 在 一个
[ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
disadvantage .
劣势 .

因此，有了后方保障，敌人正面迎击时就会处于劣势。

[ɔːl'ðəʊ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɒləti] , [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [biː; bi] ['biːt(ə)n] , [jet] [ɪf] [ðə; ði]
Although , notwithstanding this inequality , the enemy would be beaten , yet if the
虽然 , 虽然 这 不等式 , 这 敌人 会 是 被打败 , 然而 如果 这
[ɪn'geɪdʒmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɔːm] ,
engagement should be warm ,
订婚 应该 是 温暖的 ,

尽管存在这种不平等，敌人仍会被击败，但如果战斗变得激烈，

[ðə; ði] ['spænjədz] [wʊd] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [biː; bi]
the Spaniards would receive an amount of damage which could not fail to be
这 西班牙人 会 收到 一个 数量 的 损害 哪个 可以 不是 失败 到 是
[ˌɪnkən'viːniənt] ,
inconvenient ,
不方便 ,

西班牙人将遭受相当大的损失，这必然会给他们带来诸多不便。

[pə'tɪkjələli] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [lænd] [ðeə(r)] [truːps] ,
particularly as they would be obliged to land their troops ,
特别 作为 他们 会 是 有义务 到 土地 他们的 军队 ,

尤其是因为他们将被迫登陆部队。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] ['lændɪŋ] .
and to give battle to those who would be watching their landing .
和 到 给 战斗 到 那些 WHO 会 是 观看 他们的 降落 .

并向那些监视他们登陆的人发起进攻。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['kæv(ə)lri] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz]
Moreover the English would be provided with cavalry , of which his Majesty's
而且 这 英语 会 是 假如 和 骑兵 , 的 哪个 他的 陛下的
['fɔːsɪz] [wʊd] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,
forces would have very little ,
力量 会 有 非常 小的 ,

此外，英国人还将获得骑兵，而国王陛下的军队却几乎没有骑兵。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌembɑː'keɪʃn] .
on account of the difficulty of its embarkation .
在 帐户 的 这 困难 的 它是 登船 .

由于登船困难。

[ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['neðələndz] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði]
The obedient Netherlands would be the proper place in which to organize the
这 听话 荷兰 会 是 这 恰当的 地方 在 哪个 到 组织 这
[həʊl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
whole expedition .
所有的 远征 .

顺从的荷兰将是组织整个远征的理想之地。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['redʒəmənt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [fɪld] [ʌp] , [prə'vɪʒ(ə)nz] [kə'lektɪd] , [ðə; ði] [best] [wei] [ɒv; əv]
There the regiments could be filled up , provisions collected , the best way of
那里 这 军团 可以 是 已填 向上 , 条款 集 , 这 最好的 方式 的
[i'fekt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [æsə'teind] ,
effecting the passage ascertained ,
产生影响 这 通道 已确定 ,

在那里可以补充兵员，筹集给养，确定最佳的通行方式。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːs] ['lɑːdʒli] [ɪn'kriːst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'saɪtɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
and the force largely increased without exciting suspicion ; but with regard to
和 这 力量 很大程度上 增加 没有 激动人心 怀疑 ; 但 和 看待 到
[ðə; ði] [fliːt] ,
the fleet ,
这 舰队 ,

而且兵力大幅增加，却没有引起怀疑；但就舰队而言，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [pɔːts] [ðeə(r)] [kə'peɪʃəs] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['ves(ə)lz] .
there were no ports there capacious enough for large vessels .
那里 是 不 端口 那里 宽敞 足够的 为了 大的 船只 .

那里没有足够大的港口可以停靠大型船只。

['æntwɜːp] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['siːpɔːt] ; [bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [flæt] -
Antwerp had ceased to be a seaport ; but a large number of flat -
安特卫普 有 停止 到 是 一个 海港 ; 但 一个 大的 数字 的 平坦的 -
['kapər'bɑtəmd] ['bɑːrdʒɪz] ,
bottomed barges ,
底部 驳船 ,

安特卫普已不再是海港；但大量的平底驳船，

[hɔɪ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɑːrks] , [mɔː(r)] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] ['səʊldʒəz] , [kʊd; kəd] [biː; bi]
hoys , and other barks , more suitable for transporting soldiers , could be
霍伊斯 , 和 其他 树皮 , 更多的 合适的 为了 运输 士兵 , 可以 是
[ə'sembəld] [ɪn] [dʌn'kɜːk] ,
assembled in Dunkirk ,
组装 在 敦刻尔克 ,

霍伊船和其他更适合运送士兵的船只可以在敦刻尔克组装。

['grævəˌlaɪnz] , [ænd; ənd] ['njuːpɔːt] , [wɪtʃ] , [wɪð] [sʌm; səm] [faɪv] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['lɑːdʒə(r)] ['ves(ə)lz]
Gravelines , and Newport , which , with some five - and - twenty larger vessels
格拉沃利讷 , 和 纽波特 , 哪个 , 和 一些 五 - 和 - 二十 更大的 船只
, [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [fliːt] .
, would be sufficient to accompany the fleet .
, 会 是 充足的 到 陪伴 这 舰队 .

格拉沃利讷和纽波特，再加上大约二十五艘更大的船只，就足以伴随舰队。

[ðə; ði] [kwiːn] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [lɑːdʒ] [ʃɪps] ,
The Queen , knowing that there were no large ships ,
这 女王 , 会心 那 那里 是 不 大的 船舶 ,

女王知道没有大型船只，

[nɔː(r)] [pɔːts] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] , [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnɔː'spiʃəs] ,
nor ports to hold them in the obedient Provinces , would be unauspicious ,
也不 端口 到 抓住 他们 在 这 听话 省份 , 会 是 不吉利的 ,

在顺从的省份设立港口来关押他们，是不吉利的。

[ɪf] [nəʊ]['greɪtə(r)] ['leviz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ɒv; əv][ðə; ði]
if no greater levies seemed to be making than the exigencies of the
如果 不 更大的 税费 似乎 到 是 制作 比 这 紧急情况 的 这
['neðələndz] [mait] [ə'pærəntli] [rɪ'kwaɪə(r)] .
Netherlands might apparently require .
荷兰 可能 显然 要求 .

如果征收的税款似乎没有超过荷兰实际需要的。

[ðə; ði] [flæt] - ['kɑpər'bɑtəmd] [bəʊts] , ['drɔːɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
The flat - bottomed boats , drawing two or three feet of water ,
这 平坦的 - 底部 船 , 绘画 二 或者 三 脚 的 水 ,

平底船，吃水两三英尺，

[wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] [ðæn; ðən] [ʃɪps] [ɒv; əv][wɔː(r)] ['drɔːɪŋ] ['twenti] [fiːt] .
would be more appropriate than ships of war drawing twenty feet .
会 是 更多的 合适的 比 船舶 的 战争 绘画 二十 脚 .

比吃水二十英尺的战舰更合适。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ə'krɒs] , [ɪn] ['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] , [mait] ['ɒkjupaɪ][frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [twelv]
The passage across , in favourable weather , might occupy from eight to twelve
这 通道 穿过 , 在 有利 天气 , 可能 占据 从 八 到 十二
['aʊəz] .
hours .
小时 .

如果天气良好，横渡大西洋可能需要八到十二个小时。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd]
The number of troops for the invading force should be thirty thousand
这 数字 的 军队 为了 这 入侵 力量 应该 是 三十 千
['ɪnfəntri] ,
infantry ,
步兵 ,

入侵部队的兵力应为三万步兵。

[bɪ'saɪdz] [faɪv] ['hʌndrəd] [lait] ['truːpə] , [wɪð] ['sædlz] , ['braɪd(ə)lz] , [ænd; ənd] [lɑːns] , [bʌt; bət]
besides five hundred light troopers , with saddles , bridles , and lances , but
除了 五 百 光 骑警 , 和 马鞍 , 缰绳 , 和 长矛 , 但
[wɪ'ðaʊt] ['hɔːsɪz] ,
without horses ,
没有 马匹 ,

除了五百名轻骑兵，他们配备了马鞍、缰绳和长矛，但没有马匹。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn][ˌælɪg'zændərz] [ə'pɪnjən] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [maʊnt] [ðem; ðəm][ɪn]
because , in Alexander's opinion , it would be easier to mount them in
因为 , 在 亚历山大的 观点 , 它 会 是 更轻松 到 山 他们 在
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

因为在亚历山大看来，在英国骑乘它们会更容易。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sɪks]['θaʊz(ə)nd] ['spænjədz] , [sɪks]['θaʊz(ə)nd]
Of these thirty thousand there should be six thousand Spaniards , six thousand
的 这些 三十 千 那里 应该 是 六 千 西班牙人 , 六 千
[ɪ'tæljənz] ,
Italians ,
意大利人 ,

这三万人中应该有六千名西班牙人，六千名意大利人，

[sɪks]['θaʊz(ə)nd] [wɑː'luːn] , [naɪn]['θaʊz(ə)nd] ['dʒɜːmənz] , [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [bɜːr'gʌndiənz] .
six thousand Walloons , nine thousand Germans , and three thousand Burgundians .
六 千 瓦隆人 , 九 千 德国人 , 和 三 千 勃艮第人 .

六千名瓦隆人，九千名德国人，以及三千名勃艮第人。

[mʌtʃ] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ; [æt; ət] [liːst] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ðə; ði] [mʌnθ]
Much money would be required ; at least three hundred thousand dollars the month
很多 钱 会 是 必需的 ; 在 至少 三 百 千 美元 这 月
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [njuː] [fɔːs] ,
for the new force ,
为了 这 新的 力量 ,

需要大量资金；这支新部队每月至少需要三十万美元。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [prə'vɪʒ(ə)n]
besides the regular one hundred and fifty thousand for the ordinary provision
除了 这 常规的 一 百 和 五十 千 为了 这 普通的 条款
[ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] ;
in the Netherlands ;
在 这 荷兰 ;

除了荷兰通常的十五万之外；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [prə'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['nesəsəri] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,
and this ordinary provision would be more necessary than ever ,
和 这 普通的 条款 会 是 更多的 必要的 比 曾经 ,

而这项常规规定比以往任何时候都更加必要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['mjuːtəni] ['breɪkɪŋ] [fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]
because a mutiny breaking forth in the time of the invasion would be
因为 一个 兵变 打破 前进 在 这 时间 的 这 入侵 会 是
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spænjədz] [bəʊθ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
destruction to the Spaniards both in England and in the Provinces .
破坏 到 这 西班牙人 两个都 在 英格兰 和 在 这 省份 .

因为在入侵时期爆发兵变，对身处英格兰和外省的西班牙人来说都将是毁灭性的。

[ðə; ði] [məʊst] [ə'prəʊpriət] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [wʊd] , [ɪn] [ˌælɪg'zændərz]
The most appropriate part of the coast for a landing would , in Alexander's
这 最多 合适的 部分 的 这 海岸 为了 一个 降落 会 , 在 亚历山大的
[ə'pɪnjən] ,
opinion ,
观点 ,

在亚历山大看来，最适合登陆的海岸区域是：

[biː; bi] [bɪ'twiːn] ['dəʊvə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːgeɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['spænjədz] , ['hævɪŋ] [nəʊ] ['fʊtɪŋ] [ɪn]
be between Dover and Margate , because the Spaniards , having no footing in
是 之间 多佛 和 马盖特 , 因为 这 西班牙人 , 拥有 不 立足点 在
['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːˌlænd] ,
Holland and Zeeland ,
荷兰 和 泽兰 ,

位于多佛和马盖特之间，因为西班牙人在荷兰和泽兰没有立足之地，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [ɪn] ['flɑːndəz] .
were obliged to make their starting - point in Flanders .
是 有义务 到 制作 他们的 开始 - 观点 在 弗兰德斯 .

他们不得不以弗兰德斯为起点。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] ['dəʊvə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['pɑːmə] [æz; əz] ['pɒpjələs] , [wel] - ['wʊdɪd] ,
The country about Dover was described by Parma as populous , well - wooded ,
这 国家 关于 多佛 曾是 描述 经过 帕尔马 作为 人口众多 , 出色地 - 树木繁茂的 ,
[ænd; ənd] [mʌtʃ] [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] ['hedʒɪz] ;
and much divided by hedges ;
和 很多 分割 经过 对冲 ;

帕尔马将多佛附近的地区描述为人口稠密、树木繁茂，并且被树篱分隔开来；

[ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnfəntri] ,
advantageous for infantry ,
有利 为了 步兵 ,

对步兵有利，

[ænd; ənd] [nɒt] [ri'kwaiə] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [smɔːl] [fɔːs] [æt; ət]
and not requiring a larger amount of cavalry than the small force at
和 不是 需要 一个 更大的 数量 的 骑兵 比 这 小的 力量 在
[hɪz; ɪz] [dɪ'spəʊz(ə)l] ,
his disposal ,
他的 处理 ,

而且他所需的骑兵数量也并不比他所能调动的少量兵力更多。

[waɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [də'mestɪk] [ɪn] [ðeə(r)] ['hæbɪts] , [rɪtʃ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [les]
while the people there were domestic in their habits , rich , and therefore less
尽管 这 人们 那里 是 国内的 在 他们的 习惯 , 富有的 , 和 所以 较少的
['wɔːlaɪk] ,
warlike ,
好战 ,

那里的人们生活习惯安逸，家境富裕，因此不太好战。

[les] [treɪnd] [tuː; tə] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪn'grəʊst] [baɪ] [ðeə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
less trained to arms , and more engrossed by their occupations and their
较少的 受过训练 到 武器 , 和 更多的 全神贯注 经过 他们的 职业 和 他们的
['kʌmftəb(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .
comfortable ways of life .
舒服的 方式 的 生活 .

他们受的军事训练较少，更专注于自己的职业和舒适的生活方式。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [in'kauntəz] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] ,
Therefore , although some encounters would take place ,
所以 , 虽然 一些 遭遇 会 拿 地方 ,

因此，尽管会发生一些遭遇，

[jet] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [truːps] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd]
yet after the commanders of the invading troops had given distinct and
然而 后 这 指挥官 的 这 入侵 军队 有 给定 清楚的 和
[klɪə(r)] ['ɔːdərs] ,
clear orders ,
清除 订单 ,

然而，在入侵部队的指挥官们下达了明确而清晰的命令之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [rest] [ɪn] [ðə; ði] , " [hændz] [ɒv; əv] [gɒd] [huː] ['gʌvnz]
it would be necessary to leave the rest in the , " hands of God who governs
它 会 是 必要的 到 离开 这 休息 在 这 , " 双手 的 上帝 WHO 统治
[ɔːl] [θɪŋz] ,
all things ,
全部 事物 ,

其余的就交给“掌管万物的上帝”吧。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [huːz] ['baʊnti] [ænd; ənd] ['mɜːsi] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [hiː; hi]
and from whose bounty and mercy it was to be hoped that He
和 从 谁 赏金 和 怜悯 它 曾是 到 是 希望 那 他
[wʊd] ['feɪvə(r)] [ə; eɪ] [kɔːz] [səʊ] ['emɪnəntli] ['həʊli] ,
would favour a cause so eminently holy ,
会 偏爱 一个 原因 所以 非常 圣 ,

人们寄希望于祂的慷慨和慈悲，祂会眷顾这项极其神圣的事业。

[dʒʌst] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
just , and His own .
只是 , 和 他的 自己的 .

公正的，也是他自己的。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ɪ'miːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌndən] , [wɪtʃ] ['sɪti] , [nɒt]
" It would be necessary to make immediately for London , which city , not
" 它 会 是 必要的 到 制作 立即地 为了 伦敦 , 哪个 城市 , 不是
['biːɪŋ] ['fɔːtɪfaɪd] ,
being fortified ,
存在 强化 ,

“必须立即前往伦敦，因为这座城市没有设防，

[wʊd] [biː; bi] ['veri] ['iːzəli] ['teɪkən] .
would be very easily taken .
会 是 非常 容易地 已采取 .

很容易就能拿走。

[ðɪs] [pɔɪnt] [geɪnd] , [ðə; ði] [həʊl] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs] [mait] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz]
This point gained , the whole framework of the business might be considered as
这 观点 获得 , 这 所有的 框架 的 这 商业 可能 是 经过考虑的 作为
[wel] [pʊt] [tə'geðə(r)] .
well put together .
出色地 放 一起 .

这一点一旦得到认可，整个业务框架就可以被认为已经构建得相当完善了。

[ɪf] [ðə; ði] [kwiːn] [ʃʊd; ʃəd] [flai] — [æz; əz] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If the Queen should fly — as , being a woman ,
如果 这 女王 应该 飞 — 作为 , 存在 一个 女士 ,

如果女王要乘飞机——因为她是一位女性——

[ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] [wʊd] [duː; də] — ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [left] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'fjuːʒn] , [æz; əz] , [wɪð]
she probably would do — everything would be left in such confusion , as , with
她 大概 会 做 — 一切 会 是 左边 在 这样的 困惑 , 作为 , 和
[ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] ,
the blessing of God ,
这 祝福 的 上帝 ,

她很可能会这么做——一切都会陷入一片混乱，因为，在上帝的保佑下，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [suːn] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['həʊli] [ænd; ənd] [hə'rəʊɪk] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn]
it might soon be considered that the holy and heroic work had been
它 可能 很快 是 经过考虑的 那 这 圣 和 英勇 工作 有 到过
[ə'kʌmplɪʃt] :
accomplished :
完成 :

人们或许很快就会认为，这项神圣而英勇的工作已经完成：

[hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'dʒestid] ,
Her Majesty , it was suggested ,
她 威严 , 它 曾是 建议 ,

有人提议，女王陛下

[wʊd] ['prɒbəbli] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['kæptʃəd] ;
would probably make her escape in a boat before she could be captured ;
会 大概 制作 她 逃脱 在 一个 船 前 她 可以 是 捕获 ;

她很可能会在被抓之前乘船逃走；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [wʊd] [biː; bi] [ˌnevəðə'les] [ɪ'fektɪd] .
but the conquest would be nevertheless effected .
但 这 征服 会 是 尽管如此 受影响 .

但征服终究会实现。

[ɔːl'ðəʊ] , ['daʊtləs] , [sʌm; səm] ['ɪŋɡlɪʃ] [truːps] [mait] [biː; bi] [ɡɒt] [tə'ɡeðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [traɪ] [ðeə(r)] ['fɔːtʃuːn] ,
Although , doubtless , some English troops might be got together to return and try their fortune ,
虽然 , 毫无疑问 , 一些 英语 军队 可能 是 得到 一起 到 返回 和 尝试 他们的 财富 ,

虽然毫无疑问，可能会有一些英国军队集结起来，返回英国碰碰运气，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['juːsləs] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'vedər] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['plɑːntɪd] [ðəm'selvz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
yet it would be quite useless ; for the invaders would have already planted themselves upon the soil ,
然而 它 会 是 相当 无用 ; 为了 这 入侵者 会 有 已经 已种植 他们自己 之上 这 土壤 ,

然而，这样做完全无济于事；因为入侵者早已在这片土地上扎根。

[ænd; ənd] [ðen] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['friːkwənt] [ɪk'skɜːrʒən] [ænd; ənd] ['fɔːrˌeɪz] ['hɪðə(r)]
and then , by means of frequent excursions and forays hither
和 然后 , 经过 方法 的 频繁 短途旅行 和 突袭 这里

然后，通过频繁的短途旅行和探险来到这里。

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aɪlənd] , [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wʊd] [biː; bi] [ɡeɪnd] ,
and thither about the island , all other places of importance would be gained ,
和 那里 关于 这 岛 , 全部 其他 地方 的 重要性 会 是 获得 ,

岛上其他所有重要地点都可以到达那里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['fɔːtʃənət] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
and the prosperous and fortunate termination of the adventure assured .
和 这 繁荣 和 幸运 终止 的 这 冒险 保证 .

冒险之旅圆满成功，结局圆满。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [səʊ] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['siːkrət] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ,
As , however , everything was to be provided for , so , in case the secret could not be preserved ,
作为 , 然而 , 一切 曾是 到 是 假如 为了 , 所以 , 在 案件 这 秘密 可以 不是 是 保存完好 ,

然而，一切都已做好安排，以防万一秘密无法保守。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪp] , ['ʌndə(r)] ['priːtekst] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [k'ɔːseəz] ,
it would be necessary for Philip , under pretext of defending himself against the English and French corsairs ,
它 会 是 必要的 为了 菲利普 , 在下面 借口 的 防守 他自己 反对 这 英语 和 法语 海盗 ,

菲利普必须以自卫对抗英法海盗为借口，

[tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɑː'mɑːdə] [tuː; tə] [siː] , [æz; əz] ['daʊtləs] [ðə; ði] [kwiːn] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['meʒə(r)] .
to send a large armada to sea , as doubtless the Queen would take the same measure .
到 发送 一个 大的 舰队 到 海 , 作为 毫无疑问 这 女王 会 拿 这 相同的 措施 .

派遣一支庞大的舰队出海，女王无疑也会采取同样的措施。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'fɜː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ˌælɪɡ'zændərz] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
If the King should prefer , however , notwithstanding Alexander's advice to the contrary ,
如果 这 国王 应该 更喜欢 , 然而 , 虽然 亚历山大的 建议 到 这 相反 ,

然而，如果国王不顾亚历山大的相反建议，执意如此，

[tuː; tə][hæv; həv] [kən'fedərɪts] [ɪn][ðə; ði] ['entəpraɪz] , — [ðen] , [ðə; ði]['mætə(r)] ['biːɪŋ] ['pʌblɪk] ,
to have confederates in the enterprise , — then , the matter being public ,
到 有 南方邦联 在 这 企业 , — 然后 , 这 事情 存在 民众 ,

如果企业中有同伙，——那么，这件事就公开了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)] [fliːt] [ðæn; ðən] ['eni]
it would be necessary to prepare a larger and stronger fleet than any
它 会 是 必要的 到 准备 一个 更大的 和 更强 舰队 比 任何
[wɪtʃ] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
which Elizabeth ,
哪个 伊丽莎白 ,

必须组建一支比伊丽莎白一世时期规模更大、实力更强的舰队。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [frentʃ] [ænd; ənd] ['nɛðərlənd] ['ælaɪz] , [kʊd; kəd] [ə'pəʊz]
with the assistance of her French and Netherland allies , could oppose
和 这 协助 的 她 法语 和 荷兰 盟国 , 可以 反对
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

在她的法国和荷兰盟友的帮助下，她可以对抗他。

[ðæt] [fliːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [vɑːst] [stɔːz] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
That fleet should be well provided with vast stores of provisions , sufficient to
那 舰队 应该 是 出色地 假如 和 广阔的 商店 的 条款 , 充足的 到
[ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːs] ,
enable the invading force ,
使能够 这 入侵 力量 ,

那支舰队应该储备充足的大量物资，足以使入侵部队能够顺利作战。

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] ['fɒrɪdʒ] , [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['pleɪsɪz][ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət][wʌns] ,
independently of forage , to occupy three or four places in England at once ,
独立 的 饲料 , 到 占据 三 或者 四 地方 在 英格兰 在 一次 ,

不依赖饲料，同时占据英格兰三四个地方。

[æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [taʊnz] [ænd; ənd] [strɒŋ]
as the enemy would be able to come from various towns and strong
作为 这 敌人 会 是 有能力的 到 来 从 各种各样的 城镇 和 强的
['pleɪsɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
places to attack them .
地方 到 攻击 他们 .

因为敌人可以从各个城镇和坚固的据点前来攻击他们。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)]['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
As for the proper season for the expedition ,
作为 为了 这 恰当的 季节 为了 这 远征 ,

至于探险的最佳季节，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt]
it would be advisable to select the month of October of the current
它 会 是 建议 到 选择 这 月 的 十月 的 这 当前的
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

建议选择当年的十月份。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɑːrnz] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [wiːt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɒrɪdʒ] ,
because the English barns would then be full of wheat and other forage ,
因为 这 英语 谷仓 会 然后 是 满的 的 小麦 和 其他 饲料 ,

因为那时英国人的谷仓里就会堆满小麦和其他饲料。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [səʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] — [pɔɪnts] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
and the earth would have been sown for the next year — points of such
和 这 地球 会 有 到过 播种 为了 这 下一个 年 — 积分 的 这样的
[ɪk'striːm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
extreme importance ,
极端 重要性 ,

这样，土地就为来年播种做好了准备——这些都是极其重要的事项。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði][plæn][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
that if the plan could not be executed at that time ,
那 如果 这 计划 可以 不是 是 执行 在 那 时间 ,

如果当时该计划无法执行，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə][dɪ'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒk'təʊbə(r)] .
it would be as well to defer it until the following October .
它 会 是 作为 出色地 到 推迟 它 直到 这 下列的 十月 .

最好推迟到明年十月。

[ðə; ði] [prɪns] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] [liːg] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept]
The Prince recommended that the negotiations with the League should be kept
这 王子 受到推崇的 那 这 谈判 和 这 联盟 应该 是 保留
['spɪnɪŋ] ,
spinning ,
旋转 ,

王子建议继续与联盟进行谈判。

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] [kən'kluːʒn] ;
without allowing them to come to a definite conclusion ;
没有 允许 他们 到 来 到 一个 定 结论 ;

不让他们得出明确的结论；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [læk] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] [pə'petʃuəli] ['ɒfərɪŋ] [ðəm'selvz] ,
because there would be no lack of difficulties perpetually offering themselves ,
因为 那里 会 是 不 缺少 的 困难 永恒地 提供 他们自己 ,

因为困难会源源不断地出现，永远不会缺少挑战。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] [ɪn'vɒlvd] [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] [frɑːns] ,
and the more intricate and involved the policy of France ,
和 这 更多的 错综复杂 和 涉及 这 政策 的 法国 ,

法国的政策越复杂、越牵强，

[ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][speɪn] .
the better it would be for the interests of Spain .
这 更好的 它 会 是 为了 这 兴趣 的 西班牙 .

这对西班牙的利益更有利。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɪk'sprest] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [wɪð] [hɪz; ɪz]
Alexander expressed the utmost confidence that his Majesty , with his
亚历山大 表达 这 极致 信心 那 他的 威严 , 和 他的
['paʊəf(ə)l] [ɑːm] ,
powerful arm ,
强大的 手臂 ,

亚历山大表达了对陛下及其强大臂膀的无比信心，

[wʊd] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl]['ɒbstək(ə)lz][ɪn][ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
would overcome all obstacles in the path of his great project ,
会 克服 全部 障碍 在 这 小路 的 他的 伟大的 项目 ,

他将克服实现其伟大计划道路上的所有障碍。

[ænd; ənd] [wʊd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi] " [kʊd; kəd][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt]
and would show the world that he " could do a little more than what
和 会 展示 这 世界 那 他 " 可以 做 一个 小的 更多的 比 什么
[wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] .
was possible .
曾是 可能的 .

并向世界证明，他"能做的比人们想象的还要多"。

" [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [ɪn] ['ædɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [məʊst][ɪk'strævəgənt]['læŋgwɪdʒ] , [ɒv; əv]
" He also assured his master , in adding in this most extravagant language , of
" 他 还 保证 他的 掌握 , 在 添加 在 这 最多 靡 语言 , 的
[hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] ,
his personal devotion ,
他的 个人的 虔诚 ,

"他还用极其夸张的语言向他的主人表达了他对主人的忠诚，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] [ðɪs]
that it was unnecessary for him to offer his services in this
那 它 曾是 不必要 为了 他 到 提供 他的 服务 在 这
[pə'tɪkjələ(r)] ['entəpraɪz] ,
particular enterprise ,
特别的 企业 ,

他完全没有必要为这项事业提供服务。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['evə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] , [hiː; hi][hæd; həd]['dedɪkeɪtɪd][ænd; ənd]['kənsəˌkreitid] [hɪm'self]
because , ever since his birth , he had dedicated and consecrated himself
因为 , 曾经 自从 他的 出生 , 他 有 投入的 和 已祝圣的 他自己
[tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [kə'mændz] .
to execute his royal commands .
到 执行 他的 皇家 命令 .

因为他自出生以来，就立志要执行国王的命令。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪzd] [ðæt] [əʊld]['piːtə(r)] ['ɜːnɪst] ['mænsˌfɛld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [left] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] -
He further advised that old Peter Ernest Mansfeld should be left commander - in -
他 更远 建议 那 老的 彼得 欧内斯特 曼斯菲尔德 应该 是 左边 指挥官 - 在 -
[tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['æbsəns] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
chief of the forces in the Netherlands during his own absence in England .
首席 的 这 力量 在 这 荷兰 期间 他的 自己的 缺席 在 英格兰 .

他还建议，在他本人前往英国期间，应让老彼得·欧内斯特·曼斯菲尔德担任驻荷兰军队的总司令。

" ['mænsˌfɛld][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [ˌkævə'lɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]
" Mansfeld was an honourable cavalier , " he said , " and a faithful
" 曼斯菲尔德 曾是 一个 光荣的 骑士 , " 他 说 , " 和 一个 忠实
['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ;
servant of the King ;
仆人 的 这 国王 ;

"曼斯菲尔德是一位正直的骑士，"他说，"也是国王的忠实仆人；

" [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['sʌmwɒt] [ɪl] - [kən'dɪʃ(ə)nd] [æt; ət] [taɪmz] , [jet] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'senʃ(ə)l]
" and although somewhat ill - conditioned at times , yet he had essential
" 和 虽然 有些 患病的 - 条件反射 在 时代 , 然而 他 有 基本的
[gʊd] ['kwɒlətiz] ,
good qualities ,
好的 品质 ,

"虽然他有时身体状况不太好，但他仍然具备一些优秀的品质。"

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['dʒen(ə)rəl][fɪt][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] [ə'ləʊn] .
and was the only general fit to be trusted alone .
和 曾是 这 仅有的 一般的 合身 到 是 可信 独自的 .

是唯一一个可以单独信任的将军。

[ðə; ði]['riːdə(r)] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['ɪnməʊst] [θɔːts] [ɒv; əv] ['fɪlɪp]
The reader , having thus been permitted to read the inmost thoughts of Philip
这 读者 , 拥有 因此 到过 允许 到 读 这 最 想法 的 菲利普
[ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
and Alexander ,
和 亚历山大 ,

读者由此得以窥见菲利普和亚历山大的内心想法，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['stʌdi] [ðeə(r)]['siːkrət][plænz][fɔː(r); fə(r)] ['kɔŋkə] ['ɪŋglənd] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ,
and to study their secret plans for conquering England in October ,
和 到 学习 他们的 秘密 计划 为了 征服 英格兰 在 十月 ,

并研究他们10月份征服英格兰的秘密计划，

[waɪl] [ðeə(r)] ['frɪvələs] [jet] ['mɪstʃɪvəs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɒn]
while their frivolous yet mischievous negotiations with the Queen had been going on
尽管 他们的 轻浮 然而 恶作剧 谈判 和 这 女王 有 到过 去 在
[frɒm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] ,
from April to June ,
从 四月 到 六月 ,

从四月到六月，他们与女王进行了一系列轻浮却又别有用心的谈判。

[wɪl] [biː; bi]['betə(r)]['eɪb(ə)l][ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)][tuː; tə][dʒʌdʒ] ['weðə(r)] ['lestə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ɔː(r)]
will be better able than before to judge whether Leicester were right or
将要 是 更好的 有能力的 比 前 到 法官 无论 莱斯特 是 正确的 或者
[nəʊ][ɪn] ['daʊtɪŋ] [ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ] " ['mɜːrtʃənts] ['brəʊkərɪdʒ] .
no in doubting if a good peace could be obtained by a " merchant's brokerage .
不 在 怀疑 如果 一个 好的 和平 可以 是 获得 经过 一个 " 商人的 经纪 .

将比以前更有能力判断莱斯特对"商人的经纪"能否获得良好和平的怀疑是否正确。

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ɪn'tɜː(r)] - ['ɔːlɪk] ['pɒlətɪks][ænd; ənd] [bæk] -
" And now , after examining these pictures of inter - aulic politics and back -
" 和 现在 , 后 检查 这些 图片 的 间 - 奥利克 政治 和 后退 -
[steəz] [dɪ'pləʊməsi] ,
stairs diplomacy ,
楼梯 外交 ,

"现在，在审视了这些家族内部政治和幕后外交的图片之后，

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ə; eɪ] ['feɪsɪs] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]['hɪstri; 'hɪstəri]
which represent so large and characteristic a phasis of European history
哪个 代表 所以 大的 和 特征 一个 相位 的 欧洲的 历史
['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
during the year 1586 ,
期间 这 年 - ,

这代表了1586年欧洲历史上一个如此巨大且具有代表性的阶段，

[wiː; wi][mʌst; məst] [θrəʊ] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] , [mɔː(r)] ['stɜːrɪŋ] ,
we must throw a glance at the external , more stirring ,
我们 必须 扔 一个 瞥一眼 在 这 外部的 , 更多的 搅拌 ,

我们必须瞥一眼外部，更激动人心的，

[bʌt; bət][nɒt][mɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] ['pʌblɪk] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm]
but not more significant public events which were taking place during the same
但 不是 更多的 重要的 民众 活动 哪个 是 采取 地方 期间 这 相同的
['pɪəriəd] .
period .
时期 .

但并没有报道同期发生的更重要的公共事件。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[kʊd; kəd][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l]
Could do a little more than what was possible
可以 做 一个 小的 更多的 比 什么 曾是 可能的

还能做得比预期更多一些

[ɪ'lɪzəbəθ] , [ðəʊ] [kən'vɪktɪd] , [kʊd; kəd]['ɔːlweɪz] [kən'fjuːt]
Elizabeth , though convicted , could always confute
伊丽莎白 ， 尽管 已定罪 ， 可以 总是 驳斥

伊丽莎白虽然被判有罪，但总能反驳。

[hiː; hi][sæt][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
He sat a great while at a time .
他 卫星 一个 伟大的 尽管 在 一个 时间 .

他常常长时间坐着。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['dʒiːniəs][fɔː(r); fə(r)] ['sɪtɪŋ]
He had a genius for sitting
他 有 一个 天才 为了 坐着

他坐姿很有天赋。

[mɪ'steɪks] [mait] [ə'kɜː(r)][frɒm; frəm][ə'keɪʒən(ə)l] [diːv'ɪeɪʃnz] ['ɪntuː] [sɪn'serəti]
Mistakes might occur from occasional deviations into sincerity
错误 可能 发生 从 偶然 偏差 进入 诚意

偶尔的真诚偏差可能会导致错误。

[naɪn] ['siləblz] [ðæt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['fɔːsəbli] [ɪk'sprest] [ɪn][ɒn]
Nine syllables that which could be more forcibly expressed in on
九 音节 那 哪个 可以 是 更多的 强制 表达 在 在

九个音节，可以用“on”更有力地表达出来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz][tuː; tə] [dɪ'siːv] ['evri] [wʌn] , [ə'pɒn] ['evri] [ə'keɪʒ(ə)n]
They were always to deceive every one , upon every occasion
他们 是 总是 到 欺骗 每一个 一 ， 之上 每一个 场合

他们总是要在任何情况下欺骗所有人。

[wiː; wi] ['mʌsnt] ['tɪk(ə)l] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [meɪk] [ɑː'selvz] [lɑːf]
We mustn't tickle ourselves to make ourselves laugh
我们 不得 痒痒 我们自己 到 制作 我们自己 笑

我们不能通过挠自己痒来逗自己笑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神